

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1997-1998

21 APRIL 1998

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

21 AVRIL 1998

Vragen
en
Antwoorden

Questions
et
Réponses

ZAAKREGISTER — SOMMAIRE PAR OBJET

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

**Eerste minister
Premier ministre**

*
* *

**Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie
Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications**

19.12.1997	721	Verreycken	Belgacom. — Anglofilie. — Tweede vraag. Belgacom. — Anglophilie. — Deuxième question.	3699
23.12.1997	730	Anciaux	Nationaal Comité voor de Energie. — Personeelsbeleid. Comité national pour l'énergie. — Gestion du personnel.	3695
19. 1.1998	777/2	Verreycken	Verkoop van misdaadstimulerende videospellen. Vente de jeux vidéo induisant des comportements criminels.	3696
30. 1.1998	809	Boutmans	Reclamereglementering voor « groene » producten. Réglementation relative à la publicité pour les produits « verts ».	3697
6. 3.1998	905	Destexhe	Aanvullende pensioenen in de interne markt. Retraites complémentaires dans le marché unique.	3698
6. 3.1998	906	Anciaux	* Officiers van gerechtelijke politie bij de BIPT. Officiers de police judiciaire à l'I.B.P.T.	3673
12. 3.1998	922	Anciaux	* Radioamateurverenigingen. Associations de radio-amateurs.	3673

*
* *

**Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur**

13. 1.1998	769/1	Boutmans	Nemen van foto's door burgers van politieagenten tijdens een openbare manifestatie. Interdiction faite aux citoyens de photographier des agents de police à l'occasion d'une manifestation publique.	3699
3. 2.1998	827	Boutmans	Vreemdelingenwet. — Praktijk van de tenlasteneming. Loi sur les étrangers. — Prise en charge.	3700
6. 3.1998	907	Loones	* Campingsector. — Politiefiches. Secteur du camping. — Fiches de police.	3674
6. 3.1998	908	Anciaux	* Politieoptreden tijdens een actie van Spaak en Tandrad. Intervention de la police dans le cadre de l'action organisée par « Spaak en Tandrad ».	3675

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
12. 3.1998	923	Anciaux	* Werking van het Brusselse drugsopvangcentrum Transit. Fonctionnement du centre d'accueil pour toxicomanes bruxellois «Transit».	3675
17. 3.1998	940	Caluwé	* Veiligheidscontracten. — Bestemming van gronden die eigendom zijn van de NMBS. Contrats de sécurité. — Affectation des terrains appartenant à la S.N.C.B.	3676

* *
* *

Vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel
Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

6. 6.1997	262	Hostekint	Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus. Audit des services publics par des bureaux d'audit privés.	3701
19.12.1997	723	Anciaux	Administratie van Fiscale Zaken (AFZ). — Benoeming van kandidaten voor leidinggevende functies. Administration des Affaires fiscales (A.A.F.). — Nomination de candidats à des fonctions dirigeantes.	3702
19.12.1997	724	Anciaux	Benoeming van kandidaten voor leidinggevende functies bij de AOIF (administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit) Nomination de candidats à des fonctions dirigeantes à l'A.F.E.R. (administration Fiscalité des Entreprises et des Revenus).	3703
19. 1.1998	779	Mahoux	Belasting op de bedrijfsinkomsten van dierenartsen. Imposition des revenus professionnels des vétérinaires.	3706
19. 1.1998	780	Verhofstadt	BTW-controle. — Voorleggen van een kopie van de jaarrekeningen. Contrôles T.V.A. — Copie des comptes annuels.	3706
30. 1.1998	811	Anciaux	Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit (AOIF). — Werking en resultaten. Administration de la Fiscalité des entreprises et des Revenus (A.F.E.R.). — Fonctionnement et résultats.	3707
10. 2.1998	844	Hazette	Brusselse gemeenten en faciliteitengemeenten. — Opbrengst van de personenbelasting. Communes bruxelloises et communes à facilités. — Produit de l'impôt des personnes physiques.	3709
20. 2.1998	882	Mevr./Mme Cornet d'Elzuis d'Elzuis	Kadastraal inkomen. — Ouderdomscoëfficiënt. Revenu cadastral. — Coefficient de vétusté.	3710
6. 3.1998	909	Anciaux	* Agentschap. Agence.	3677
12. 3.1998	924	Hatry	* Voordelen van alle aard. Avantages de toute nature.	3677
12. 3.1998	925	Hatry	* Receptiekosten. Frais de réception.	3678
12. 3.1998	926	Delcroix	* Standpunt van de Belgische BTW-administratie na het «Aro Lease»-arrest. Point de vue de l'administration belge de la T.V.A. après l'arrêt «Aro Lease».	3678
12. 3.1998	938	Erdman	* Hypotheekbewaringen: individualisatie en centralisatie van het registreren van onroerend eigendom. Conservations d'hypothèque: individualisation et centralisation de l'enregistrement des propriétés immobilières.	3679
12. 3.1998	939	Erdman	* Inkomstenbelastingen. — Invordering ten laste van de niet in het kohier vermelde feitelijk gescheiden echtgenoot. Impôts sur les revenus. — Recouvrement à charge du conjoint séparé de fait et non repris au rôle.	3680

* *
* *

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

Vice-eerste minister en minister van Begroting
Vice-Premier ministre et ministre du Budget

*
* *

Minister van Wetenschapsbeleid
Ministre de la Politique scientifique

12. 3.1998	927	Verreycken	* Uitgaven voor haalbaarheidsstudies en proefprojecten. Dépenses pour les études de faisabilité et les projets pilote.	3683
------------	-----	------------	---	------

*
* *

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen
Ministre de la Santé publique et des Pensions

6. 3.1998	910	Anciaux	* Gevolgen van de zogenaamde «Millennium bomb» voor medische apparatuur. Conséquences de la «bombe du millénaire» pour les appareils médicaux.	3683
6. 3.1998	911	Anciaux	* Gevolgen van overmatig gebruik van pijnstillers voor het aantal nierziekten. Conséquences de l'utilisation abusive d'analgésiques sur le nombre des maladies rénales.	3683

*
* *

Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères

28.11.1997	655/2	Mevr./Mme de Bethune	De rechten van het kind. Les droits de l'enfant.	3711
6. 3.1998	912	Loones	* Hervorming van Europese structuurfondsen. Réforme des fonds structurels européens.	3684
12. 3.1998	928	Verreycken	Parlementaire zending naar Qatar en Saoedi-Arabië. Mission parlementaire au Qatar et en Arabie Saoudite.	3712

*
* *

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen
Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

23.12.1997	737	Anciaux	Wet van 10 juni 1993 tot omzetting van sommige bepalingen van het interprofessioneel akkoord van 9 december 1992. Loi du 10 juin 1993 modifiant certaines dispositions de l'accord interprofessionnel du 9 décembre 1992.	3713
6. 3.1998	913	Anciaux	Toekomstperspectieven inzake controles op de erkende controleorganismen. — Tweede vraag. Perspectives d'avenir dans le cadre de la surveillance des organismes de contrôle agréés. — Deuxième question.	3714

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
6. 3.1998	914	Anciaux	Onafhankelijkheid van de erkende organismen. — Tweede vraag. Indépendance des organismes de contrôle agréés. — Deuxième question.	3715
12. 3.1998	929	D'Hooghe	* Zwakke positie van België in de internationale vergelijking van het studieniveau van de actieve bevolking. Mise en évidence de la position de faiblesse de la Belgique dans le cadre d'une comparaison internationale du niveau d'études de la population active.	3685

* * *

Minister van Sociale Zaken
Ministre des Affaires sociales

19. 1.1998	784	Olivier	Traagheid van de Belgische administratie inzake registratie, prijsbepaling en terugbetaling van nieuwe geneesmiddelen tegen kanker (cytostatica). Lenteur de l'administration belge dans le cadre de l'enregistrement, de la fixation du prix et du remboursement de nouveaux médicaments contre le cancer (les cytostatiques).	3716
20. 2.1998	886	Caluwé	Verhoogde verzekeringstegemoetkoming inzake ziekte en invaliditeit. Intervention majorée dans le cadre de l'assurance maladie-invalidité.	3717
6. 3.1998	915	Mevr./Mme Nelis-Van Liedekerke	Sociaal beheer van de werkgevers. Gestion des obligations sociales des employeurs.	3693

* * *

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen
Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

3. 3.1998	899	Verreycken	Dringende noodzakelijkheid in verband met het koninklijk besluit van 16 januari 1998 inzake de bescherming van dieren bij het slachten of doden (<i>Belgisch Staatsblad</i> van 19 februari 1998). Nécessité urgente en rapport avec l'arrêté royal du 16 janvier 1998 en matière de protection des animaux lors de l'abattage ou de la mise à mort (<i>Moniteur belge</i> du 19 février 1998).	3718
-----------	-----	------------	--	------

* * *

Minister van Vervoer
Ministre des Transports

6. 3.1998	916	Mevr./Mme Lizin	* Ontwerp van richtlijn en Belgische regelgeving voor de veiligheid van de passagiersboten. Projet de directive et de réglementation belge pour la sécurité des bateaux à passagers.	3686
6. 3.1998	917	Loones	* Strandvisserij. Pêche sur la plage.	3686
12. 3.1998	930	Anciaux	* NMBS. — Klantvriendelijk beleid. S.N.C.B. — Politique axée sur les desiderata de la clientèle.	3687

* * *

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

Minister van Justitie
Ministre de la Justice

16.12.1997	716	Boutmans	Gedetineerden. — Bezitsregeling. Détenus. — Règlement relatif aux objets personnels.	3718
16.12.1997	717	Anciaux	Alternatieve straffen. — Organisatie. Peines alternatives. — Organisation.	3719
23. 1.1998	791/2	Boutmans	Schaduw en kinderen door privé-detectives in opdracht van de ouders. Filature d'enfants par des détectives privés à la demande des parents.	3721
12. 3.1998	931	Anciaux	* Inbeschuldigingstelling van een journalist. Inculpation d'un journaliste.	3687

* * *

Minister van Ambtenarenzaken
Ministre de la Fonction publique

* * *

Minister van Landsverdediging
Ministre de la Défense nationale

16. 2.1998	880	Goris	Gebrekkige werking van de commissie voor de Taalinspectie bij de krijgsmacht. Mauvais fonctionnement de la commission de l'Inspection linguistique des forces armées.	3721
3. 3.1998	904	Verreycken	Aanwezigheid van de Algemene Dienst Inlichtingen en Veiligheid (ADIV) op een viering van het VNJ. Présence du Service général de renseignements et sécurité (S.G.R.S.) à une fête du V.N.J.	3722
6. 3.1998	918	Loones	* Meteo Wing. — Meteo West-Vlaanderen. — Cumulmogelijkheid. Meteo Wing. — Météo de la Flandre occidentale. — Possibilité de cumul.	3688
6. 3.1998	919	Loones	* Luchtmachtbasis Koksijde. — Uitvalsbasis F16. Base aérienne de Coxyde. — Base de départ des F16.	3688
6. 3.1998	920	Goris	* Aankoop van Maverick-missielen. Achat de missiles Maverick.	3689
12. 3.1998	932/2	Boutmans	* Frans decreet van 8 en 10 juli 1791. Décret français des 8 et 10 juillet 1791.	3690
12. 3.1998	933	Devolder	* Wet van 10 april 1973 houdende oprichting van een Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie (CDSCA) ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap. Loi du 10 avril 1973 portant création d'un Office central d'action sociale et culturelle (O.C.A.S.C.) au profit des membres de la communauté militaire.	3690

* * *

Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister
Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre

3. 2.1998	830/16	Anciaux	Minister. — Buitenlandse reizen en verblijven. Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.	3723
-----------	--------	---------	---	------

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
6. 3.1998	921	Anciaux	* Nieuwe vijfjarenovereenkomst tussen het ABOS en de Vlaamse Vereniging voor Ontwikkelingsbijstand en de «Association pour la promotion de l'éducation et de la formation à l'étranger». Nouvelle convention quinquennale entre l'A.G.C.D. et la «Vlaamse Vereniging voor Ontwikkelingsbijstand» et l'Association pour la promotion de l'éducation et de la formation à l'étranger.	3691
12. 3.1998	934	Anciaux	* Angola. — Politieke toestand. — Steun. Angola. — Situation politique. — Aide.	3691

*
* *

**Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en
staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,
toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid
Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et
secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement,
adjoint au ministre de la Santé publique**

*
* *

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 66 van het reglement van de Senaat)

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 66 du règlement du Sénat)

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans
(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

Telecommunicatie

Vraag nr. 906 van de heer Anciaux d.d. 6 maart 1998 (N.):

Officiers van gerechtelijke politie bij de BIPT.

1. Is het volgens de geachte minister toelaatbaar dat personeelsleden van het BIPT met de bevoegdheid van officier van de gerechtelijke politie eveneens een functie als bestuurder bij een van de erkende radioamateurverenigingen waarnemen? Indien ja, waarom? Kan hier geen belangenconflict ontstaan?

2. Is het waar dat de radioamateurverenigingen bij het totstandkomen van of aanpassing aan de wetgeving geconsulteerd worden door het BIPT?

3. Kan de geachte minister meedelen onder welke bevoegdheid de officiers van gerechtelijke politie bij het BIPT werken?

4. Is een officier van de gerechtelijke politie bij het BIPT verplicht inzage te geven in de door hem opgestelde processen-verbaal aan zijn hiërarchische overste?

Vraag nr. 922 van de heer Anciaux d.d. 12 maart 1998 (N.):

Radioamateurverenigingen.

1. Kan de geachte minister, zoals voorzien in het ministerieel besluit van 19 december 1986, de voorwaarden bekendmaken om erkend te worden als radioamateurvereniging?

2. Hoeveel radioamateurverenigingen worden door de geachte minister erkend? Wie zijn de respectievelijke voorzitters van deze verenigingen?

3. Is het correct dat alleen radioamateurs die lid zijn van een van de erkende radioamateurverenigingen enkel en alleen via één van deze verenigingen een speciale roepnaam alsmede een groter zendvermogen kunnen verkrijgen? Kan ik hieruit concluderen dat radioamateurs die geen lid wensen te worden van een van deze verenigingen *de facto* deze gunst niet kunnen genieten?

4. Kan de geachte minister bevestigen dat het BIPT steeds gevolg geeft aan telefonische klachten van particulieren betreffende storingen op radio en/of televisie?

5. Is het correct dat het BIPT, in tegenstelling tot andere Europese landen, de uitgave van een lijst van radioamateurs heeft stop-

Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

Télécommunications

Question n° 906 de M. Anciaux du 6 mars 1998 (N.):

Officiers de police judiciaire à l'I.B.P.T.

1. L'honorable membre estime-t-il qu'il est admissible que des membres du personnel de l'I.B.P.T. ayant la qualité d'officier de police judiciaire exercent également la fonction d'administrateur d'une des associations reconnues de radio-amateurs? Dans l'affirmative, pourquoi? Ne peut-on parler ici d'une confusion d'intérêts?

2. Est-il exact que les associations de radio-amateurs sont consultées par l'I.B.P.T. dans le cadre de la préparation et de la modification de textes de loi?

3. L'honorable ministre peut-il me faire connaître les compétences des officiers de police judiciaire de l'I.B.P.T.?

4. Un officier de police judiciaire de l'I.B.P.T. est-il tenu de communiquer à ses supérieurs hiérarchiques le contenu des procès-verbaux qu'il a rédigés?

Question n° 922 de M. Anciaux du 12 mars 1998 (N.):

Associations de radio-amateurs.

1. L'honorable ministre peut-il me faire connaître les conditions auxquelles une association de radio-amateurs doit satisfaire en vue d'être agréée, comme le prévoit l'arrêté ministériel du 19 décembre 1986?

2. Combien d'associations de radio-amateurs ont été agréées par l'honorable ministre? Quelle est l'identité des différents présidents de ces associations?

3. Est-il exact que seuls les radio-amateurs qui sont membres d'une association reconnue peuvent se voir attribuer un nom particulier et une plus grande capacité d'émission? Puis-je conclure de ce qui précède que les radio-amateurs ne souhaitant pas devenir membre d'une de ces associations sont exclus de fait de cette faveur?

4. L'honorable ministre peut-il confirmer que l'I.B.P.T. réserve toujours une suite aux plaintes téléphoniques émanant de particuliers et concernant des perturbations sur leur poste de radio ou de télévision?

5. Est-il exact que, contrairement à l'usage en vigueur dans d'autres pays européens, l'I.B.P.T. a cessé de publier la liste des

gezet en dit om tegemoet te komen aan de bepalingen van de wet op de persoonsgegevens en recht van kennisgeving van 8 december 1992?

6. Is het correct dat het BIPT, niettegenstaande de wet vernoemd in vraag 5, en tegen betaling een diskette met de adressen van vergunninghouders 5e categorie radioamateurs aan de UBA heeft overhandigd?

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 907 van de heer Loones d.d. 6 maart 1998 (N.):

Campingsector. — Politiefiches.

Het gebruik van politiefiches bij de logiesverstreckende bedrijven wekt sinds zeer vele jaren ergernis.

Recent hebben thans de campinguitbaters opnieuw gewezen op een aantal anomalieën (zie *Recrea Magazine*, februari 1998, 14e jaargang, nummer 1).

De verplichte registratie van klanten, die de nacht doorbrengen op een kampeertrein, blijft van kracht, alhoewel deze bepaling (opgenomen in de wet van 1970) niet werd opgenomen in de uitvoeringsbesluiten van het nieuwe kampeerdecreet.

De politiefiche betekent dubbel werk voor de campinguitbaters die meestal een eigen klantenbestand op computer hebben.

De politiefiche vertoont een aantal oubollige kenmerken die weinig efficiëntie toelaten. Zo wordt bij gehuwde personen de fiche op naam van de man gemaakt en geklasseerd, zodat echtgenotes die zich aanmelden aan de receptiebalie moeten worden teruggestuurd om de identiteitskaart van hun man te halen. Daarenboven is alleen zijn naam een zoekreferentie.

De campinguitbaters zien de registratie van klanten niet graag verbonden met politionele controle. Daarbij is de campinguitbater zelf beter voorzien om de identiteit van personen in zijn zaak vast te stellen. Hij houdt tenslotte een registratie van zijn klanten bij voor allerlei doeleinden (facturatie, dienstverlening, inkomende post, mailings en in geval van noodsituaties, ...).

De politiechefs schiet trouwens zijn doel voorbij. Het verleden heeft reeds aangetoond dat jonge autodieven opereerden vanuit een gehuurde vakantievilla. Wie een villa of een appartement huurt moet geen fiche invullen. Gezochte personen laten zich trouwens niet zo gauw ergens registreren, dus ook niet op een kampeertrein.

De campingsector voelt zich daarenboven gediscrimineerd. De jaarlijks duizenden mensen die in appartementen aan de kust verblijven moeten zich niet via een politiefiche laten registreren. En waar zijn de reizigers die gebruik maken van kampeerauto's geregistreerd?

Tenslotte hebben de campinguitbaters er geen moeite mee dat het bijhouden van een personenregister bij wet verplicht wordt. De politie kan, indien nodig, altijd een beroep doen op dit register.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Is de geachte minister op de hoogte van het nog steeds toegevoerd van de bepaling van registratie door middel van politiefiche voor de logiesverstreckende bedrijven?

2. Hoe komt dat deze bepaling nog steeds van kracht blijft voor de campingsector, alhoewel ze niet vermeld wordt in de uitvoeringsbesluiten van het nieuwe kampeerdecreet?

3. Hoe rijmt de geachte minister het gebruik van politiefiches met de geplande opheffing van controle van personen aan de interne grenzen van de Schengenlanden?

4. Strookt deze maatregel eigenlijk nog met de gangbare normen inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer? Is dit nog wettelijk?

7. Is de geachte minister bereid minstens te laten onderzoeken of de maatregel niet is voorbijgestreefd of dient te worden aangepast?

radio-amateurs en vue de se conformer aux dispositions de la loi sur le traitement des données à caractère personnel du 8 décembre 1992?

6. Est-il exact qu'au mépris de la loi précitée et moyennant paiement, l'I.B.P.T. a transmis à l'U.B.A. une disquette reprenant les adresses des titulaires d'une licence de la 5^e catégorie de radio-amateurs?

Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 907 de M. Loones du 6 mars 1998 (N.):

Secteur du camping. — Fiches de police.

L'utilisation de fiches de police dans les exploitations offrant des nuitées suscite, depuis des années, des réactions de colère.

Récemment, les exploitants de campings ont, une fois de plus, stigmatisé une série d'anomalies (voir *Recrea Magazine*, février 1998, 14^e année, numéro 1).

L'enregistrement obligatoire des clients qui passent la nuit sur un terrain de camping est toujours applicable, bien que cette disposition (qui figure dans la loi du 1970) n'ait pas été reprise dans les arrêtés d'exécution du nouveau décret sur le camping.

Pour les exploitants de camping, la fiche de police constitue un double emploi par rapport à leur propre fichier de clients géré par ordinateur.

La fiche de police présente un certain nombre de caractéristiques obsolètes qui permettent de douter de son efficacité. C'est ainsi que pour les couples mariés, la fiche doit être établie et classée au nom de l'époux, ce qui contraint les exploitants à demander aux épouses qui se présentent à la réception de retourner chercher la carte d'identité de leur mari. De plus, seul le nom de ce dernier pourra servir de base à d'éventuelles recherches.

Les exploitants de camping n'apprécient guère de voir l'enregistrement des clients associé à un contrôle de type policier. En outre, l'exploitant de camping est souvent lui-même mieux équipé pour constater l'identité des personnes résidant dans son camping. Il tient en effet un registre de ses clients à toutes sortes de fins (facturation, services divers, courrier, mailings, situations d'urgence, etc.).

Par ailleurs, la fiche de police ne répond pas aux objectifs qu'elle poursuit. Le passé a déjà montré que des voleurs de voitures se servaient d'une villa de vacances comme base de leurs opérations. Les locataires d'une villa ou d'un appartement ne doivent pas remplir de fiche. Les personnes recherchées ne sont d'ailleurs guère enclines à se laisser enregistrer et éviteront donc de passer la nuit dans un camping.

De plus, le secteur du camping estime être victime d'une discrimination. Les milliers de personnes qui séjournent chaque année à la côte ne doivent pas faire l'objet d'une procédure d'enregistrement par fiche de police. Et qu'en est-il de l'enregistrement des personnes se déplaçant à bord d'un mobil-home?

Enfin, les exploitants de camping ne sont pas opposés à ce que l'obligation de tenir à jour un registre des personnes soit réglée par la loi. Le cas échéant, la police pourrait consulter ce registre.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. L'honorable ministre sait-il que les exploitations offrant des nuitées sont toujours tenues d'enregistrer leurs clients au moyen d'une fiche de police?

2. Pourquoi cette obligation s'applique-t-elle toujours au secteur du camping, alors qu'elle n'est pas prévue dans les arrêtés d'exécution du nouveau décret sur le camping?

3. Comment le recours aux fiches de police est-il conciliable avec les projets de suppression du contrôle des personnes aux frontières intérieures des pays de Schengen?

4. Cette mesure est-elle encore conciliable avec les normes courantes régissant la protection de la vie privée? Est-elle encore légale?

7. L'honorable ministre est-il disposé à examiner si cette mesure n'est pas dépassée et s'il ne conviendrait pas de l'adapter?

Vraag nr. 908 van de heer Anciaux d.d. 6 maart 1998 (N.):

Politieoptreden tijdens een actie van Spaak en Tandrad.

Op donderdag 19 februari 1998 vond er een actie plaats van Spaak en Tandrad. Het doel van de actie was om via een korte symbolische bezetting met fietsen van drie kruispunten de bevolking te wijzen op de problemen en de gevaren die de auto in de binnenstad veroorzaakt. Naar ik verneem was er een politiewoordvoerder aangeduid die ermee akkoord was gegaan om de actie gedurende een tiental minuten te laten plaatsvinden. Spijtig genoeg is het al vrij snel tot een confrontatie gekomen met de orde-diensten die in gevechtskledij en met de wapenstok in de hand korte metten maakten met de vreedzame actie. Men zegt mij dat hierbij personen de wapenstok in het gezicht hebben gekregen en dat er veertien arrestaties werden uitgevoerd. Niettegenstaande de politie deze arrestaties heeft verricht werd achteraf niemand iets ten laste gelegd, werden er geen processen-verbaal opgemaakt en werden er geen verklaringen afgenomen.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vraag antwoord verkregen:

1. Was het hardhandig optreden van de politie te verantwoorden?
2. Werd er een klacht tegen het politieoptreden ingediend?

Vraag nr. 923 van de heer Anciaux d.d. 12 maart 1998 (N.):

Werking van het Brusselse drugsopvangcentrum Transit.

Recentelijk werd in de media bekendgemaakt dat er een administratief onderzoek wordt gevoerd naar oneigenlijk gebruik van overheidsgeld door de vaste secretaris voor het preventiebeleid. Dit onderzoek zou nu afgerond en doorgestuurd zijn voor verdere opvolging. In *De Morgen* van 9 februari 1998 wordt aangestipt dat er zich bij het in 1995 opgerichte Brusselse drugsopvangcentrum Transit een heleboel disfuncties manifesteren. De vaste secretaris voor het preventiebeleid is ondervoorzitter van de raad van bestuur van Transit en de Brusselse politiecommissaris is er secretaris.

In deze krant wordt gesteld dat niettegenstaande Transit zeer veel subsidies toebedeeld krijgt, variërend van 40 tot 55 miljoen frank per jaar, de bedden structureel onderbezet zijn. Niet dat er in de hoofdstad geen nood aan is maar omwille van het gegeven dat de werking van Transit er voor zorgt dat drugsverslaafden geen beroep doen op Transit.

In het bewuste artikel wordt ook aangestipt dat de vaste secretaris voor het preventiebeleid zijn oneigenlijk gebruik van overheidsgeld niet beperkt blijft tot het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid maar er zich op dit vlak ook bij Transit problemen voordoen. Hierbij wordt verwezen naar de financiële verslagen van een bedrijfsrevisor van Deloitte & Touche. Zo zou hij sinds maart 1995 gebruik maken van een door de VZW Transit gehuurde wagen.

In het artikel wordt ook een anonieme bron aangehaald die over het reilen en zeilen van Transit het volgende stelt: «Transit lijkt vooral een instelling waar vele mensen uit de socialistische familie een baantje kregen en waar vele miljoenen naartoe vloeien.»

Dat het blijkbaar vierkant draait bij Transit wordt nog versterkt door het collectieve ontslag van zes drughulpverleners en dit reeds in april 1995. Ook de vroegere coördinatrice stapte op nadat de secretaresse van de Brusselse burgemeester Freddy Thielemans onmiddellijk na de verkiezingen van 1995 tot coördinator werd benoemd en dit niettegenstaande het feit dat zij steeds in het onderwijs had gewerkt en geen ervaring had met drughulpverlening.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Wordt er ook een onderzoek gevoerd naar het doen en laten van het hoofd van het Vast Secretariaat voor Preventiebeleid in zijn hoedanigheid als ondervoorzitter van Transit?

Question n° 908 de M. Anciaux du 6 mars 1998 (N.):

Intervention de la police dans le cadre de l'action organisée par «Spaak en Tandrad».

Le jeudi 19 février 1998, l'association «Spaak en Tandrad» organisait, sous la forme d'une brève occupation symbolique en bicyclette de trois carrefours, une action en vue d'attirer l'attention de la population sur les problèmes et les dangers que représente la voiture en ville. Il me revient qu'un porte-parole désigné par la police avait marqué son accord sur cette action dont la durée ne devrait pas dépasser dix minutes. Malheureusement, il s'en est suivie rapidement une confrontation avec les forces de l'ordre qui, présentes sur les lieux en tenue de combat et matraque à la main, ont mis un terme à cette action pacifique. Il m'a été rapporté que des coups de matraque ont été portés au visage de certaines personnes et qu'il a été procédé à quatorze arrestations. Ces arrestations n'ont donné lieu à aucune poursuite, ni procès-verbal, ni enregistrement de déclaration.

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. L'intervention musclée de la police était-elle justifiée?
2. Cette intervention a-t-elle fait l'objet d'une plainte?

Question n° 923 de M. Anciaux du 12 mars 1998 (N.):

Fonctionnement du centre d'accueil pour toxicomanes bruxellois «Transit».

Nous avons pu lire récemment dans les médias qu'une enquête administrative a été ouverte au sujet d'un détournement de fonds publics par le secrétaire permanent chargé de la politique en matière de prévention. Cette enquête serait à présent terminée et transmise à qui de droit. Dans *De Morgen* du 9 février 1998, il est précisé que, dans le cadre des activités du centre d'accueil pour toxicomanes «Transit», créé à Bruxelles en 1995, il y aurait eu de nombreux dysfonctionnements. Le secrétaire permanent chargé de la politique en matière de prévention est vice-président du conseil d'administration de «Transit», le commissaire de police de Bruxelles assurant la fonction de secrétaire.

Dans le même journal, on peut lire que, malgré les nombreux subsides alloués à «Transit» — de 40 à 55 millions de francs par an —, les lits sont structurellement inoccupés. Non que la capitale ne soit pas confrontée à un besoin dans ce domaine, mais parce que, en raison de son fonctionnement, le centre d'accueil «Transit» n'incite guère les toxicomanes à s'adresser à lui.

Toujours dans le même article, il est précisé que le secrétaire permanent chargé de la politique en matière de prévention ne s'est pas contenté de détourner les fonds du secrétariat permanent mais que des problèmes se produiraient également chez «Transit». À cet égard, il est fait référence aux rapports financiers d'un réviseur d'entreprises de chez Deloitte & Touche. C'est ainsi que, depuis mars 1995, l'intéressé utiliserait un véhicule loué par l'A.S.B.L. «Transit».

L'article cite également une source anonyme qui affirme, au sujet des activités de «Transit», que ce centre semble surtout être une institution offrant de l'emploi à de nombreux membres de la famille socialiste et canalisant de nombreux millions.

L'impression que les choses ne tournent manifestement pas rond chez «Transit» est encore renforcée par le départ collectif de six membres du personnel chargés d'apporter de l'aide aux toxicomanes, et ce dès avril 1995. L'ancienne coordinatrice a également quitté son emploi après la désignation à ce poste, immédiatement après les élections de 1995, de la secrétaire du bourgmestre bruxellois Freddy Thielemans, et ce malgré le fait que celle-ci avait toujours travaillé dans l'enseignement et qu'elle n'avait aucune expérience dans l'encadrement de toxicomanes.

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. Une enquête est-elle menée au sujet des activités du chef du secrétariat permanent de la politique en matière de prévention en sa qualité de vice-président de «Transit»?

2. Werd Transit inzake subsidies veel sterker bevoordeeld dan andere drugscentra omwille van de bevoorrechte positie van het hoofd van het Vast Secretariaat voor Preventiebeleid bij het bepalen van de hoogte van deze subsidies? Zou het niet nuttig zijn om hiernaar een onderzoek in te stellen?

3. Waarom is er sprake van een structurele onderbezetting van Transit?

4. Wat waren de conclusies van de financiële verslagen van Deloitte & Touche? Werd er kritiek uitgeoefend op de aanwending van middelen door de ondervoorzitter?

5. Waarom werd de vroegere secretaresse van Freddy Thielemans na de verkiezingen van mei 1995 aangesteld als coördinatrice? Had zij hiervoor voldoende kwalificaties alsook de nodige ervaring? Is er sprake van een politieke benoeming zoals een anonieme hulpverlener beweert?

6. Welke maatregelen zal de geachte minister treffen opdat Transit een efficiëntere werking zal krijgen?

Vraag nr. 940 van de heer Caluwé d.d. 17 maart 1998 (N.):

Veiligheidscontracten. — Bestemming van gronden die eigendom zijn van de NMBS.

In de loop van het jaar 1999 verlaat de NMBS het spoorwegemplacement Stuivenberg. De spoorwegactiviteiten worden verplaatst en de meeste concessies die in het verleden op deze gronden werden toegestaan, zijn afgelopen.

Momenteel worden via diverse maatregelen pogingen ondernomen om de omringende wijken (Dam, Seefhoek, Stuivenberg, omgeving Sint-Jansplein) op te waarderen.

De toekomstige bestemming van de gronden die in eigendom zijn van de NMBS, is echter bepalend voor de kansen op slagen van deze maatregelen.

Indien er niet geopteerd wordt voor een nabestemming die ingepast wordt in de ontwikkeling van de buurt, of erger nog, er gedurende geruime tijd helemaal geen nabestemming zou gegeven worden aan deze gronden en ze braak zouden blijven liggen, dan dreigen alle ontwikkelingsplannen van de buurt zinloos te zijn. Indien midden in deze buurt 24 ha gekenmerkt zouden zijn door leegstand, inactiviteit en onherbergzaamheid, dan heeft dit onvermijdelijk desastreuze gevolgen voor de omgeving.

Anderzijds zou het opteren voor een goede nabestemming van deze gronden, een doorslaggevende stimulans kunnen vormen in het kader van de herwaardering van deze wijken. In dit verband kunnen enkele studies geciteerd worden: «...Op niveau van de stad kan de 19e eeuwse stadsgordel nieuwe impulsen krijgen door de zone ernaast, die nu enkel functioneert als stadseind en doorgangsgebied, een bepaalde centraliteit te geven. Hier vindt men de nodige ruimte voor interventie. Men kan er nieuwe socioculturele katalysatoren die nodig zijn in de gordel maar er nu geen plaats vinden, inplanten om een nieuwe stedelijke dynamiek in de gordel op te wekken...» (Inge Gorissen en Liesbeth van Balen, *Tussen kant en wal, de 19e eeuwse gordel van Antwerpen, Elementen voor de cultuur van een stad*, 1993) en «... De grootste toekomstkansen ligt waarschijnlijk op het terrein van de spoorwegbundel die nu nog de buurten Dam-Schijnpoort van Stuivenberg scheidt. Hier zijn mogelijkheden om op verschillende schaalniveaus maatregelen te nemen: groenvoorziening voor de wijk, vestigingsplaats voor kleinere bedrijven, nieuwe woningen voor een middenklasse, de mogelijkheid om Dam beter op Stuivenberg te betrekken, maar eveneens ruimte om functies met een bovenlokaal bereik hier te vestigen...» (Wijkontwikkelingsplan Antwerpen-Noord — Soma 1995).

Het is irrealistisch de kosten van een gezonde menging van functies (sociale woningbouw, groene ruimten en recreatiegebieden, gemeenschapsfuncties, infrastructuren, commerciële zones, KMO-gebieden, ...) volledig te kunnen verwezenlijken via de commercialisering, via de marktwaarde van de terreinen. Buurtvoorzieningen, groene zones, en dergelijke zijn niet commercieel verhaalbaar op de totaliteit. De overheid zal moeten mede investeren teneinde de herstructurering slaagkansen te geven.

2. Le centre « Transit » a-t-il été fortement avantagé en matière d'octroi de subsides en raison de la position privilégiée du chef du secrétariat permanent de la politique en matière de prévention dans le cadre de la fixation du montant desdits subsides? Ne serait-il pas opportun d'ouvrir une enquête à ce sujet?

3. Pourquoi est-il question d'une sous-occupation structurelle de « Transit »?

4. Quelles étaient les conclusions des rapports financiers de Deloitte & Touche? Des critiques ont-elles été formulées au sujet de l'affectation des moyens par le vice-président?

5. Pourquoi l'ancienne secrétaire de Freddy Thielemans a-t-elle été désignée en qualité de coordinatrice après les élections de mai 1995? Disposait-elle des qualifications requises à cet effet? Peut-on parler d'une nomination politique, comme l'affirme un prestataire de soins anonyme?

6. Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il en vue de garantir un fonctionnement plus efficace de « Transit »?

Question n° 940 de M. Caluwé du 17 mars 1998 (N.):

Contrats de sécurité. — Affectation des terrains appartenant à la S.N.C.B.

Dans le courant de l'année 1999, la S.N.C.B. quittera l'emplacement des chemins de fer au Stuivenberg. Les activités ferroviaires seront déplacées et la plupart des concessions octroyées par le passé sur ces terrains arriveront à leur terme.

Actuellement, par le biais de différentes mesures, des tentatives sont entreprises en vue de revaloriser les quartiers environnants (Dam, Seefhoek, Stuivenberg, les environs de la place Saint-Jean).

L'affectation future des terrains appartenant à la S.N.C.B. aura cependant une influence déterminante sur les chances de réussite de ces mesures.

Si l'on n'opte pas en faveur d'une affectation s'inscrivant dans le développement du quartier ou, pire encore, si pendant une période assez longue, ces terrains devaient rester désaffectés, tous les efforts de développement du quartier risquent de se révéler vains. La présence, au cœur du quartier, de 24 ha caractérisés par la désaffectation, l'inactivité et un aspect inhospitalier aurait inévitablement des conséquences désastreuses pour les lieux environnants.

Par ailleurs, le choix d'une bonne affectation de ces terrains pourrait constituer un stimulant déterminant dans le cadre de la revalorisation de ces quartiers. À cet égard, quelques sources peuvent être citées: «... d'un point de vue urbanistique, la ceinture du XIX^e siècle de la ville pourrait recevoir une impulsion nouvelle si la zone qui la jouxte — et qui, actuellement, a uniquement pour fonction de marquer la fin de la ville et de servir de passage — se voyait dotée d'une fonction centrale. L'espace nécessaire pour intervenir en ce sens existe. L'on pourrait y implanter de nouveaux catalyseurs socio-culturels — qui, alors qu'ils revêtent une importance vitale pour la ceinture, en sont absents — en vue de créer une nouvelle dynamique urbaine à l'intérieur de la ceinture... (Inge Gorissen et Liesbeth Van Baelen, *En marge des rives, La ceinture du XIX^e siècle à Anvers. Éléments pour une culture de la ville*, 1993) et «... la meilleure possibilité pour l'avenir se situe probablement sur le terrain du nœud ferroviaire qui, à l'heure actuelle, forme toujours la séparation entre les quartiers 'Dam-Schijnpoort' et 'Stuivenberg'. Ce terrain se prêterait à des mesures à différents niveaux d'échelle: espaces verts pour le quartier, lieu d'établissement pour des petites entreprises, nouveaux logements destinés à une classe moyenne, possibilité de rapprocher le Dam du Stuivenberg, mais également des espaces pour l'implantation de fonctions supralocales» (Wijkontwikkelingsplan Antwerpen-Noord — Soma 1995).

Il serait illusoire de penser qu'un sain mélange de fonctions diverses (logements sociaux, espaces verts, zones de récréation, fonctions communautaires, infrastructures diverses, zones commerciales, zones réservées aux P.M.E., etc.) puisse être entièrement réalisé par le biais de la commercialisation, par le biais de la valeur marchande des terrains. Les pouvoirs publics devront participer aux investissements si l'on veut que la restructuration ait une chance d'aboutir.

Uiteraard gaat het hier grotendeels om gewestelijke en stedelijke bevoegheden. De sleutel voor de realisatie ligt echter bij de NMBS, die ressorteert onder de federale overheid. Daarom is mijn vraag of de geachte minister bereid is om in het kader van zijn beleid inzake veiligheidscontracten na te gaan of de federale overheid onder de vorm van de inbreng van de gronden die eigendom zijn van de NMBS, een bijdrage zou kunnen doen in de realisatie van een dergelijk herwaarderingsplan.

Vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel

Financiën

Vraag nr. 909 van de heer Anciaux d.d. 6 maart 1998 (N.):

Agentschap.

Bij de administratie der Thesaurie wordt een nieuwe dienst opgericht, het Agentschap genoemd, dat het operationeel beheer van de staatsschuld op zich zal nemen. Zo'n dertig functies werden ingesteld, bestemd voor personeelsleden van de Thesaurie, die er zullen worden gedetacheerd via het Rentefonds en twaalf functies waarvoor u beroep doet op deskundigen van buiten de administratie door het plaatsen van personeelsadvertenties in kranten. Deze laatsten zullen betaald worden door het Rentefonds, drie van die deskundigen zullen als directeur de feitelijke leiding hebben van het Agentschap. U stelt ook een vergoeding in het vooruitzicht (premie), door het Rentefonds uitbetaald, voor de interne personeelsleden van het Agentschap.

Van de geachte minister zou ik dan ook graag op de volgende vragen een antwoord verkregen hebben:

1. Hoe denkt hij de controle te organiseren op de leningtransacties die zullen worden afgesloten door contractuelen van wie de criteria van werving reglementair niet bepaald en dus onbekend zijn?

2. Drie van de externe deskundigen zullen de feitelijke leiding hebben van de Belgische staatsschuld. Is dit naast het probleem van de controle, geen kaakslag voor het personeel dat nu die functies uitoefent? Waarom heeft de geachte minister hiervoor geopteerd?

3. Hoe denkt hij de operationele sector van de schuld, dus het Agentschap, te doen samenwerken met de niet-operationele sector en in bepaalde gevallen met andere diensten van dezelfde administratie?

4. Beschikt het Rentefonds over personeelskredieten om de personeelsleden (contractuelen) te betalen en de voorziene vergoedingen aan statutairen uit te keren? Het Rentefonds is immers een beheersfonds waarvan de opbrengsten rechtstreeks gestort moeten worden in de Schatkist.

5. Hoe denkt hij de evaluatie te organiseren, daar contractuelen de leiding zullen hebben van statutaire ambtenaren. Wat is het statuut van de gedetacheerde ambtenaren?

Vraag nr. 924 van de heer Hatry d.d. 12 maart 1998 (Fr.):

Voordelen van alle aard.

Volgens artikel 18, § 3, punt 9, van het koninklijk besluit/WIB 92 is het voordeel dat volgt uit het persoonlijk gebruik van een kosteloos ter beschikking gesteld «voertuig» gelijk aan «het aantal voor persoonlijk gebruik afgelegde kilometers vermenigvuldigd met het voordeel in frank per afgelegde kilometer rekening houdend met de belastbare kracht van het voertuig inzake verkeersbelasting».

1. De verkeersbelasting voor bedrijfsvoertuigen wordt echter berekend op hun gewicht en niet op hun kracht. Kan men er derhalve vanuitgaan dat dit artikel enkel van toepassing is op personenwagens, gemengde voertuigen en minibussen?

Bien entendu, il s'agit surtout ici de compétences ressortissant à la région et à la ville. La clé de cette réalisation se trouve cependant entre les mains de la S.N.C.B. qui relève du pouvoir fédéral. Je souhaiterais dès lors demander à l'honorable ministre s'il est disposé, dans le cadre de l'action politique qu'il mène à propos des contrats de sécurité, à s'assurer que les pouvoirs fédéraux sont disposés à contribuer à la réalisation du plan de revalorisation évoqué ci-dessus en cédant les terrains appartenant à la S.N.C.B.

Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

Finances

Question n° 909 de M. Anciaux du 6 mars 1998 (N.):

Agence.

Un nouveau service — dénommé «l'Agence» chargé de la gestion opérationnelle de la dette — a été créé au sein de l'administration de la Trésorerie. Une trentaine de fonctions ont été créées, destinées à des membres du personnel de la Trésorerie, qui y seront détachés par l'intermédiaire du Fonds des rentes ainsi que douze postes pour lesquels vous faites appel à des experts extérieurs à l'administration par le biais d'annonces de recrutement dans les journaux. Ces experts seront payés par le Fonds des rentes. Trois d'entre eux seront désignés en qualité de directeurs et assureront la direction effective de l'Agence. Une indemnité (prime), payée par le Fonds des rentes, est également prévue pour les membres du personnel internes de l'Agence.

Je souhaiterais dès lors obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. Comment envisage-t-il d'organiser le contrôle des transactions d'emprunt qui seront conclues par des contractuels dont les critères de recrutement ne sont pas définis statutairement et sont donc inconnus?

2. Trois des experts externes assureront la direction effective de la dette publique belge. Outre le problème de contrôle qu'elle pose, cette situation ne constitue-t-elle pas un camouflet à l'égard des membres du personnel ayant exercé cette fonction jusqu'à présent? Pourquoi l'honorable ministre a-t-il opté pour cette formule?

3. Comment envisage-t-il d'organiser la coopération entre le secteur opérationnel de la dette — dont l'Agence — et le secteur non opérationnel et, dans certains cas, d'autres services de la même administration?

4. Le Fonds des rentes dispose-t-il de crédits de personnel suffisants pour payer les membres du personnel contractuels et verser les indemnités prévues aux membres du personnel statutaires? Le Fonds des rentes est en effet un fonds de gestion dont les recettes doivent être versées directement au Trésor.

5. Comment envisage-t-il d'organiser l'évaluation de l'Agence, dans la mesure où des membres du personnel engagés à titre contractuel seront appelés à diriger des membres du personnel statutaires? Quel est le statut des fonctionnaires détachés?

Question n° 924 de M. Hatry du 12 mars 1998 (Fr.):

Avantages de toute nature.

Selon l'article 18, § 3, point 9, arrêté royal/C.I.R. 92, l'avantage résultant de l'utilisation à des fins personnelles d'un «véhicule» mis gratuitement à disposition est égal au nombre de kilomètres parcourus multiplié par l'avantage en francs par kilomètre compte tenu de la puissance imposable du véhicule en matière de taxe de circulation.

1. Étant donné que la taxe de circulation des véhicules utilitaires est calculée sur leur poids et non sur leur puissance, peut-on considérer que ledit article ne s'applique qu'aux voitures, voitures mixtes et minibus?

2. Hoe kan men het voordeel van alle aard bepalen wanneer een bedrijfsvoertuig kosteloos ter beschikking wordt gesteld?

3. Hoe kan men het voordeel van alle aard bepalen wanneer een voertuig waarvan de «kracht» de normale behoeften van de betrokkene duidelijk te boven gaat, kosteloos ter beschikking wordt gesteld?

Vraag nr. 925 van de heer Hatry d.d. 12 maart 1998 (Fr.):

Receptiekosten.

De *Administratieve Commentaar op het Wetboek van de inkomstenbelastingen* 53/146, laatste streepje, kan men lezen dat de kosten van «rondjes», betaald in cafés door bierhandelaars en vertegenwoordigers van brouwerijen, alsmede door verdelers van automatische ontspanningstoestellen en hun vertegenwoordigers volledig aftrekbaar zijn als beroepskosten.

Men kan ervan uitgaan dat deze uitzondering te maken heeft met het feit dat het geven van «rondjes» bij deze beroepswerkzaamheden gebruikelijk zijn.

Toch zijn er nog andere belastingplichtigen die bij hun beroepswerkzaamheden dergelijke rondjes moeten aanbieden en dezelfde regel moet ook op hen van toepassing zijn.

Afgezien van de reeds genoemde uitzondering zou ik graag vernemen ten belope van welk percentage, onder welke voorwaarden en op basis van welke wettelijke bepalingen en/of administratieve voorschriften:

1. de kosten voor drank (zonder enige maaltijd) voor een belastingplichtige aftrekbaar zijn wanneer hij die drank in het kader van zijn beroepswerkzaamheden aanbiedt in cafés en dergelijke (kiosk waar drank verkocht wordt, fancyfairs, plaatselijke feesten, dansavonden, enz.) in België;

2. zijn er factoren die een invloed hebben op die aftrekbaarheid zoals het heersend gebruik, het feit dat die kosten frequent (bijvoorbeeld op sommige markten of overdekte markten) dan wel enkel occasioneel voorkomen (bijvoorbeeld met een klant die men toevallig ontmoet), enz.?

Vraag nr. 926 van de heer Delcroix d.d. 12 maart 1998 (N.):

Standpunt van de Belgische BTW-administratie na het «Aro Lease»-arrest.

Op 17 juli 1997 heeft het Europees Hof van Justitie het arrest «Aro Lease» gevelde.

In dat arrest werd de interpretatie van de Belgische Staat (BTW-administratie) van wat in het kader van een cross-border leasing als een vaste inrichting in de zin van artikel 9, lid 1-2, van de Zesde BTW-richtlijn dient te worden beschouwd, afgewezen (voor een gedetailleerde studie van het arrest: zie Debroe, L., «Cross-border leasing van auto's in België: aspecten van BTW — Vrij verkeer van diensten: analyse van en commentaar op het ARO Lease-arrest van het Hof van Justitie», *AFT*, 1997, 382-397).

De Belgische BTW-administratie hechte volgens het Europees Hof van Justitie te weinig aandacht aan de subsidiariteit van het criterium van de vaste inrichting om te bepalen welk land voor de heffing van BTW bevoegd is. Het land van de zetel van de dienstverlenende leasingmaatschappij is het toonaangevende criterium (in plaats van het land waar het voertuig in gebruik wordt genomen). Slechts als de constitutieve elementen van de dienstverlening niet aan het land van de zetel kunnen worden geëttacheerd, is het volgens het Europees Hof van Justitie noodzakelijk om het begrip vaste inrichting als alternatief criterium te hanteren.

Deze constitutieve elementen zijn bij het leasen van autovoertuigen onder meer het onderhandelen over het leasingcontract, het opmaken, ondertekenen en het latere beheer van de overeenkomst.

Als elementen die niet doen besluiten tot het voorhanden zijn van een vaste inrichting waardoor BTW in het land van die (Belgische) inrichting zou moeten worden geheven, merkt het Europees Hof van Justitie aan: het feit dat de auto's worden uitgezocht bij een Belgische dealer; het feit dat zelfstandige Belgische makelaars de potentiële klant prospecteren en in contact brengen met de buitenlandse leasingmaatschappij, enz.

2. Comment déterminer l'avantage de toute nature résultant de la disposition gratuite d'un véhicule utilitaire?

3. Comment déterminer l'avantage de toute nature résultant de la disposition gratuite d'une voiture dont la puissance dépasse manifestement les besoins normaux du bénéficiaire?

Question n° 925 de M. Hatry du 12 mars 1998 (Fr.):

Frais de réception.

Le *Commentaire administratif du Code des impôts sur les revenus* 53/146, dernier tiret, admet la déduction intégrale des frais dits «de tournées» ou «de tournées générales» payés dans des cafés par des contribuables marchands de bière, représentants de brasseries, exploitants d'appareils automatiques de divertissement ou leurs délégués.

On peut supposer que cette exception est due au fait qu'il est d'usage d'exposer pareils frais dans ces activités.

Il va néanmoins de soi que d'autres contribuables exposent également des frais de taverne à titre professionnel et qu'une égalité de traitement s'impose.

Hormis l'exception précitée, dans quelle mesure, selon quelles modalités et sur base de quelles références légales et/ou administratives:

1. les frais de boisson (sans aucune restauration) engagés par tout contribuable dans le cadre de ses relations publiques professionnelles, dans des débits de boissons et dérivés (buvettes, fancy-fair, fêtes locales, soirées dansantes, etc.) situés en Belgique, sont-ils déductibles;

2. l'usage précité, le caractère fréquent (par exemple sur certains marchés et criées) ou occasionnel (par exemple avec un client de passage), etc., influent-ils sur ladite déductibilité?

Question n° 926 de M. Delcroix du 12 mars 1998 (N.):

Point de vue de l'administration belge de la T.V.A. après l'arrêt «Aro Lease».

Le 17 juillet 1997, la Cour européenne de justice a rendu son arrêt dans l'affaire «Aro Lease».

Dans cet arrêt, l'interprétation donnée par l'État belge (l'administration de la T.V.A.) de ce qui, dans le cadre d'un cross-border leasing, doit être considéré comme un établissement fixe au sens de l'article 9, paragraphes 1^{er}-2, de la Sixième directive T.V.A., est rejetée (pour une étude détaillée de l'arrêt, voir Debroe L., «Cross-border leasing van autos's in België: aspecten van BTW — Vrij verkeer van diensten: analyse van en commentaar op het ARO Lease-Arrest van het Hof van Justitie», *A.F.T.* 1997, 382-397).

Selon la Cour européenne de justice, l'administration belge de la T.V.A. a attaché trop peu d'importance à la subsidiarité du critère de l'établissement fixe en vue de déterminer le pays compétent en matière de prélèvement de la T.V.A. Le pays du siège de la société de leasing propriétaire de services constitue le critère déterminant (et non le pays où le véhicule est utilisé). Ce n'est que lorsque les éléments constitutifs de la prestation de services ne peuvent être rattachés au pays du siège qu'il s'impose, selon la Cour européenne de justice, de recourir au critère alternatif de la notion d'établissement fixe.

Dans le cas du leasing de véhicules automobiles, ces éléments constitutifs peuvent être les suivants: la négociation du contrat de leasing, la rédaction, la signature et le suivi des conventions.

À titre d'éléments ne permettant pas de conclure qu'il existe un établissement fixe entraînant la possibilité pour l'administration de la T.V.A. d'un pays (en l'occurrence la Belgique) de prélever la taxe, la Cour européenne de justice cite le fait que les automobiles ont été fournies par un distributeur belge, le fait que des courtiers belges indépendants prospectent la clientèle potentielle et la mettent en contact avec la société étrangère de leasing, etc.

De Belgische BTW-administratie heeft naar ons weten nog altijd haar officieel standpunt, dat afwijkt van de voorgaande door het Europees Hof van Justitie geponeerde principes, niet gewijzigd. Dit leidt tot de nodige rechtsonzekerheid.

Al deze vaststellingen nopen tot de volgende vragen:

— Kan de geachte minister medelen of er een wijziging is opgetreden in het administratieve standpunt: treedt de BTW-administratie de voornoemde principes bij? Waaraan is de eventuele vertraging in de wijziging van het standpunt van de administratie te wijten?

— Is de wijziging van het standpunt van de BTW-administraties reeds kenbaar gemaakt in de hangende BTW-procedures voor de burgerlijke rechtbanken?

— Wat is de geschatte budgettaire impact van dit arrest van het Europees Hof van Justitie?

— Kan de geachte minister voorts bevestigen dat de Belgische wetgeving die voorschrijft dat leasewagens moeten worden ingeschreven op een Belgisch adres door de juridische eigenaar in overeenstemming is met de voorgaande criteria en met het principe van het vrij verkeer van diensten? Hoe wordt de onderscheiden behandeling tussen Belgische en buitenlandse dienstverleners op dat vlak redelijk verantwoord?

— In diverse persberichten en artikelen in de vakpers is melding gemaakt van de mogelijkheid om de Belgische Staat aansprakelijk te stellen voor het verkeerde standpunt van de BTW-administratie. Heeft de geachte minister weet van dergelijke vorderingen tot schadeloosstelling?

— Is deze hele hetze niet veroorzaakt door het hoge Belgische BTW-tarief ter zake en de beperking op het recht van aftrek van BTW? Dringt zich desgevallend aan deze regimes geen wijziging op?

Vraag nr. 938 van de heer Erdman d.d. 12 maart 1998 (N.):

Hypotheekbewaringen: individualisatie en centralisatie van het registreren van onroerend eigendom.

Op 25 november 1996 stelde ik u onder nr. 144 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 35 van 31 december 1996, blz. 1725) de volgende vraag:

«Volgens hetgeen medegedeeld wordt heeft de Ministerraad de minister van Financiën gemachtigd om het bestek te lanceren voor de eerste fase van de modernisering van de werkmethode van de hypotheekbewaringen. Volgens dezelfde mededeling zou deze automatisering meer zekerheid en een snellere dienstverlening moeten bewerkstelligen en terzelfdertijd de integratie van de hypotheekbewaring in het kader van de doorstroming van de gegevens naar het departement verzekeren.

Er wordt bovenop onderstreept dat door deze automatisering ook nieuwe diensten ontwikkeld worden voor de privé-sector en de andere administraties die betrokken zijn bij onroerende activiteiten.

Op dit ogenblik is het onmogelijk om het onroerend bezit verspreid over het land, van individuele personen, op te sporen, zelfs niet wanneer in bepaalde steden het onroerend bezit van een zelfde persoon verspreid is over verschillende hypotheekkantoren.

Dezelfde opmerking kan gemaakt worden met betrekking tot de registratie van akten van overdracht van een onroerend goed die steeds geregistreerd worden op het kantoor bevoegd voor de plaats waar het goed gelegen is als het onderhandse akten betreft, bijvoorbeeld een compromis; in zoverre het een notariële akte betreft is het registratiekantoor van de standplaats van de betrokken notaris bevoegd.

Maar nooit wordt op naam van de eigenaars enige opsporing mogelijk: de informatie moet steeds geschieden vertrekkende van het onroerend goed zelf waarna, mogelijkwijze, de laatst gekende eigenaar kan worden geïdentificeerd.

Men moet immers de ligging van het onroerend goed kennen om het bevoegde hypotheekkantoor aan te duiden (om dan nog niet te gewagen van een vaak territoriaal onlogische opdeling).

Si notre information est exacte, l'administration belge de la T.V.A. n'a en rien modifié son point de vue officiel, qui déroge aux principes mis en avant par la Cour européenne de justice, ce qui crée un climat d'insécurité juridique.

Toutes ces constatations m'incitent à vous poser les questions suivantes:

— L'honorable ministre peut-il me faire savoir si l'administration de la T.V.A. a modifié son attitude: se rallie-t-elle aux principes mis en avant par la Cour européenne de justice? Comment explique-t-il que l'administration ne se montre guère inclinée à modifier rapidement son point de vue?

— L'administration de la T.V.A. a-t-elle déjà fait savoir qu'elle avait modifié son point de vue dans le cadre des procédures en matière de T.V.A. en cours devant les tribunaux civils?

— Quelle est l'évaluation de l'impact budgétaire de cet arrêt de la Cour européenne de justice?

— L'honorable ministre est-il par ailleurs en mesure de confirmer que la législation belge, qui prévoit que les véhicules de leasing doivent être inscrits à une adresse en Belgique au nom de leur propriétaire juridique, est conforme aux critères précités et au principe de la libre circulation des services? Comment le traitement distinct des prestataires de services belges et étrangers se justifie-t-il?

— Plusieurs communiqués de presse et articles parus dans la presse spécialisée font état de la possibilité d'invoquer la responsabilité de l'État belge à propos du point de vue erroné adopté par l'administration. L'honorable ministre est-il au courant d'éventuelles actions en réparation intentées contre l'État belge?

— Toute cette querelle n'est-elle pas imputable au taux élevé de T.V.A. appliqué en Belgique et aux possibilités restreintes de déduction de la T.V.A. dans notre pays? Ne s'impose-t-il dès lors pas de modifier d'urgence ces régimes?

Question n° 938 de M. Erdman du 12 mars 1998 (N.):

Conservations d'hypothèque: individualisation et centralisation de l'enregistrement des propriétés immobilières.

Le 25 novembre 1996, je vous ai posé, sous le n° 144 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 35 du 31 décembre 1996, p. 1725) la question suivante:

«Selon ce qui a été communiqué, le Conseil des ministres a mandaté le ministre des Finances pour programmer la première phase de la modernisation des méthodes de travail relatives à la conservation des hypothèques. Selon la même source, l'automatisation en question devrait être garante d'une plus grande sécurité, d'une plus grande diligence dans le service, et de l'intégration de la conservation des hypothèques dans le flux de données destinées au département.

L'on souligne, en outre, que cette automatisation s'accompagnera de la mise au point de nouveaux services à l'intention du secteur privé et des autres administrations concernées par des activités immobilières.

À l'heure actuelle, il est impossible de connaître le patrimoine immobilier des citoyens pris individuellement, s'il est dispersé dans le pays, et c'est même impossible s'il est situé dans une seule ville et fait l'objet de divers dossiers dans plusieurs bureaux des hypothèques.

La même remarque vaut pour ce qui est de l'enregistrement d'actes de cession d'un bien immeuble, qui a toujours lieu au bureau compétent du lieu où le bien est situé, lorsqu'il s'agit d'actes sous seing privé, comme des compromis; dans la mesure où il s'agit d'actes notariés, c'est le bureau d'enregistrement du lieu du notaire en question qui est compétent.

Toutefois, aucune recherche à partir du nom des propriétaires n'est possible: l'information doit toujours partir de l'immeuble lui-même et l'on doit arriver aussi à identifier le dernier propriétaire connu.

Il faut cependant bien connaître le lieu où est situé le bien immobilier pour pouvoir déterminer quel est le bureau des hypothèques compétent (et l'on ne parle même pas de la répartition territoriale souvent illogique).

Eens het hypotheekkantoor gevonden moet men de volledige identiteit van eigenaar (fysische of rechtspersoon) opgeven: de opzoeking wordt dan slechts op het kwestieuze goed gedaan.

In feite wordt de opzoeking nog bemoeilijkt doordat men eerst langs het kadaster van de provincie, waar het onroerend goed gelegen is, een uittreksel uit de kadastrale legger zal moeten lichten, en de mutaties van onroerende goederen worden in het kadastraal register doorgevoerd met een gemiddelde achterstand van twee jaren.

In Nederland worden de notariële akten tot overdracht van onroerende goederen binnen de 24 uren gemuteerd in het kadaster: deze snelle mutatie is mogelijk omdat de notaris gehouden is zijn akten onmiddellijk neer te leggen, gezien de verkoper zijn verkoopprijs slechts bekomt na de mutatie in het kadaster en het hypotheekkantoor. Dit systeem sluit elk misbruik uit, dan wanneer door de vertraging en de opsplitsing in de verschillende diensten en in gevallen van kwade trouw, daadwerkelijk misbruiken op dat vlak kunnen worden aangehaald.

Rekening houdend met bepaalde cijfers die door het ministerie worden gepubliceerd met betrekking tot achterstallige belastingen, rekening houdend met moeilijkheden bij uitvoering ten overstaan van onwillige schuldenaars, die mogelijk beschikken over onroerend goed maar als dusdanig niet kunnen geïdentificeerd worden, rekening houdend met het feit dat ten overstaan van bepaalde sociale tegemoetkomingen de werkelijke inkomsten of eventueel kadastrale inkomsten van onroerende goederen in aanmerking worden genomen bij het bepalen van de wettelijke vergoedingen, is het sinds jaren onverklaarbaar dat de individualisatie van onroerende goederen, over het land verspreid, niet met de moderne middelen van informatica worden bereikt.

Is het nu uiteindelijk de bedoeling van binnen het kader van het geplande aangekondigde project een identificatie op naam van de eigenaar van zijn volledig onroerend patrimonium in België gelegen te realiseren?

Zou men niet in overweging kunnen nemen om de drie administraties (hypotheekkantoor, registratie en kadaster), die trouwens op administratief vlak tot dezelfde fiscale stam behoren, te bundelen (naar Nederlands model)?»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedig antwoord?

Vraag nr. 939 van de heer Erdman d.d. 12 maart 1998 (N.):

Inkomstenbelastingen. — Invordering ten laste van de niet in het kohier vermelde feitelijk gescheiden echtgenoot.

Op 10 januari 1997 stelde ik u onder nr. 164 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 38 van 18 februari 1997, blz. 1848) de volgende vraag:

«Met mijn vraag nr. 135 van 27 februari 1991 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, 9 april 1991, blz. 1135) had ik uw bijzondere aandacht gevraagd voor de discriminatie ten laste van de niet in het kohier vermelde feitelijk gescheiden echtgenoot, zoals die ingebouwd was in de bestaande wetgeving en toegelicht werd in de circulaire en commentaren op het Wetboek van de Inkomstenbelastingen.

U hebt mij toen het volgende antwoord verstrekt:

«In de huidige stand van de wetgeving is het inderdaad niet mogelijk aan de niet in het kohier opgenomen feitelijk gescheiden echtgenoot bezwaarrecht toe te kennen met betrekking tot de aanslag op naam van de andere echtgenoot. Het beroepsgeheim, ingeschreven in artikel 244 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen en in artikel 1253quinquies van het Gerechtelijk Wetboek, vormt ondermeer een hinderpaal.

Ik laat momenteel onderzoeken of deze toestand niet door middel van een wetgevend initiatief moet worden verholpen.

Naast de fiscale bezwaarprocedure bestaan er geen andere mogelijkheden om ten kohiere gebrachte aanslagen te betwisten. Een gevestigde rechtspraak aanvaardt dat de hoven en rechtbanken niet bevoegd zijn om zich uit te spreken over de geldigheid en

Une fois que l'on a trouvé le bureau des hypothèques compétent, l'on doit fournir l'identité complète du propriétaire (personne physique ou morale): c'est seulement à partir de là que l'on peut entamer la recherche à propos du bien en question.

En fait, cette recherche est compliquée par le fait qu'il faut d'abord lever un extrait de la matrice cadastrale auprès du cadastre de la province où le bien immeuble est situé et que les mutations des biens immobiliers sont opérées dans le registre cadastral avec un retard moyen de deux ans.

Aux Pays-Bas, les actes notariés de cession de biens immeubles sont mutés dans le cadastre dans les 24 heures: cette mutation rapide est possible parce que le notaire est tenu de déposer immédiatement ses actes, étant donné que le vendeur n'obtient son prix de vente qu'après la mutation dans le cadastre et au bureau des hypothèques. Ce système exclut tout abus, tandis que, lorsqu'il y a des retards et que les services sont scindés, et en cas de mauvaise foi, des abus peuvent toujours être relevés.

Compte tenu de certains chiffres publiés par le ministère sur les arriérés d'impôts, compte tenu des difficultés d'exécution à l'égard de débiteurs récalcitrants, qui sont peut-être propriétaires de biens immeubles, mais qui ne peuvent pas être identifiés en tant que tels, compte tenu du fait que, pour la fixation de certaines interventions sociales légales, l'on se base sur le revenu réel ou, éventuellement, sur le revenu cadastral des biens immeubles, il est inexplicable, depuis des années, que l'on n'ait pas individualisé les biens immeubles dispersés dans le pays au moyen des outils informatiques modernes dont on dispose.

Vise-t-on enfin, dans le cadre du projet annoncé, à procéder à une identification, au nom des propriétaires, de l'ensemble des patrimoines immobiliers situés en Belgique?

Ne pourrait-on pas envisager de réunir (selon le modèle néerlandais) les trois administrations (Bureau des hypothèques, enregistrement et cadastre), qui font d'ailleurs partie, administrativement, du même secteur fiscal?»

Jusqu'à ce jour je n'ai pas reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre réponse très prochainement?

Question n° 939 de M. Erdman du 12 mars 1998 (N.):

Impôts sur les revenus. — Recouvrement à charge du conjoint séparé de fait et non repris au rôle.

Le 10 janvier 1997, je vous ai posé, sous le n° 164 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 38 du 18 février 1997, p. 1848) la question suivante:

«Dans ma question n° 135 du 27 février 1991 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, 9 avril 1991, p. 1135), j'attirais tout particulièrement votre attention sur la discrimination dont fait l'objet le conjoint séparé de fait et non repris au rôle, telle qu'elle était prévue dans la législation existante et expliquée dans les circulaires et le commentaire du Code des impôts sur les revenus.

Vous m'aviez alors adressé la réponse suivante:

«Dans l'état actuel de la législation, il n'est en effet pas possible de reconnaître au conjoint séparé de fait qui n'est pas repris au rôle le droit de réclamer contre une imposition établie dans le chef de l'autre conjoint. Le secret professionnel, prévu à l'article 244 du Code des impôts sur les revenus ainsi qu'à l'article 1253quinquies du Code judiciaire, constitue, notamment, un obstacle.

Je fais actuellement examiner si cette situation ne doit pas être corrigée par la voie d'une initiative législative.

À côté de la procédure fiscale de réclamation, il n'existe aucune autre possibilité de contester une imposition portée au rôle. Une jurisprudence constante considère que les cours et tribunaux ne sont pas compétents pour se prononcer sur la validité et le

de hoegrootheid van belastingsaanslagen. Daaruit volgt dan ook dat er geen gronden voorhanden zijn om in gegeven omstandigheden de invordering op te schorten van aanslagen die in een uitvoerbaar verklaard kohier zijn opgenomen.

Vermits het kohier de wettelijke titel vormt om eventueel tot tenuitvoerlegging over te gaan, geldt binnen de administratie der Directe Belastingen de algemene regel dat, zo nodig, eerst wordt opgetreden tegen de in het kohier opgenomen belasting-schuldige(n) alvorens de rechten van de Schatkist uit te oefenen tegen personen die niet in de uitvoerbare titel zijn vermeld maar tot betaling kunnen worden gedwongen bij toepassing van wettelijke bepalingen uit het gemeen recht of uit het fiscaal recht.

Evenwel mag niet uit het oog worden verloren dat de belastingsschuld een schuld is die krachtens de bepalingen van artikel 295 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen, ongeacht het aangenomen huwelijksvermogenstelsel, mag worden vervolgd op al de eigen goederen van beide echtgenoten alsook op de gemeenschappelijke goederen. Geen enkele wettelijke bepaling gebiedt de schuldeiser, in casu de ontvanger der directe belastingen, terzake een welbepaalde volgorde na te leven. Evenwel, indien de feitelijk gescheiden echtgenoten gehuwd zijn onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen, kan de belasting van de in het kohier opgenomen echtgenoot slechts op de goederen van de andere echtgenoot worden vervolgd wanneer deze laatste er niet in slaagt aan te tonen dat bedoelde goederen onder de uitzonderingen vallen waarin voormeld artikel 295 voorziet. Er bestaat dus geen wettelijke grond waarop de vervolgte, niet in het kohier opgenomen feitelijk gescheiden echtgenoot kan steunen te eisen dat de dwangmaatregelen eerst tegen de andere echtgenoot zouden worden ingesteld. De ontvanger der belastingen beslist, als aansprakelijke rekenplichtige van de Staat, autonoom en binnen het terzake vigerende wettelijk kader, omtrent de in te stellen vervolgingen.

Fiscale wetten in het algemeen en meer bepaald artikel 305 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen in verband met het verschuldigd zijn van nalatigheidsintresten, zijn van openbare orde. Dit vormt een hinderpaal voor het nemen van algemene en automatisch toepasbare afwijkingen ten gunste van bepaalde categorieën van belastingsschuldigen. Op grond van artikel 307 van voormeld wetboek kan de gewestelijke directeur der directe belastingen enkel in individuele gevallen onder de door hem te stellen voorwaarden gehele of gedeeltelijke vrijstelling van nalatigheidsintrest verlenen.

Vermits krachtens hogergenoemde bepalingen van artikel 295 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen beide (feitelijk gescheiden) echtgenoten weliswaar afzonderlijk, doch voor het geheel van de fiscale schuld gebonden zijn, doet de eisbaarheid van de vordering ten opzichte van de ene echtgenoot de nalatigheidsintrest ook lopen ten aanzien van de andere echtgenoot. »

Anderzijds heeft het Hof van Cassatie in zijn arrest van 1995 de door u hogervermelde stelling bekrachtigd waarbij krachtens artikel 267 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1964 (thans artikel 366 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992) enkel aan de in het kohier opgenomen echtgenoot bezwaarrecht werd toegekend.

Inmiddels werd artikel 394bis van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 ingevoegd bij artikel 37 van de wet van 28 juli 1992 (*Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1992) waardoor het aan de feitelijk gescheiden echtgenoten toegelaten werd het invorderen van de belastingen met betrekking tot inkomsten van de andere echtgenoot te beperken tot hetgeen effectief verschuldigd zou geweest zijn door deze indien hij al zijn rechten van bezwaar of de toegelaten aftrok zou hebben toegepast. Deze tekst luidt als volgt:

«Art. 394bis. — De directeur der belastingen of de door hem gedelegeerde ambtenaar kan ten aanzien van de echtgenoot die feitelijk gescheiden leeft, op gemotiveerd verzoek van deze laatste, de invordering van de belasting betreffende de inkomsten van de andere echtgenoot beperken tot wat deze verschuldigd zou zijn geweest indien hij al zijn rechten van bezwaar en van ontheffing van ambtswege, vermeld in de artikelen 366 en 376, uitgeoefend zou hebben.

montant d'un impôt direct. Il s'ensuit également que, dans ces circonstances, il n'existe aucun fondement à la suspension du recouvrement des impositions qui sont reprises dans un rôle rendu exécutoire.

Étant donné que le rôle forme le titre légal permettant de procéder éventuellement à l'exécution, il est de règle que l'administration des Contributions directes procède d'abord aux poursuites si elles s'avèrent nécessaires, contre le(s) redevable(s) repris au rôle avant d'exercer les droits du Trésor à l'encontre de personnes non mentionnées au titre exécutoire, mais qui peuvent être forcées au paiement en application de dispositions légales du droit commun ou du droit fiscal.

Il ne faut cependant pas perdre de vue que la dette fiscale est une dette qui, en vertu de l'article 295 du Code des impôts sur les revenus, peut être recouvrée, quel que soit le régime matrimonial adopté, tant sur tous les biens propres de chacun des époux que sur les biens communs. Aucune disposition légale n'ordonne au créancier, en l'espèce le receveur des contributions directes, de suivre dans ce domaine un ordre bien déterminé. Cependant, si les époux séparés de fait sont mariés sous le régime de la séparation de biens pure et simple, l'impôt de l'époux repris au rôle ne pourra être poursuivi sur les biens de l'autre époux que si ce dernier ne réussit pas à démontrer que ces biens tombent parmi les exceptions prévues à l'article 295 précité. Il n'existe donc pas de base légale sur laquelle l'époux poursuivi, non repris au rôle, séparé de fait, puisse s'appuyer pour exiger que les mesures d'exécution soient d'abord exercées à l'encontre de l'autre époux. En tant que comptable responsable de l'État, le receveur des contributions décide de manière autonome, dans le cadre légal en vigueur, des poursuites à mettre en œuvre.

Les lois fiscales en général et plus précisément l'article 305 du Code des impôts sur les revenus, relatif à la déduction des intérêts de retard, sont d'ordre public. Cela constitue un obstacle à l'adoption de mesures dérogatoires générales et automatiques en faveur de catégories déterminées de redevables. Sur la base de l'article 307 du code précité, le directeur régional des contributions directes peut, uniquement dans des cas individuels et aux conditions qu'il détermine, accorder l'exonération de tout ou partie des intérêts de retard.

Étant donné que, suivant les dispositions de l'article 295 du Code des impôts sur les revenus, les deux époux (séparés de fait) sont, certes indépendamment, tenus au paiement de l'entièreté de la dette fiscale, l'exigibilité de la créance à l'égard d'un des époux fait également courir les intérêts de retard à l'égard de l'autre. »

D'autre part, dans son arrêt de 1995, la Cour de cassation a confirmé votre point de vue précité selon lequel, en vertu de l'article 267 du Code des impôts sur les revenus 1964 (actuellement l'article 366 du Code des impôts sur les revenus 1992), seul le conjoint repris à le droit de se pourvoir en réclamation.

Dans l'intervalle, un article 394bis a été inséré dans le Code des impôts sur les revenus par l'article 37 de la loi du 28 juillet 1992 (*Moniteur belge* du 31 juillet 1992), lequel autorise le conjoint séparé de fait à limiter le recouvrement de l'impôt relatif aux revenus de l'autre conjoint à ce qui aurait été effectivement dû par ce dernier s'il avait exercé tous ses droits de réclamation et de dégrèvement autorisé. Ce texte est libellé comme suit:

«Art. 394bis. — Le directeur des contributions ou le fonctionnaire désigné par lui, peut limiter, au profit du conjoint qui vit séparé de fait, sur requête motivée de ce dernier, le recouvrement de l'impôt relatif aux revenus de l'autre conjoint à ce qui aurait été dû par celui-ci s'il avait exercé tous ses droits de réclamation et de dégrèvement d'office visés aux articles 366 et 376.

Het verzoek moet op straffe van verval schriftelijk worden ingediend bij de directeur der belastingen van de provincie of het gewest in wiens ambtsgebied de aanslag is gevestigd, binnen zes maanden na het verzenden van de aanmaning tot betalen door de ontvanger.

In afwachting van de beslissing kan de directeur der belastingen ten aanzien van de verzoeker de invordering doen uitstellen in de mate en onder de voorwaarden door hem te bepalen.»

Dit is waarschijnlijk het resultaat van het onderzoek dat de geachte minister in zijn hierbovenvermelde antwoord aankondigde.

De hierboven vermelde wetswijziging heeft echter geen afbreuk gedaan aan de discriminatie vervat in artikel 267 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1964 (thans artikel 366 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992).

Thans zijn we geconfronteerd met het arrest van het Arbitragehof van 27 juni 1996 (zie *JLMB* 1996, blz. 1436 e.v., en *Journal des Tribunaux* van 7 december 1996, blz. 814 tot en met 817 met een uitvoerige noot van R. Forestini). De heer Forestini besluit:

«En conclusion, il nous paraît que l'arrêt du 27 juin 1996 constitue le premier pas nécessaire vers une modification, souvent évoquée mais jamais réalisée, des dispositions de l'article 366 du C.I.R. 1992 et des instructions administratives qui en assurent le commentaire.

Il paraît également certain que, compte tenu des dispositions claires de cet arrêt, la jurisprudence, notamment celle de la Cour de cassation, devra être revue dans l'attente d'une modification légale souhaitée. Peut-être le législateur fiscal pourrait-il profiter de l'occasion qui lui est donnée par la réforme du Code de procédure fiscale pour revoir les dispositions de l'article 366 du C.I.R. 1992 et les alignant sur l'arrêt annoté qui doit, bien évidemment, être approuvé.»

In het arrest van het Arbitragehof van 27 juni 1996 wordt nu duidelijk onderstreept dat artikel 267 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1964 (thans artikel 366 van het wetboek 1992) artikel 10 van de Grondwet schendt in zoverre het enkel een bezwaarmogelijkheid toekent aan de in de ingekohierde aanslag vernoemde echtgenoot, op wiens naam de aanslag werd gevestigd, met uitsluiting van de feitelijk gescheiden echtgenoot, dan wanneer deze laatste op basis van artikel 295 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1996 (thans artikel 394 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992) gehouden is tot de betaling van de fiscale schuld.

In de gegeven omstandigheden meent de geachte minister niet:

1. dat nu onverwijld een aanpassing van de bedoelde wetgeving zich opdringt;

2. dat onmiddellijk instructies dienen te worden gegeven opdat in het commentaar op het artikel 267, Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1964 (thans artikel 366 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992) aanpassingen zouden worden aangebracht met vermelding van het voornoemd arrest van het Arbitragehof van 27 juni 1996 en de daaruit voortvloeiende besluiten;

3. dat, in aansluiting op de door mij gestelde vraag op 27 februari 1991 duidelijk instructies worden gegeven aan de gewestelijke directeurs voor de «ad-interim interpretatie» van artikel 305 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1964 (thans artikel 414 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992) in verband met het verschuldigd zijn van nalatigheidsintresten?

Indien ik uw hierboven aangehaald antwoord herneem en u zich op de toen geldende bepalingen van artikel 295 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1964 steunde om, vertrekkende van de eikbaarheid van de vordering ten opzichte van de ene echtgenoot, de nalatigheidsintresten ook te laten lopen ten aanzien van de andere echtgenoot, is ook dit aspect uiteraard impliciet discriminerend verklaard door het voornoemde arrest van het Arbitragehof van 27 juni 1996.

Gelet op het reeds lang aanspelande probleem tot regeling der onderlinge rechten en rekening houdend met het dwingend karakter van het voormelde arrest, kan de geachte minister de bevestiging geven dat deze problematiek zo spoedig mogelijk zal worden ontleed om een spoedige aanpassing van de voornoemde wetgeving voor te stellen?»

La requête doit être introduite par écrit, sous peine de déchéance, auprès du directeur des contributions de la province ou de la région dans le ressort de laquelle l'imposition a été établie, dans les six mois de l'envoi par le receveur des contributions de la sommation à payer.

En attendant la décision, le directeur des contributions peut faire surseoir au recouvrement dans le chef du requérant dans la mesure et aux conditions qu'il détermine.»

Ce texte est sans doute le résultat de l'examen que l'honorable ministre avait annoncé dans sa réponse précitée.

La modification de loi mentionnée ci-dessus n'a cependant pas affecté la discrimination contenue à l'article 267 du Code des impôts sur les revenus 1964 (actuellement l'article 366 du Code des impôts sur les revenus 1992).

Nous sommes aujourd'hui confrontés à l'arrêt rendu par la Cour d'arbitrage le 27 juin 1996 (voir *J.L.M.B.* 1996, pp. 1436 et suiv., et *Journal des Tribunaux* du 7 décembre 1996, pp. 814 à 817 avec note détaillée de R. Forestini). M. Forestini conclut:

«En conclusion, il nous paraît que l'arrêt du 27 juin 1996 constitue le premier pas nécessaire vers une modification, souvent évoquée mais jamais réalisée, des dispositions de l'article 366 du C.I.R. 1992 et des instructions administratives qui en assurent le commentaire.

Il paraît également certain que, compte tenu des dispositions claires de cet arrêt, la jurisprudence, notamment celle de la Cour de cassation, devra être revue dans l'attente d'une modification légale souhaitée. Peut-être le législateur fiscal pourrait-il profiter de l'occasion qui lui est donnée par la réforme du Code de procédure fiscale pour revoir les dispositions de l'article 366 du C.I.R. 1992 en les alignant sur l'arrêt annoté qui doit, bien évidemment, être approuvé.»

L'arrêt de la Cour d'arbitrage du 27 juin 1996 souligne clairement que l'article 267 du Code des impôts sur les revenus 1964 (actuellement l'article 366 du Code 1992) viole l'article 10 de la Constitution en tant qu'il n'accorde le droit de se pourvoir en réclamation contre une imposition qu'au seul redevable au nom duquel la cotisation est établie, à l'exclusion du conjoint séparé de fait au nom duquel cette cotisation n'est pas établie, alors que ce dernier, sur la base de l'article 295 du Code des impôts sur les revenus 1964 (actuellement l'article 394 du Code des impôts sur les revenus 1992), est tenu de payer la dette fiscale établie au nom de l'autre conjoint.

Étant donné les circonstances, l'honorable ministre n'estime-t-il pas:

1. qu'une adaptation de ladite législation s'impose sans délai;

2. qu'il convient de donner immédiatement des instructions afin que le commentaire de l'article 267 du Code des impôts sur les revenus 1964 (actuellement l'article 366 du Code des impôts sur les revenus 1992) fasse l'objet de certaines adaptations en mentionnant l'arrêt précité de la Cour d'arbitrage du 27 juin 1996 et les conclusions qui en découlent;

3. que, dans le prolongement de ma question du 27 février 1991, il convient de donner des instructions claires aux directeurs régionaux concernant l'interprétation *ad interim* de l'article 305 du Code des impôts sur les revenus 1964 (actuellement l'article 414 du Code des impôts sur les revenus 1992) en ce qui concerne la déduction d'intérêts de retard?

Si je reprends votre réponse précitée dans laquelle vous vous fondez sur les dispositions de l'article 295 du Code des impôts sur les revenus en vigueur à cette époque pour affirmer que l'exigibilité de la créance à l'égard d'un des époux fait également courir les intérêts de retard à l'égard de l'autre, cet aspect a bien sûr été, lui aussi, déclaré implicitement discriminatoire par l'arrêt précité de la Cour d'arbitrage du 27 juin 1996.

Compte tenu du problème traînant depuis longtemps du règlement des droits mutuels ainsi que du caractère obligatoire de l'arrêt précité, l'honorable ministre peut-il confirmer que cette problématique sera analysée dans les meilleurs délais afin de proposer rapidement une adaptation de la législation précitée?»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedig antwoord?

Minister van Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 927 van de heer Verreycken d.d. 12 maart 1998 (N.):

Uitgaven voor haalbaarheidsstudies en proefprojecten.

In het tijdschrift *Space Connection* 25, uitgegeven door de federale diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden, wordt een opsomming gegeven voor onderzoeksprojecten, haalbaarheidsstudies en proefprojecten (deze opsomming ligt ter inzage bij de griffie).

Graag verneem ik, per onderzoek, per haalbaarheidsstudie en per proefproject, de uitgave die hiervoor voorzien werd.

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

Volksgezondheid

Vraag nr. 910 van de heer Anciaux d.d. 6 maart 1998 (N.):

Gevolgen van de zogenaamde «Millennium bomb» voor medische apparatuur.

Steeds meer aandacht wordt er besteed aan de gevolgen wanneer op 1 januari 2000 computers zullen «crashen». Miljoenen databestanden zullen dan geblokkeerd geraken ten gevolge van het feit dat de huidige software slechts twee cijfers voor de jaartallen voorziet. In *De Morgen* van 21 februari 1998 wordt dieper ingegaan op de resultaten van een studie van de Britse nationale gezondheidsdienst. Een Britse professor stelt dat de zogenaamde «Millennium bomb» de Britse gezondheidszorg in zeer sterke mate zal desorganiseren aangezien medische apparatuur ontregeld zal worden: «Het onderschatten van het probleem door de Britse regering zal 600 tot 1 500 levens eisen. (...) Bij noodoperaties zal dit dramatische gevolgen hebben. Instrumenten zullen maar gedeeltelijk of helemaal niet werken.»

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Wat is zijn oordeel op de alarmerende berichten van de Britse nationale gezondheidsdienst? Deelt hij de bezorgdheid van de Britse professor in kwestie?
2. Welke maatregel zal hij nemen opdat een dergelijk rampscenario kan worden vermeden?

Vraag nr. 911 van de heer Anciaux d.d. 6 maart 1998 (N.):

Gevolgen van overmatig gebruik van pijnstillers voor het aantal nierziekten.

Twee Antwerpse UIA-onderzoekers trekken aan de alarmbel wat betreft de gevolgen van het overmatig gebruik van pijnstillers die in ons land vrij verkrijgbaar zijn. Een op de tien nierpatiënten in ons land heeft deze chronische ziekte ten gevolge hiervan opgelopen. Deze twee onderzoekers hebben hierover al gepubliceerd in het gerenommeerde vakblad *New England Journal of Medicine*. In *De Morgen* van 12 februari 1998 herhalen zij dit door te stellen dat één nierziekte, namelijk analgetica nefropathie, volledig uit ons land zou kunnen verdwijnen mits meervoudige pijnstillers niet meer vrij verkocht zouden worden zoals dit nu reeds in Zweden en Australië gebeurt. In Frankrijk worden ze zelfs niet verkocht. Ook wijzen zij erop dat een dergelijke preventieve

Jusqu'à ce jour je n'ai pas reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre réponse très prochainement?

Ministre de la Politique scientifique

Question n° 927 de M. Verreycken du 12 mars 1998 (N.):

Dépenses pour les études de faisabilité et les projets pilote.

La revue *Space Connection* 25, éditée par les services fédéraux pour les Affaires scientifiques, techniques et culturelles, fournit une liste des projets de recherche, études de faisabilité et autres projets pilotes (cette liste peut être consultée au greffe).

J'aimerais connaître, par projet de recherche, étude de faisabilité et projet pilote, les dépenses prévues en la matière.

Ministre de la Santé publique et des Pensions

Santé publique

Question n° 910 de M. Anciaux du 6 mars 1998 (N.):

Conséquences de la «bombe du millénaire» pour les appareils médicaux.

On s'intéresse de plus en plus aux conséquences du «crash» des ordinateurs au premier janvier de l'an 2000. Des millions de fichiers de données seront bloqués en raison du fait que les logiciels actuels ne prévoient que deux positions pour les années. *De Morgen* du 21 février 1998 s'intéresse plus particulièrement aux résultats d'une étude effectuée par le service national britannique pour la santé. Un professeur britannique affirme que la «bombe du millénaire» provoquera une importante désorganisation du secteur médical britannique à la suite du dérèglement des appareils médicaux. Il estime que si le problème est sous-estimé par les autorités britanniques, quelque 600 à 1 500 citoyens de son pays risquent de perdre la vie. Pour les opérations urgentes, la «bombe du millénaire» pourrait avoir des conséquences dramatiques, certains instruments risquant de ne plus fonctionner que partiellement, voire plus du tout.

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. Quelle est son attitude face au cri d'alarme poussé par le service national britannique pour la santé? Partage-t-il les préoccupations du professeur britannique cité ci-avant?
2. Quelles mesures prendra-t-il en vue d'éviter un tel scénario-catastrophe?

Question n° 911 de M. Anciaux du 6 mars 1998 (N.):

Conséquences de l'utilisation abusive d'analgésiques sur le nombre des maladies rénales.

Deux chercheurs anversoïses de l'U.I.A. — qui ont déjà fait paraître à ce sujet des articles dans la célèbre revue spécialisée *New England Journal of Medicine* — tirent la sonnette d'alarme à propos de l'utilisation abusive d'analgésiques — en vente libre dans notre pays —, qui serait à l'origine d'une maladie rénale chronique sur dix. Dans le quotidien *De Morgen* du 12 février 1998, ils réitèrent leur propos en précisant qu'une maladie en particulier — la néphropathie analgésique — pourrait être complètement éradiquée de notre pays si plusieurs médicaments n'étaient plus vendus librement, comme c'est déjà le cas en Suède et en Australie. En France, ils ont même été totalement retirés de la vente. Les chercheurs font également valoir qu'une telle mesure

maatregel de Staat veel geld zou kunnen sparen: «Nierdialyse kost jaarlijks per persoon twee miljoen frank. Momenteel zijn er 3 800 mensen aan de kunstnier. Ongeveer 10 %, 380 dus, als gevolg van analgetica nefropathie.»

In dit artikel wordt er ook op gewezen dat het onderzoek aan bod is gekomen in de geneesmiddelencommissie. De commissie kwam na raadpleging van een onafhankelijk expert tot de conclusie dat de bevindingen van de UIA-onderzoekers niet kloppen. De expert meent dat de stof fenacitine de boosdoener is maar aangezien deze stof de afgelopen jaren verwijderd werd uit pijnstillers blijkt er geen nood te zijn aan een voorschrift van de dokter.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Welke beslissing zal hij nemen? Zal hij de conclusies van de UIA-onderzoekers volgen of niet?

2. Waarom hebben andere landen, zoals Zweden en Australië wel een dergelijke beslissing genomen en België nog niet? Is de druk van de farmaceutische lobby in ons land te sterk of zijn er objectieve argumenten hiervoor te geven?

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 912 van de heer Loones d.d. 6 maart 1998 (N.):

Hervorming van Europese structuurfondsen.

Door de bestendige deputatie van de provincie West-Vlaanderen werd bijzondere aandacht gegeven aan een vernieuwd standpunt over de hervorming van de Europese structuurfondsen.

De snelle evolutie van Europa en vooral de uitbreiding in oostelijke richting brengt de Europese Commissie ertoe de structuurfondsen te hervormen voor de periode 2000-2006.

Deze hervormingen kunnen ook belangrijke gevolgen hebben voor de provincie West-Vlaanderen, zowel op het vlak van het doelstellingenbeleid als wat betreft de communautaire initiatieven.

Het West-Vlaams provinciaal standpunt daarover beklemtoont volgende punten:

— De solidariteit met achtergestelde regio's moet behouden blijven, maar ook de economisch krachtige gebieden moeten Europese steun kunnen genieten. Concurrentievervalsing en delocalisatie moeten worden vermeden.

— De door de Commissie voorgestelde doelstellingen moeten worden aangevuld met een thematische doelstelling, die toelaat om aan langdurige of meer tijdelijke problemen het hoofd te beiden, ongeacht de plaats waar die problemen zich voordoen.

— De communautaire initiatieven mogen worden beperkt tot drie domeinen, maar het budget ervoor moet op hetzelfde niveau blijven als nu het geval is (9% van de structuurfondsen). Het is immers vooral via deze initiatieven dat provincies, steden, gemeenten en particuliere instellingen de kans krijgen om met Europese middelen te werken.

— Het Interreg-initiatief mag worden verruimd om ook interregionale en transnationale samenwerking mogelijk te maken.

— De grensoverschrijdende samenwerking, zoals die nu via Interreg in West-Europa bestaat, moet verder mogelijk blijven. Er mogen geen middelen aan de grensoverschrijdende samenwerking worden onttrokken om de interregionale te voeden. Voor de interregionale samenwerking die Vlaanderen wenst, moeten bijkomende middelen worden toegewezen.

— De gebiedsomschrijving voor de regio's van een regionale doelstelling moet volgens Vlaanderen «voldoende groot» zijn. De gebiedsomschrijving moet op een kleinere schaal gebeuren wanneer de gebiedsomschrijving op Vlaams niveau zou uitsluiten dat er nog gebiedsdelen in aanmerking komen voor Europese steun, zoals de Westhoek en de Middenkust nu.

permettrait à l'État de réaliser d'importantes économies en ce sens que la dialyse rénale coûte chaque année deux millions de francs par personne. Sur les 3 800 personnes devant bénéficier de l'aide d'un rein artificiel, 380 souffrent de néphropathie analgésique.

L'article précité fait également observer que l'étude des deux chercheurs de l'U.I.A. a été examinée au sein de la commission des médicaments qui, après consultation d'un expert indépendant, est arrivée à la conclusion que les thèses des deux chercheurs ne sont pas correctes. L'expert estime que la phénacitine — la substance qui serait à l'origine des maux dénoncés ici — n'étant plus présente depuis des années dans les analgésiques, ceux-ci ne doivent pas faire l'objet d'une prescription médicale.

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. Quelle décision prendra-t-il dans ce dossier? Emboîtera-t-il ou non le pas aux chercheurs de l'U.I.A.?

2. Pourquoi la Belgique n'envisage-t-elle pas de suivre l'exemple d'autres pays, comme la Suède ou l'Australie? Les pressions exercées par le lobby pharmaceutique sont-elles trop fortes chez nous? À moins que des arguments objectifs ne viennent étayer l'attitude de notre pays?

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 912 de M. Loones du 6 mars 1998 (N.):

Réforme des fonds structurels européens.

La députation permanente de la province de Flandre occidentale s'est particulièrement attachée à définir une nouvelle attitude par rapport à la réforme des fonds structurels européens.

L'évolution rapide de l'Europe, tout particulièrement dans la perspective de l'élargissement aux pays de l'Europe orientale, amène la Commission européenne à envisager une réforme des fonds structurels pour la période 2000-2006.

Ces réformes pourront également avoir des conséquences importantes pour la province de Flandre occidentale, tant sur le plan de la politique menée dans le cadre des objectifs qu'en ce qui concerne les initiatives communautaires.

La nouvelle position de la province de Flandre occidentale en cette matière met l'accent sur les points suivants:

— La solidarité avec les régions défavorisées doit être maintenue, mais les régions économiquement avancées doivent également pouvoir bénéficier d'un soutien. Toute forme de distorsion de concurrence et de délocalisation doit être évitée.

— Les objectifs définis par la Commission doivent être complétés par des objectifs à caractère thématique, permettant de faire face à des problèmes de longue durée ou présentant un caractère spécifique ou temporaire, et ce indépendamment de l'endroit où ils se produisent.

— Les initiatives communautaires doivent être limitées à trois domaines, mais le budget doit rester à son niveau actuel (soit 9% des fonds structurels). En effet, c'est surtout par le biais de ce type d'initiatives que les provinces, villes, communes et institutions privées peuvent prétendre à une aide européenne.

— L'initiative Interreg peut être élargie en vue de permettre également une coopération interrégionale et transnationale.

— La coopération transfrontalière, telle qu'elle existe actuellement dans le cadre d'Interreg en Flandre occidentale, doit être maintenue. Les moyens actuellement octroyés à la coopération transfrontalière ne peuvent être retirés à celle-ci pour être attribués à la coopération interrégionale. Pour cette dernière — que la Flandre appelle de ses vœux — des moyens complémentaires doivent être dégagés.

— La délimitation des zones constituant des régions dans le cadre d'un objectif régional doit — selon la Flandre — être suffisamment large. Elle ne peut se faire à une plus petite échelle que si, au niveau de la Flandre, elle excluait de l'aide européenne des portions de zones, comme c'est actuellement le cas pour le Westhoek ou le Middenkust.

— De Europese Commissie kan er concreet op aandringen dat de rol van het provinciaal niveau voor de grensoverschrijdende samenwerking erkend en voor de toekomst bevestigd wordt. Voor de gebiedsgerichte programma's moeten de lagere bestuursniveaus een volwaardige rol krijgen (politiek en financieel) in de besluitvorming en coördinatie.

Dit standpunt werd ruim aangekaart bij de Vlaamse regering, die eerste betrokken partij is.

Daarnaast kan ook de federale minister van Buitenlandse Zaken ongetwijfeld de gewettigde belangen helpen verdedigen.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Heeft de geachte minister kennis kunnen nemen van het West-Vlaamse standpunt over de hervormingen van de Europese structuurfondsen, zoals geformuleerd door de bestendige deputatie en de provincieraad van West-Vlaanderen?

2. Hoe beoordeelt de geachte minister dit platform?

3. Op welke wijze kan de geachte minister de verschillende bezorgdheden en vraag mee helpen ondersteunen en realiseren?

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Vraag nr. 929 van de heer D'Hooghe d.d. 12 maart 1998 (N.):

Zwakke positie van België in de internationale vergelijking van het studieniveau van de actieve bevolking.

Uit het evaluatierapport 1997 inzake het federaal werkgelegenheidsbeleid, het zogenaamde rapport Jadot, blijkt dat België zeer hoog scoort wat betreft het aantal laaggeschoolden. Uit tabel 64 van bedoeld rapport blijkt dat 42,6% van onze bevolking een diploma heeft van lager niveau. Ter vergelijking, in Duitsland ligt dit percentage slechts op 17,2 en in Nederland op 20,2. Het rapport citeert: «De bevolking in België wordt gekenmerkt door een oververtegenwoordiging van de diploma's van het lager en het hoger niveau.» Er wordt bovendien op gewezen dat de totale Belgische werkgelegenheidsgraad naar omlaag wordt gehaald door de zwakke werkgelegenheidsgraden van de laaggeschoolde werknemers. In tegenstelling tot onze drie voornaamste handelspartners heeft België, aldus het rapport Jadot, te kampen met twee handicaps: een groot aantal mensen met een laag diploma en een lage werkgelegenheidsgraad voor deze categorie.

Dit hoge aantal laaggeschoolden in België staat in schril contrast met de investeringen die traditioneel in ons land op het vlak van onderwijs worden neergezet. In Vlaanderen alleen al, bedroeg het onderwijsbudget in 1996 meer dan 200 miljard frank, wat meer dan 40% van de totale Vlaamse begroting is. Ook in het Franstalig landsgedeelte is men doordrongen van het belang van de onderwijsinspanningen; ik verwijs naar de langdurige acties die een jaar geleden werden gevoerd bij de doorvoering van een aantal saneringsmaatregelen. Hoe dan ook, in ons land werden steeds de nodige budgettaire enveloppes vrijgemaakt wat betreft onderwijs en decennia lang stond België gekend voor zijn hoog onderwijsniveau (hoewel de internationale vergelijkingen de laatste jaren iets minder gunstig schijnen uit te vallen).

Ook het grote aantal leerlingen met een schoolse achterstand is opvallend voor ons land. Volgens cijfers van de Vlaamse Onderwijsraad, doet bij ons minstens 12% van de leerlingen minstens één jaar over in het basisonderwijs en moet ongeveer 35% van de leerlingen één of meer jaar blijven zitten in het secundair onderwijs. Ook dit cijfer verschilt in sterke mate van dat van andere Europese landen.

Daarom kreeg ik van de geachte minister graag een antwoord op volgende vragen:

1. Welke verklaring kan, in het licht van het werkgelegenheidsbeleid, worden gegeven voor het grote aantal laaggeschool-

— La Commission européenne peut concrètement plaider en faveur de la reconnaissance et de la confirmation du rôle du niveau provincial dans la coopération transfrontalière. En ce qui concerne les programmes ciblés par zone, les pouvoirs locaux doivent se voir attribuer un rôle — politique et financier — à part entière dans le cadre de la prise de décision et de la coordination.

Ce point de vue a déjà fait l'objet d'un large débat au sein du gouvernement flamand, qui est partie prenante dans ce dossier.

Le ministre fédéral des Affaires étrangères pourrait incontestablement participer à la défense de ces intérêts légitimes.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. L'honorable ministre a-t-il pu prendre connaissance du point de vue de la Flandre occidentale à propos des réformes des fonds structurels européens, tel que formulé par la députation permanente et le conseil provincial de la Flandre occidentale?

2. Comment l'honorable ministre évalue-t-il cette plateforme?

3. De quelle manière l'honorable ministre peut-il contribuer à appuyer et à mettre en œuvre les différentes préoccupations exprimées par la Flandre occidentale?

Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

Question n° 929 de M. D'Hooghe du 12 mars 1998 (N.):

Mise en évidence de la position de faiblesse de la Belgique dans le cadre d'une comparaison internationale du niveau d'études de la population active.

Il ressort du rapport d'évaluation de 1997 de la politique fédérale en matière d'emploi — le «rapport Jadot» — que les personnes peu qualifiées sont très nombreuses dans notre pays. Le tableau 64 dudit rapport montre que 42,6% de notre population possède un diplôme de niveau inférieur. À titre de comparaison, ce pourcentage n'est que de 17,2 en Allemagne et de 20,2 aux Pays-Bas. Le rapport précise que la population belge est caractérisée par une sur-représentation des diplômés des niveaux inférieur et supérieur. Le rapport fait également observer que le taux d'emploi global de notre pays est influencé à la baisse par le faible taux d'emploi des travailleurs peu qualifiés. Contrairement à nos trois principaux partenaires commerciaux, notre pays doit faire face — selon le rapport Jadot — à deux handicaps: un nombre élevé de personnes possédant un diplôme inférieur et un taux d'emploi faible pour cette catégorie de travailleurs.

Ce nombre élevé de personnes faiblement qualifiées est surprenant si l'on songe aux investissements consentis par notre pays dans le domaine de l'enseignement. Pour la seule Flandre, le budget de l'enseignement s'est élevé en 1996 à 200 milliards de francs, soit plus de 40% de l'ensemble du budget de la région. Dans la partie francophone du pays également, l'on est conscient de l'importance des efforts à fournir sur le plan de l'enseignement. Je me réfère à cet égard aux actions de longue durée menées il y a un an à la suite de l'adoption d'importantes mesures d'assainissement. En tout état de cause, notre pays a toujours dégagé les enveloppes budgétaires nécessaires en matière d'enseignement et, pendant des décennies, la Belgique a eu la réputation de dispenser un enseignement de qualité (bien que les comparaisons internationales semblent moins favorables ces dernières années).

Le nombre élevé d'élèves confrontés à un problème de retard scolaire est également frappant. Selon les chiffres du Vlaamse Onderwijsraad (Conseil flamand de l'enseignement), 12% au moins des élèves doublent au moins une fois dans l'enseignement fondamental, pour 35% dans l'enseignement secondaire. Ce chiffre diffère également de ceux enregistrés dans les autres pays européens.

Je souhaiterais dès lors poser à l'honorable ministre les questions suivantes:

1. Comment explique-t-elle, sous l'angle de la politique en matière d'emploi, le nombre élevé de personnes faiblement quali-

den in ons land en welke inspanningen neemt de regering op zich om in de verdeling van de werkgelegenheid per onderwijsniveau een gunstiger positie te gaan innemen ten aanzien van de buurlanden? Welke inspanningen kunnen geleverd worden binnen de onderwijsinstellingen en welke rol hebben de ondernemingen dienaangaande in ons land? Welke cijfers en statistisch materiaal zijn gekend omtrent de opleidingsinspanningen in ondernemingen ten aanzien van de werknemer?

2. Wordt met de toenemende technologische evolutie het technisch onderwijs op secundair en op hoger niveau niet al te zeer verwaarloosd ten aanzien van de algemeen vormende opleidingen? Welke zijn hiervan de mogelijke consequenties op de tewerkstelling?

3. Is er een correlatie tussen het grote aantal zittenblijvers in het lager en het secundair onderwijs en de motivatie van deze mensen wanneer zij zich op de arbeidsmarkt moeten aandienen? Welke sociale begeleiding wordt hiervoor voorzien om deze negatieve invloed op de arbeidsmarkt te gunste te keren? In welke mate wordt er overleg gepleegd met de gemeenschappen om de oorzaken binnen de onderwijssector voor dit fenomeen weg te werken?

4. Is de geachte minister van oordeel dat deze vaststellingen meer gedetailleerd moeten worden onderzocht met het oog op het mogelijk treffen van passende maatregelen ten aanzien van het tewerkstellingsbeleid?

Minister van Vervoer

Vraag nr. 916 van mevrouw Lizin d.d. 6 maart 1998 (Fr.):

Ontwerp van richtlijn en Belgische regelgeving voor de veiligheid van de passagiersboten.

Alle exploitanten van passagiersboten hebben van het ministerie van Verkeerswezen een brief gekregen met het ontwerp van een Belgische regelgeving voor de veiligheid van de passagiersboten.

Het lijkt ons volkomen onaanvaardbaar dat er voor hoofdstuk 15 niet is voorzien in een overgangsmaatregel. De toepassing van die regelgeving zal ertoe leiden dat veel boten die thans in Wallonië geëxploiteerd worden voor het vervoer van personen, niet meer zullen mogen uitvaren.

Kan de geachte minister, gelet op de zeer korte termijnen, onmiddellijk de vereiste maatregelen nemen om in een overgangsperiode te voorzien (hoofdstuk 15)?

Vraag nr. 917 van he heer Loones d.d. 6 maart 1998 (N.):

Strandvisserij.

De vereniging «De Strandvisschers van den Uytbank» maakt zich de laatste tijd erg ongerust over de veiligheid m.b.t. de strandvisserij.

Deze vorm van visserij — van een levensnoodzakelijke activiteit «toen de vissersvrouwen hun kroost in leven hielden terwijl de man naar IJsland voer», uitgegroeid tot een historisch gegeven — kreeg het tijdens het najaar weer hard te verduren: visnetten die met regelmaat van de klok werden gestolen of doelbewust afgesloten, individuele afbakingsboeien die werden ontvreemd.

Vissersboten (sommige beroeps- en sportvissers) varen geregeld en doelbewust binnen de voor hen verboden 200 meter zone en brengen op die manier in het strandvissersseizoen heel wat schade aan de strandnetten.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Welke stappen kan hij ondernemen om de strandvisserij, als authentieke activiteit en attractieve recreatievorm te beschermen tegen elke vorm van criminaliteit?

2. Kan hij initiatief nemen voor bijkomende regulering en controle m.b.t. de strandvisserij voor de hele kust, zodat ook de openbare veiligheid niet in het gedrang komt door de regelmatig voorkomende incidenten?

fiées dans notre pays? Quels efforts le gouvernement fait-il pour que notre pays occupe une position plus avantageuse par rapport aux pays voisins en ce qui concerne la répartition de l'emploi en fonction du niveau de qualification? Quels efforts peuvent être fournis au sein des établissements d'enseignement et quel rôle les entreprises peuvent-elles jouer à cet égard? De quels chiffres et matériel statistique dispose-t-elle à propos des efforts en matière de formation fournis par les entreprises en faveur des travailleurs?

2. Compte tenu de l'évolution technologique constante, l'enseignement technique secondaire et supérieur n'est-il pas défavorisé par rapport à l'enseignement général? Quelles sont les conséquences possibles de cette situation pour l'emploi?

3. Existe-t-il une corrélation entre le nombre élevé de doubleurs dans l'enseignement fondamental et dans l'enseignement secondaire et la motivation de personnes lorsqu'elles doivent se présenter sur le marché de l'emploi? Quel accompagnement social est prévu afin de compenser cette influence négative? Dans quelle mesure une concertation est-elle organisée avec les communautés pour éliminer les causes de ce phénomène dans le secteur de l'enseignement?

4. L'honorable ministre est-elle d'avis que ces constatations méritent d'être analysées plus avant en vue de prendre des mesures adéquates en matière d'emploi?

Ministre des Transports

Question n° 916 de Mme Lizin du 6 mars 1998 (Fr.):

Projet de directive et de réglementation belge pour la sécurité des bateaux à passagers.

Tous les exploitants de bateaux à passagers ont reçu la lettre du ministère des Communications accompagnée du projet de réglementation belge pour la sécurité des bateaux à passagers.

Il nous semble absolument inacceptable qu'il ne soit prévu pour le chapitre 15 aucune mesure transitoire. À très court terme, l'application de ce règlement conduirait à l'arrêt bon nombre de bateaux exploités actuellement pour le transport de passagers en Wallonie.

Vu les délais très courts, peut-il prendre immédiatement les mesures nécessaires pour prévoir une période transitoire (chapitre 15)?

Question n° 917 de M. Loones du 6 mars 1998 (N.):

Pêche sur la plage.

Ces derniers temps, l'association «De Strandvisschers van den Uytbank» est particulièrement inquiète des conditions de sécurité relative à la pêche sur la plage.

Cette forme de pêche, qui, alors qu'elle constituait une activité vitale — à l'époque où elle permettait aux femmes des pêcheurs d'assurer la survie de leur famille lorsque leurs maris étaient partis pêcher en Islande — présente aujourd'hui un intérêt surtout historique, a été confrontée, à l'automne dernier, à d'importantes difficultés: filets de pêche régulièrement volés ou volontairement refermés, bouées individuelles volées, etc.

Il n'est pas rare que les bateaux de pêche (professionnelle ou sportive) pénètrent intentionnellement dans la zone de 200 mètres qui leur est interdite, causant d'importants dégâts aux filets de pêche installés le long de la plage. Rien ne permet de penser que ces infractions cesseront un jour.

L'honorable ministre pourrait-il me fournir une réponse aux questions suivantes:

1. Quelles mesures envisage-t-il en vue de protéger la pêche sur la plage — qui constitue une activité attrayante, présentant un caractère à la fois authentique et récréatif — contre toute forme de criminalité?

2. Est-il disposé à prendre une initiative en vue de favoriser l'organisation, pour l'ensemble de la côte, d'un contrôle efficace en vue de prévenir ce genre d'incidents?

Vraag nr. 930 van de heer Anciaux d.d. 12 maart 1998 (N.):

NMBS. — Klantvriendelijk beleid.

Op 5 september 1997 steld ik u onder nr. 129 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 56 van 14 oktober 1997, blz. 2822) de volgende vraag:

«De NMBS beweert alles in het werk te stellen om door een klantvriendelijk beleid het openbaar vervoer aantrekkelijker te maken. Het NMBS-personeel doet inderdaad inspanningen om promotie te maken voor het treinvervoer. Toch stelt men vast dat NMBS-knooppunt-Brussel zich weinig aantrekt van reizigers uit de provincies die niet kunnen genieten van de uitgebouwde hoofdsteden. Problemen met gemiste aansluitingen kunnen gemakkelijk voorkomen worden met een weinig goede wil.

Een voorbeeld zal dit uitgangspunt verduidelijken.

Een groep van 15 reizigers maakte op 31 augustus 1997 een uitstap van Neerpelt naar Diksmuide. De terugreis werd aangevat met trein 1915 met vertrek om 17.07 uur naar Gent-Sint-Pieters. Bij aankomst werd medegedeeld dat er omwille van onvoorziene omstandigheden geen mogelijkheid was om trein 641 te nemen richting Berchem (Antwerpen). Er werd gevraagd via Brussel naar Berchem (Antwerpen) te reizen. Bij aankomst in Brussel-Zuid om 18.42 uur heeft een verantwoordelijke van de NMBS telefonisch contact genomen met de dispatching om te vragen dat de trein Berchem-Neerpelt enkele minuten zou wachten op de binnenkomende trein uit Brussel. Dit werd bevestigd.

Zoals u weet is er slechts om het uur een verbinding Antwerpen-Neerpelt.

Tot hun verbazing was bij aankomst in Berchem de trein net vertrokken.

De stationschef van Berchem bevestigde dat hij geen bericht uit Brussel-Zuid had ontvangen.

De reizigers waren dan genoodzaakt weer één uur te wachten om vervolgens de trein in Berchem te nemen van 21.14 uur die in Neerpelt aankwam om 22.25 uur.

De reisduur van de terugreis bedroeg bijgevolg: 5 uur en 19 minuten.

— Kan de geachte minister mij meedelen welke maatregelen hij zal nemen om te voorkomen dat communicatiestoornissen tussen Brussel-Zuid en Berchem (Antwerpen) zich niet meer zullen voordoen?

— Worden er maatregelen overwogen tegen de verantwoordelijke in Brussel-Zuid die nagelaten heeft een bericht door te geven met als resultaat een onverantwoord lange reisduur én de beschadiging van het NMBS-*image*?»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedig antwoord?

Minister van Justitie

Vraag nr. 931 van de heer Anciaux d.d. 12 maart 1998 (N.):

Inbeschuldigingstelling van een journalist.

Een journalist van het Franstalig weekblad *Télemoustique* is in één maand tijd zes keer verhoord en drie keer in beschuldiging gesteld. Als onderzoeksjournalist verdiepte hij zich de afgelopen maanden in operatie Othello, de geheime maar mislukte rijkswachtoperatie die werd opgezet om het doen en laten van Dutroux te kunnen volgen.

De laatste inbeschuldigingstelling is van donderdag 29 januari 1998 en dit wegens heling. Een week eerder werd deze gerechtelijke procedure tegen de journalist in kwestie reeds aangekondigd in *La Dernière Heure* waarbij het PV-nummer werd vermeld. De journalist van deze krant stelde dat hij deze informatie had vernomen van de woordvoerder van het Brusselse parket.

Question n° 930 de M. Anciaux du 12 mars 1998 (N.):

S.N.C.B. — Politique axée sur les desiderata de la clientèle.

Le 5 septembre 1997 je vous ai posé, sous le n° 129 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 56 du 14 octobre 1997, p. 2822) la question suivante:

«La S.N.C.B. affirme qu'elle met tout en œuvre pour rendre les transports publics plus attrayants en menant une politique axée sur les desiderata des clients. Le personnel de la S.N.C.B. accomplit en effet des efforts pour promouvoir le transport ferroviaire. Néanmoins, force est de constater que le centre ferroviaire S.N.C.B. de Bruxelles ne tient que très peu compte des voyageurs de province qui ne bénéficient pas d'axes principaux développés. Avec un peu de bonne volonté, l'on pourrait éviter facilement les problèmes des correspondances manquées.

Un exemple permettra d'illustrer cette affirmation.

Un groupe de 15 voyageurs a fait une excursion de Neerpelt à Dixmude le 31 août 1997. Ils ont pris le chemin du retour à 17 h 07, avec le train 1915 pour Gand-Saint-Pierre. À l'arrivée, ils ont appris qu'en raison de circonstances imprévues, il n'était pas possible de prendre le train 641 en direction de Berchem (Anvers). On leur a demandé de se rendre à Berchem (Anvers) via Bruxelles. Lors de l'arrivée à Bruxelles-Midi à 18 h 42, un responsable de la S.N.C.B. a téléphoné au dispatching pour demander que le train Berchem-Neerpelt attende quelques minutes le train qui devait arriver de Bruxelles. Cela a été confirmé.

Comme vous le savez, il n'y a qu'un train par heure entre Anvers et Neerpelt.

Au grand étonnement des voyageurs, lorsqu'ils sont arrivés à Berchem, leur correspondance venait de partir.

Le chef de gare de Berchem a confirmé qu'il n'avait pas reçu de message de Bruxelles-Midi.

Les voyageurs ont donc été obligés d'attendre une heure de plus et de prendre ensuite le train partant de 21 h 14 à Berchem et arrivant à 22 h 25 à Neerpelt.

Par conséquent, il leur a fallu 5 heures et 19 minutes pour faire le voyage de retour.

— L'honorable ministre peut-il me faire savoir quelles mesures il prendra pour éviter que de telles perturbations de communication entre Bruxelles-Midi et Berchem (Anvers) ne se reproduisent?

— Envisage-t-il de prendre des mesures contre le responsable de Bruxelles-Midi qui n'a pas envoyé de message, ce qui a allongé le voyage de manière injustifiée et terni l'*image* de la S.N.C.B.?»

Jusqu'à ce jour je n'ai pas reçu de réponse à cet égard. Par conséquent je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre réponse très prochainement?

Ministre de la Justice

Question n° 931 de M. Anciaux du 12 mars 1998 (N.):

Inculpation d'un journaliste.

Un journaliste du magazine francophone *Télemoustique* a été entendu six fois en un mois et inculpé à trois reprises. En tant que journaliste d'investigation, il a enquêté, ces derniers mois, au sujet de l'opération Othello, l'opération secrète, mais ratée, mise sur pied par la gendarmerie pour pouvoir suivre et faire suivre Dutroux.

La dernière inculpation — pour recel — date du jeudi 29 janvier 1998. Une semaine plus tôt, l'ouverture de cette procédure à l'encontre du journaliste en question avait été annoncée par *La Dernière Heure*, qui précisait également le numéro du procès-verbal. Le journaliste de *La Dernière Heure* a prétendu avoir obtenu cette information par l'intermédiaire du porte-parole du parquet de Bruxelles.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen die door de journalist in kwestie op een persconferentie van 11 februari 1998 (cf. *De Morgen*) werden gesteld:

1. Hoe kan hij verklaren dat het parket een vervolging aankondigt nog voor de onderzoeksrechter erover heeft beslist?

2. Nu het parket steeds meer wil optreden tegen de zgn. «lekken» wordt het voor onderzoeksjournalisten steeds moeilijker om hun voor een democratie noodzakelijk werk te kunnen uitvoeren. Enerzijds worden zij steeds meer beschuldigd van laster en eerroof indien zij zich baseren op een mondelinge bron en anderzijds worden ze beschuldigd van heling als zij documenten publiceren. Welke maatregelen zal hij nemen om te ageren tegen deze voor een democratie gevaarlijke handelwijze van het gerecht?

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 918 van de heer Loones d.d. 6 maart 1998 (N.):

Meteo Wing. — Meteo West-Vlaanderen. — Cumulmogelijkheid.

Naar aanleiding van mijn interpellatie in de Senaat van januari 1997, beloofde de minister zijn toelating tot medewerking van de Meteo Wing van Koksijde aan het KMI en de minister hield zijn belofte.

Mijn tweede vraag (plenaire zitting, Senaat, 12 juni 1997) aan de minister ging over zijn toelating aan de ambtenaren van Meteo Wing om hun functie te cumuleren met een baan bij de nieuw op te richten meteodienst.

De minister stelde nog geen aanvraagdossier te hebben ontvangen en aldus evenmin een advies van de luchtmacht, zodat hij zijn beslissing nog in beraad moest houden.

De nieuwe meteodienst is ondertussen een feit: Meteo West-Vlaanderen gaat van start op 1 april 1998, met medewerking van enkele leden van de Meteo Wing, ofwel gepensioneerd, ofwel in beschikbaarheid.

Het blijkt dat zij hun aanvraag tot cumulatie ingediend hebben sinds eind juni 1997.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Is de geachte minister op de hoogte van het initiatief tot oprichting van een nieuwe dienst Meteo West-Vlaanderen, met medewerking van oud-personeelsleden van Meteo Wing? Hoe beoordeelt hij dit initiatief?

2. Hoeveel personeelsleden hebben hun aanvraag tot cumulatie ingediend en wanneer?

3. Is de geachte minister bereid toelating te verlenen aan de ambtenaren van de Meteo Wing om hun functie te cumuleren met een baan bij de thans opgestarte Meteo West-Vlaanderen? Zo niet, welke zijn de redenen van weigering?

Vraag nr. 919 van de heer Loones d.d. 6 maart 1998 (N.):

Luchtmachtbasis Koksijde. — Uitvalsbasis F16.

In plenaire vergadering van de Senaat op donderdag 22 januari 1998, gaf de minister toelichtingen omtrent de toekomstige uitrusting van de luchtmachtbasis van Koksijde als «tijdelijke uitvalsbasis voor een beperkt aantal oefeningen voor F16-toestellen» (mondelinge vraag van senator Loones, 22 januari 1998 — *Parlementaire Handelingen*, 1-158, blz. 4212).

In dit verband rijzen bijkomende vragen:

1. De minister uitte zijn bedoeling om «de lokale overheden uitgebreid te informeren over de vliegoperaties die van op de basis te Koksijde zijn gepland».

Wanneer komt deze informatie?

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes, posées par le journaliste concerné lors d'une conférence de presse qu'il a organisée le 11 février 1998 (cf. *De Morgen*):

1. Comment peut-il expliquer que le parquet annonce l'ouverture de poursuites au sujet desquelles aucune décision n'a encore été prise par le juge d'instruction?

2. À présent que le parquet entend intervenir contre les prétendues fuites, les journalistes d'investigation éprouvent de plus en plus de difficultés à effectuer leur travail qui est pourtant indispensable au sein d'une démocratie. D'une part, ils sont de plus en plus souvent poursuivis pour diffamation lorsqu'ils se basent sur une source orale et, d'autre part, ils sont accusés de recel lorsqu'ils publient des documents. Quelles mesures prendra-t-il en vue d'intervenir à l'encontre de cette pratique de la justice qui est dangereuse pour la démocratie?

Ministre de la Défense nationale

Question n° 918 de M. Loones du 6 mars 1998 (N.):

Meteo Wing. — Météo de la Flandre occidentale. — Possibilité de cumul.

Lors de l'interpellation que je lui ai adressée au Sénat en janvier 1997, le ministre s'est engagé à autoriser le Meteo Wing de Coxyde à apporter sa collaboration à l'I.R.M. et il a tenu parole.

Dans le cadre de ma deuxième question (séance plénière du Sénat du 12 juin 1997) au ministre, je lui demandais s'il envisageait d'autoriser les agents du Meteo Wing à cumuler leur fonction avec un emploi au sein du nouveau service météo en voie de création.

Le ministre a précisé qu'il n'avait encore reçu ni demande en ce sens ni — a fortiori — d'avis à ce sujet de la force aérienne et que les éléments devant fonder sa décision n'étaient donc pas encore en sa possession.

Entre-temps, le nouveau service météo est devenu réalité: «Meteo West-Vlaanderen» démarre le 1^{er} avril 1998, avec la collaboration de quelques membres du Meteo Wing qui ont été soit admis à la retraite, soit mis en disponibilité.

Il apparaît que leur demande de cumul aurait été introduite fin juin 1997.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. L'honorable ministre est-il au courant de l'initiative visant à créer un nouveau service «Meteo West-Vlaanderen», avec la collaboration d'anciens membres du personnel du Meteo Wing? Comment évalue-t-il cette initiative?

2. Combien de membres du personnel ont introduit une demande de cumul? Quand ces demandes ont-elles été introduites?

3. L'honorable ministre est-il disposé à autoriser les agents du Meteo Wing à cumuler leur fonction avec un emploi au sein du service «Meteo West-Vlaanderen» créé récemment? Dans la négative, comment le ministre motive-t-il son refus?

Question n° 919 de M. Loones du 6 mars 1998 (N.):

Base aérienne de Coxyde. — Base de départ des F16.

Lors de la séance plénière du Sénat du jeudi 22 janvier 1998, le ministre a apporté des précisions au sujet du futur équipement de la base aérienne de Coxyde qui doit servir de base de départ temporaire pour un nombre limité d'exercices pour les appareils F16 (question orale du sénateur Loones du 22 janvier 1998 — *Annales parlementaires*, 1-158, p. 4212).

À ce sujet, des questions complémentaires se posent:

1. Le ministre a exprimé son intention d'informer largement les autorités locales à propos des opérations de vol programmées au départ de la base de Coxyde.

Quand cette information sera-t-elle donnée?

Zullen de lokale overheden betrokken worden bij het stramien der vliegoperaties?

Krijgen zij inspraak in een en ander, ter verzoening van de militaire met de burgerlijke functie (bevolking en toeristen)?

Bestaat er mogelijkheid om een soort «protocol» af te sluiten met het gemeentebestuur van Koksijde?

2. De minister stelde dat «de vlieg oefeningen buiten de vakantieperiodes zullen worden georganiseerd en beperkt zijn in tijd en aantal». Er zou een spreiding gebeuren gedurende drie à vier weken, buiten het toeristisch seizoen.

Wat verstaat de geachte minister onder «vakantieperiodes» en «toeristisch seizoen»? Zal er ook rekening worden gehouden met de «seniorenperiodes» (mei-juni-september), die gedeeltelijk ook samenvallen met de examenperiodes?

3. In de brede omgeving van de Oostendse luchthaven — onder meer bij een unaniem goedgekeurde motie in de Koksijdse gemeenteraad — is er stevig verzet geweest tegen geluidshinder, meegebracht door omgeleide burger- en vrachtluchtvaart van en naar de Oostendse luchthaven. Vooral de nachtelijke vluchten wekken zeer veel ergernis.

Kan de geachte minister principieel garanderen dat de F16-vluchten in Koksijde nooit 's nachts zullen plaatsvinden?

4. De bebouwde omgeving ligt voornamelijk ten noorden van de luchtmachtbasis.

Kunnen er afspraken gemaakt worden dat de vluchten alleen ten zuiden van de luchtmachtbasis plaatsvinden en niet ten noorden?

5. De minister gaf kennis van zeer uitgebreide infrastructuurwerken, gepland voor het jaar 1998.

Over welke bedragen gaat het? Welke uitvoeringstermijnen? Is de aanvraag voor de airshow van juli al ingediend? Is er reeds een toelating?

Vraag nr. 920 van de heer Goris d.d. 6 maart 1998 (N.):

Aankoop van Maverick-missielen.

Volgens de Conventie van Genève, en de bijhorende protocollen, waarop België zich inschreef, blijkt dat wapensystemen moeten voldoen aan twee voorwaarden: ze dienen discriminatoir en proportioneel te zijn.

Het Maverick-systeem beantwoordt ongetwijfeld aan deze vereisten. Daar België in het kader van toepassingen van het internationaal humanitair recht steeds een voortouwfunctie heeft vervuld, zou het blijk geven van een consequente houding indien het luchtwapen uitgerust zou worden met projectielen of wapensystemen die in verhouding zijn met de moderne concepten van conflictbeheersing en daarenboven rekening houden met basisgegevens uit het recht van de gewapende conflicten (discriminatoir en proportioneel).

Concreet beschikt het Belgische leger wel over de Maverick-trainingsmissielen, maar nog niet over de missielen zelf. Dat dit problemen oplevert bij deelname aan internationale zendingen, zoals bijvoorbeeld in Villa Franca, waar dit precisiewapen verplicht is, staat buiten kijf. België bleef tot op heden afhankelijk van de goodwill van de partners in de operatie. Zo bijvoorbeeld leenden wij er van de Nederlanders of de Amerikanen tijdens de operatie in Villa Franca.

De behoefte van het Belgische leger wordt op een 40-tal missielen geraamd. De Ministerraad zou recent hebben beslist over te gaan tot de aankoop van alvast 24 missielen.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Werd er inderdaad overgegaan tot de aankoop van 24 Maverick-missielen?

Les autorités locales seront-elles associées à l'élaboration du schéma des opérations de vol?

Seront-elles consultées au sujet des différents aspects de ces opérations, en vue de concilier la fonction militaire avec la fonction civile (population et tourisme)?

La conclusion d'une sorte de protocole avec les autorités communales de Coxyde est-elle envisageable?

2. Le ministre a précisé que les exercices de vol se dérouleront en dehors des périodes de vacances et seront limités dans le temps et en nombre. Ils seraient répartis sur une période de trois à quatre semaines, en dehors de la période touristique.

Qu'entend l'honorable ministre par «périodes de vacances» et «saison touristique»? Sera-t-il également tenu compte des périodes traditionnellement choisies par les seniors (mai-juin-septembre), qui coïncident partiellement avec les périodes d'examen?

3. Dans un large périmètre autour de l'aéroport d'Ostende — notamment sous la forme d'une motion adoptée à l'unanimité par le conseil communal de la ville — une opposition farouche s'est organisée contre la nuisance par le bruit, provoquée par le détournement du trafic aérien de passagers et de fret au départ et à destination de l'aéroport d'Ostende, la colère des riverains concernant surtout les vols de nuit.

L'honorable ministre peut-il donner une garantie de principe que les vols des F16 à Coxyde ne se dérouleront jamais la nuit?

4. Les zones habitées se concentrent principalement au nord de la base aérienne.

Des accords quant à l'organisation des vols exclusivement au sud de la base aérienne peuvent-ils être conclus?

5. Le ministre a annoncé d'importants travaux d'infrastructure pour l'année 1998.

De quels montants s'agit-il? Quels sont les délais d'exécution? La demande relative au spectacle aérien de juillet a-t-elle déjà été introduite? Une autorisation a-t-elle déjà été délivrée à ce sujet?

Question n° 920 de M. Goris du 6 mars 1998 (N.):

Achat de missiles Maverick.

Aux termes de la Convention de Genève et des protocoles annexes auxquels la Belgique est partie, les systèmes d'armement doivent satisfaire à deux critères: ils doivent être discriminatoires et proportionnels.

Le système Maverick satisfait incontestablement à ces deux critères. La Belgique ayant toujours joué un rôle de pionnier dans le cadre des applications du droit humanitaire international, notre pays ferait preuve de cohérence en équipant la force aérienne de projectiles ou de systèmes d'armement étant, d'une part, conformes au concept moderne de gestion des conflits et, d'autre part, respectueux des principes fondamentaux du droit des conflits armés (en étant donc discriminatoires et proportionnels).

Si l'armée belge dispose concrètement de missiles d'entraînement Maverick, elle ne dispose cependant pas encore des missiles eux-mêmes, ce qui pose incontestablement un problème dans le cadre de la participation à des missions internationales comme celle de Villa Franca, pour lesquelles cette arme de précision est requise. Jusqu'aujourd'hui, la Belgique a toujours dépendu de la bonne volonté de ses partenaires dans le cadre de ce genre d'opérations. C'est ainsi que nous avons emprunté des missiles Maverick aux Néerlandais et aux Américains dans le cadre de l'opération de Villa Franca.

Les besoins de l'armée belge sont évalués à quelque 40 missiles. Le Conseil des ministres aurait récemment décidé de procéder à l'acquisition de 24 de ces missiles.

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. La Belgique a-t-elle effectivement procédé à l'acquisition de 24 missiles Maverick?

2. Waarom werd er zolang gewacht om tot de aankoop van deze missielen over te gaan?

3. Welk budget werd hiervoor uitgetrokken?

4. Voldoet dit aan de noodzaak van het Belgische leger? Of zullen wij in de toekomst bij bepaalde operaties nog steeds afhankelijk zijn van de partners in de operatie?

5. Indien dit niet voldoende is om tegemoet te komen aan de noden van de krijgsmacht, zal er dan overgegaan worden tot de aankoop van bijkomende missielen?

6. Hebben er zich in het verleden problemen voorgedaan bij het «lenen» van de missielen van bijvoorbeeld de Nederlanders of de Amerikanen? Hebben zij ooit hun beklag gemaakt bij de Belgische legerleiding, de bevoegde minister, of de internationale vredesmacht?

Vraag nr. 932/2 van de heer Boutmans d.d. 12 maart 1998 (N.):

Frans decreet van 8 en 10 juli 1791.

Bij discussie over natuurgebieden of ruimtelijke ordening wordt met betrekking tot de militaire domeinen geregeld geschermd met het Franse decreet van 8 en 10 juli 1791 «Concernant la conservation des places de guerre ...».

Is dit decreet nog van kracht in België, meer bepaald in het Vlaams Gewest?

Geheel het decreet, of alleen bepaalde artikelen?

Hoe verhoudt zich dit decreet tot de bevoegdheid van de gewesten om decreten en besluiten uit te vaardigen met betrekking tot ruimtelijke ordening, bescherming van natuurgebieden enz.?

Op welke gebieden in het Vlaams Gewest is het decreet van toepassing?

Vraag nr. 933 van de heer Devolder d.d. 12 maart 1998 (N.):

Wet van 10 april 1973 houdende oprichting van een Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie (CDSCA) ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap.

Blijkens inlichtingen zou het verslag van de Rwandacommissie een aantal aanbevelingen bevatten omtrent de psychosociale hulpverlening binnen de legergemeenschap.

Zo zou onder meer een performante sociale dienst de verantwoordelijkheid krijgen over de hulpverlening. De oprichting van die dienst lijkt zich voorlopig te beperken tot de opslorping van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (HIB) door CDSCA. Het wettelijk kader hiertoe wordt voorbereid maar de invulling van de uitgebreide opdracht op het terrein lijkt niet voorzien.

Graag had ik van de geachte minister antwoord verkregen op volgende vragen:

1. Welke waarborgen worden eventueel ingebouwd om die hulpverlening op het terrein uit te breiden en te verbeteren? Welke financiële middelen zijn voorzien om bijkomende aanwervingen van professioneel hulpverlenend personeel mogelijk te maken?

2. Is het juist dat eventuele aanwervingen zullen worden gefinancierd door afvloeiing van militair personeel, dat tot op heden nodig is om de samenwerkingsverbanden met het leger te verzekeren?

3. Vindt hij het een gepaste legistische oplossing om via een koninklijk besluit een wet op te heffen?

4. Laat de wet van 10 april 1973 (artikel 19) van CDSCA inderdaad toe via een koninklijk besluit het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (HIB) op te slorpen?

Naar verluidt werd dit alleszins niet voorzien door de wet, gezien de memorie van toelichting de organismen vermeldt die geïsoleerd werden en andere (onder andere het HIB) aanhaalt die niet geïsoleerd werden.

5. In hoeverre is het voorstel van koninklijk besluit al dan niet strijdig met het principe van zelffinanciering dat in de wet werd

2. Pourquoi avoir attendu si longtemps avant de procéder à cet achat?

3. Quel budget a été dégagé à cet effet?

4. Cet achat suffit-il à couvrir les besoins de l'armée belge? À moins qu'à l'avenir, il nous faille encore dépendre de nos partenaires dans le cadre de certaines opérations internationales?

5. Si cet achat ne suffit pas à couvrir les besoins de nos forces armées, procédera-t-on à l'achat d'autres missiles?

6. Des problèmes ont-ils surgi par le passé à propos de «l'emprunt» par notre pays de missiles auprès, notamment, des Néerlandais et des Américains? Ces derniers se sont-ils plaints auprès des autorités militaires belges, auprès du ministre compétent ou auprès de la force de paix internationale?

Question n° 932/2 de M. Boutmans du 12 mars 1998 (N.):

Décret français des 8 et 10 juillet 1791.

Dans le cadre des discussions relatives aux zones naturelles et à l'aménagement du territoire, l'on brandit régulièrement de décret français des 8 et 10 juillet 1791 «Concernant la conservation des places de guerre...».

Ce décret est-il encore applicable en Belgique, plus particulièrement dans la Région flamande?

Cela concerne-t-il le décret dans son ensemble ou ne s'agit-il que de certains articles?

Quel est le statut de ce décret, compte tenu du pouvoir des régions à adopter des décrets et à prendre des arrêtés en matière d'aménagement du territoire, de protection de zones naturelles, etc.?

À quelles zones de la Région flamande ce décret s'applique-t-il?

Question n° 933 de M. Devolder du 12 mars 1998 (N.):

Loi du 10 avril 1973 portant création d'un Office central d'action sociale et culturelle (O.C.A.S.C.) au profit des membres de la communauté militaire.

Selon les informations dont je dispose, le rapport de la commission Rwanda comporterait une série de recommandations à propos de l'aide psychologique et sociale à apporter à la communauté militaire.

Entre autres mesures, il aurait ainsi été décidé de confier cette mission d'assistance à un service performant. Cependant, la création de ce service semblerait se limiter pour l'heure à l'absorption de l'Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires (O.R.A.F.) par l'O.C.A.S.C. Le cadre légal à cet effet serait actuellement en cours de préparation mais la définition détaillée des missions à effectuer par ce service sur le terrain ferait défaut.

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. Quelles garanties sont prévues pour que l'aide sur le terrain soit élargie et améliorée? Quels moyens financiers sont prévus en vue de permettre le recrutement de personnel compétent complémentaire?

2. Est-il exact que les recrutements éventuels seront financés par le biais du dégagement de membres du personnel militaire chargés aujourd'hui de la coopération avec l'armée?

3. Est-il d'avis que l'abrogation d'une loi par arrêté royal constitue une formule législative adéquate?

4. La loi du 10 avril 1973 (article 19) relative à l'O.C.A.S.C. permet-elle l'absorption par arrêté royal de l'Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires (O.R.A.F.)?

Il me revient qu'en tout état de cause, cette absorption n'est pas prévue par la loi dont l'exposé des motifs précise les organismes visés et en cite d'autres (dont l'O.R.A.F.) qui ne le sont pas.

5. Dans quelle mesure la proposition d'arrêté royal n'est-elle pas contraire au principe d'auto-financement inscrit dans la loi?

ingeschreven? Is het wenselijk de werking van de psychosociale hulpverlening afhankelijk te maken van de resultaten van commerciële activiteiten?

In hoeverre kunnen subsidies bedoeld voor een bepaalde opdracht via een reservefonds afgeleid worden naar opdrachtactiviteiten die niet subsidieerbaar zijn?

6. Binnen het kader van Landsverdediging bestaan nog meerdere organismen met sociaal karakter. Het zijn merendeels hulpfondsen met diverse statuten. Hoe kan men verantwoorden dat die eventueel niet gevisieerd zouden worden, terwijl daardoor juist effectieve rationalisatie zou mogelijk zijn?

Wat is de rechts- of de bestaanszekerheid van organismen die voorlopig nog zullen blijven bestaan, maar door de CDSCA op elk moment kunnen worden ingelijfd, mits een eenvoudig koninklijk besluit daarin zou voorzien?

Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister

Vraag nr. 921 van de heer Anciaux d.d. 6 maart 1998 (N.):

Nieuwe vijfjarenovereenkomst tussen het ABOS en de Vlaamse Vereniging voor Ontwikkelingsbijstand en de « Association pour la promotion de l'éducation et de la formation à l'étranger ».

De Ministerraad keurde op 17 oktober 1997 een nieuwe vijfjarenovereenkomst goed tussen het ABOS en de Vlaamse Vereniging voor Ontwikkelingsbijstand (VVOB) en de « Association pour la promotion de l'éducation et de la formation à l'étranger ». Deze beide organisaties hebben tot doel de onderwijs-, opleidings- en onderzoekscapaciteit van onderwijsinstellingen in het Zuiden te verbeteren. Één van de prioriteiten is de opleiding van plaatselijke leerkrachten en de bijstand aan de opleiders van deze leerkrachten. Daartoe kan elk van beide verenigingen beschikken over een subsidie van 275 miljoen.

Ik verwonder me erover dat de gelden voor de ontwikkelingsamenwerking nog steeds paritair worden verdeeld, niettegenstaande de bevolkingsverhoudingen en het gegeven dat er in verhouding daartoe zelfs meer Vlaamse dan Franstalige vrijwilligers zijn. In de Belgische Grondwet staat trouwens het beginsel ingeschreven dat alle Belgen gelijk zijn voor de wet. Ik meen dan ook dat door deze verdeling dit grondwettelijk gelijkheidsbeginsel geschonden werd. Ik zou dan ook graag van de geachte staatssecretaris vernemen op welke objectieve criteria, die met dit grondwettelijk beginsel in overeenstemming zijn, deze verdeling kan verantwoord worden.

Van de geachte staatssecretaris zou ik bovendien graag op de volgende vraag een antwoord verkregen hebben:

Deze gelden moeten verdeeld worden voor de opleiding van leerkrachten in het Zuiden. Oefent hij effectief controle uit of deze gelden wel voor ontwikkelingslanden gebruikt worden? Is het niet zo dat een deel van dit geld langs Franstalige zijde in het Noorden gebruikt wordt, in Quebec en de VSA bijvoorbeeld?

Vraag nr. 934 van de heer Anciaux d.d. 12 maart 1998 (N.):

Angola. — Politieke toestand. — Steun.

Op 5 september 1997 stelde ik u onder nr. 63 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 56 van 14 oktober 1997, blz. 2827) de volgende vraag:

De Ministerraad keurde onlangs enkele overeenkomsten goed voor de ondersteuning van de gezondheidszorg in Angola (overeenkomstig artikel 50 van de programmawet over het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking van 24 december 1993). De overeenkomsten kaderen in de Ronde-tafelconferentie van september 1995 over de wederopbouw van Angola na de burgeroorlog. De

Est-il souhaitable de subordonner le fonctionnement de l'aide psychologique et sociale aux résultats d'activités à caractère commercial?

Dans quelle mesure des subsides destinés à une mission définie peuvent-ils être, par l'intermédiaire d'un fonds de réserve, affectés à des activités qui ne peuvent être subventionnées?

6. Le département de la Défense nationale compte encore d'autres organismes à vocation sociale. Il y a plusieurs fonds d'aide dotés de statuts divers. Comment peut-on justifier que ces derniers soient exclus des nouvelles dispositions, alors que l'attitude inverse permettrait de procéder à une rationalisation effective?

Quelle est la sécurité — en droit et en fait — d'organismes dont la survie est provisoirement garantie mais qui peuvent être absorbés à tout moment par l'O.C.A.S.C., et ce par simple arrêté royal?

Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre

Question n° 921 de M. Anciaux du 6 mars 1998 (N.):

Nouvelle convention quinquennale entre l'A.G.C.D. et la « Vlaamse Vereniging voor Ontwikkelingsbijstand » et l'Association pour la promotion de l'éducation et de la formation à l'étranger.

Le 17 octobre 1997, le Conseil des ministres a approuvé une nouvelle convention quinquennale entre l'A.G.C.D. et la « Vlaamse Vereniging voor Ontwikkelingsbijstand » (V.V.O.B.) et l'Association pour la promotion de l'éducation et de la formation à l'étranger. Ces organisations entendent toutes deux contribuer à l'amélioration de la capacité d'enseignement, de formation et de recherche des établissements d'enseignement du Sud, la formation d'enseignants locaux et l'encadrement du personnel chargé de cette formation sur place constituant une de leurs priorités. À cet effet, chacune de ces associations bénéficiera d'une subvention de 275 millions.

Je m'étonne que les moyens affectés à la coopération au développement soient toujours répartis sur une base paritaire, malgré la proportion des populations respectives de notre pays et le fait que — même en termes relatifs — les volontaires flamands sont plus nombreux que les volontaires francophones. Le principe de l'égalité de tous les Belges devant la loi est pourtant inscrit dans notre Constitution. J'estime dès lors que la répartition paritaire constitue une violation de ce principe d'égalité. Je souhaiterais demander à l'honorable secrétaire d'État sur quels critères objectifs — conformes au principe constitutionnel rappelé ci-dessus — cette répartition est fondée.

Par ailleurs, je souhaiterais obtenir de l'honorable secrétaire d'État une réponse aux questions suivantes:

Ces moyens sont censés être répartis en vue de la formation d'enseignants du Sud. Vérifie-t-il si ces fonds sont réellement consacrés aux pays en voie de développement? N'est-il pas exact qu'une partie de ces fonds va, par le biais des francophones, à des populations du nord de la planète, au Québec ou aux États-Unis?

Question n° 934 de M. Anciaux du 12 maart 1998 (N.):

Angola. — Situation politique. — Aide.

Le 5 septembre 1997, je vous ai posé, sous le n° 63 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 56 du 14 octobre 1997, p. 2827) la question suivante:

Récemment, le Conseil des ministres a approuvé une série d'accords visant à soutenir le secteur des soins de santé en Angola (conformément à l'article 50 de la loi-programme du 24 décembre 1993, relatif au Fonds de la Coopération au Développement). Ces accords s'inscrivent dans le cadre de la conférence de septembre 1995 sur la reconstruction de l'Angola après la guerre civile. Le

regering verklaarde tijdens deze conferentie dat zij het programma van wederopbouw en nationale verzoening zou ondersteunen voor een bedrag van 500 miljoen frank.

Na de ondertekening van het protocol van Lusaka op 20 november 1994 is in Angola officieel vrede. De MPLA-regering en Unita sloten toen een akkoord na bijna twintig jaar strijd. Maar recentelijk is de strijd weer opgevlamd. De MPLA-regeringstroepen openden met behulp van artillerie een offensief tegen de (voormalige) Unita-rebellen in de provincie Lunda-Norte van Angola.

Aanvallen en innames zetten zich voort sinds juni 1997 in de provincies Benguela en Uige gevolgd door martelingen en moordanslagen op burgers verdacht van enige Unita-sympathie.

De Verenigde Naties bij monde van de speciale gezant Alioune Blondin Beye stelde eind juni 1997 eveneens vast dat de MPLA-regering op flagrante wijze de vredesontwikkelingen verkracht door met wapens op te leggen wat volgens het Protocol van Lusaka door permanente dialoog dient opgelost te worden.

Is de geachte staatssecretaris op de hoogte van het feit dat de MPLA-regering tegen het Protocol van Lusaka in *manu militari* de regio's Lunda Norte, Cuango, Cazombo en het noorden van de provincie Uige innam en de bevolking terroriseert?

Is het niet dringend nodig in het kader van internationale hulpverlening dat aan de regering van Angola uitleg gevraagd wordt over haar houding die de weg naar een duurzame vrede blokkeert?

Is de geachte staatssecretaris ervan overtuigd dat de geboden hulp alle lagen van de bevolking ten goede komt en evenredig verdeeld wordt over gans het land?

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedig antwoord?

gouvernement a déclaré à cette occasion qu'il soutiendrait le programme de reconstruction et de réconciliation nationale à concurrence d'un montant de 500 millions de francs.

L'Angola est officiellement en paix depuis la signature, le 20 novembre 1994, du protocole de Lusaka en vertu duquel le gouvernement du M.P.L.A. et l'Unita sont parvenus à un accord après près de 20 années de guerre. Or, la lutte armée a récemment repris. Les troupes gouvernementales du M.P.L.A., appuyées par de l'artillerie, ont lancé une offensive contre les (ex-)rebelles de l'Unita dans la province angolaise de Lunda-Norte.

Depuis juin 1997, les attaques et les prises de localités se sont étendues aux provinces de Benguela et d'Uige. Elles s'accompagnent de tortures et d'assassinats surtout de civils soupçonnés de sympathie pour l'Unita.

Par l'intermédiaire de l'envoyé spécial Alioune Blondin Beye, les Nations unies ont également constaté, fin juin 1997, que le gouvernement du M.P.L.A. avait violé de manière flagrante le processus de paix en réglant par les armes des questions qui, d'après les dispositions du Protocole de Lusaka, devaient être résolues par un dialogue permanent.

L'honorable secrétaire d'État sait-il que le gouvernement du M.P.L.A. a occupé par la force les régions de Lunda Norte, de Cuango, de Cazombo ainsi que le nord de la province d'Uige et qu'il y terrorise la population?

Ne pense-t-il pas que, dans le cadre de l'aide internationale, le moment est venu de demander au gouvernement angolais des explications sur son attitude, qui entrave la mise en place d'une paix durable?

L'honorable secrétaire d'État a-t-il l'assurance que l'aide fournie touche toutes les couches de la population et est répartie de manière équitable sur l'ensemble du territoire?

Jusqu'à ce jour, je n'ai pas reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre réponse très prochainement?

Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans
(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Minister van Sociale Zaken

Vraag nr. 915 van mevrouw Nelis-Van Liedekerke d.d. 6 maart 1998 (N.):

Sociaal beheer van de werkgevers.

Naar verluidt zou de regering overgaan tot concrete maatregelen in verband met de vereenvoudiging van de sociale administratie, in het bijzonder de harmonisatie van de begrippen «referteperiode» en «gelijkgestelde dagen».

Volgens adviezen van de Nationale Arbeidsraad voldoen de voorstellen niet aan de doelstelling van vereenvoudiging. Integendeel ze zouden leiden tot een sterke toename van de informatie die de werkgever moet verstrekken.

Kan de geachte minister mij de stand van zaken meedelen omtrent deze maatregelen?

Ministre des Affaires sociales

Question n° 915 de Mme Nelis-Van Liedekerke du 6 mars 1998 (N.):

Gestion des obligations sociales des employeurs.

Il me revient que le gouvernement envisage de prendre des mesures concrètes en vue de simplifier l'administration des obligations sociales, notamment par l'harmonisation des notions de «période de référence» et de «journées assimilées».

Selon plusieurs avis du Conseil national du travail, ces propositions ne répondent pas à l'objectif de simplification poursuivi et augmenteront, au contraire, le volume des informations à fournir par l'employeur.

L'honorable ministre pourrait-elle me faire part de l'état d'avancement de ce dossier?

Vragen van de senatoren en antwoorden van de ministers

Questions posées par les sénateurs et réponses données par les ministres

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

Economie

Vraag nr. 730 van de heer Anciaux d.d. 23 december 1997 (N.):
Nationaal Comité voor de Energie. — Personeelsbeleid.

Het Nationaal Comité voor de Energie werd krachtens artikel 168 van de wet van 8 augustus 1980 opgericht als instelling van openbaar nut met rechtspersoonlijkheid, onder voogdij van de minister van Economische Zaken. De uitvoeringsbesluiten ter uitvoering van deze wetsbepaling ontbreken. Daarom is de organisatie en de werking van het comité nog steeds geregeld door het koninklijk besluit van 12 december 1975. Het comité is dus nog steeds een dienst van het ministerie van Economische Zaken en het personeelsbeleid moet beantwoorden aan de normen die gelden voor het personeel der ministeries. Het Rekenhof formuleert in haar 154e boek een aantal fundamentele bemerkingen bij het personeelsbeleid binnen het comité. Van de zeven personeelsleden die tewerkgesteld zijn binnen het comité is er slechts één statutair benoemd bij deze dienst. De anderen zijn volgens het Rekenhof, ofwel «onregelmatig contractueel geworven, ofwel zijn zij slechts *de facto* tewerkgesteld bij het comité, maar blijven zij *de jure* verbonden met andere overheidsdiensten». Volgens het Rekenhof bent u nog niet ingegaan op de vraag om de nodige rechtzettende maatregelen te treffen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord verkregen op volgende vragen:

1. Zullen de vereiste uitvoeringsbesluiten ter uitvoering van artikel 168 van de wet van 8 augustus 1980 uitgevaardigd worden? Zo ja, wanneer? Zo nee, waarom niet?

2. Beantwoordt de personeelsformatie van het Nationaal Comité voor de Energie aan de eisen zoals voorzien in artikel 43, § 3, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken van 18 juli 1966? Indien nee, zal de geachte minister de nodige maatregelen nemen om hieraan te verhelpen? Hoe is de taalverhouding binnen het comité op dit moment?

3. Waarom heeft de geachte minister nooit gereageerd op de fundamentele opmerkingen van het Rekenhof?

Antwoord: 1. Eerst en vooral wens ik het geachte lid eraan te herinneren dat de voornaamste functie van het Nationaal Comité voor de Energie het opstellen is van overlegde adviezen inzake energiebeleid tussen de sociale gesprekspartners.

Zijn secretariaat biedt de mogelijkheid beroep te doen op een zelfstandige expertise, die zeer nuttig is voor het comité bij de deelneming aan de periodieke onderzoeksprocedures van de uitrustingsplannen. Tijdens deze onderzoeken heeft het Nationaal Comité voor Energie onafhankelijke en interessante adviezen gegeven.

Ingevolge uiteenlopende standpunten tussen de sociale gesprekspartners over de structuur en de financieringsmiddelen van het comité kon het uitvoeringsbesluit van de wet van 1980 tot op vandaag nooit geconcretiseerd worden.

Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

Économie

Question n° 730 de M. Anciaux du 23 décembre 1997 (N.):
Comité national pour l'énergie. — Gestion du personnel.

Le Comité national pour l'énergie a été créé en application de l'article 168 de la loi du 8 août 1980 en tant qu'organisme d'utilité publique ayant la personnalité juridique, et ce sous la tutelle du ministre des Affaires économiques. Il n'y a pas d'arrêtés d'exécution de cette disposition de loi. C'est pourquoi l'organisation et le fonctionnement du comité sont toujours régis par l'arrêté royal du 12 décembre 1975. Le comité est donc toujours considéré comme un service du ministère des Affaires économiques. La gestion du personnel doit être organisée dans le respect des normes appliquées en ce qui concerne le personnel des ministères. Dans son 154^e livre, la Cour des comptes formule une série de remarques fondamentales à propos de la gestion du personnel au sein du comité. Un seul des sept membres du personnel du comité a bénéficié d'une nomination statutaire. D'après la Cour des comptes, les autres «sont employés soit sous contrat irrégulier soit *de facto* au sein du comité tout en restant liés *de jure* à d'autres services publics». D'après la Cour des comptes, l'honorable ministre n'a pas encore adopté les mesures correctives nécessaires.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Les arrêtés d'exécution de l'article 168 de la loi du 8 août 1980 qui sont nécessaires seront-ils promulgués? Si oui, quand? Si non, pourquoi pas?

2. Les effectifs du Comité national pour l'énergie répondent-ils aux conditions définies à l'article 43, § 3, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative du 18 juillet 1966? Si non, l'honorable ministre adoptera-t-il les mesures nécessaires pour remédier à la situation? Quel est le nombre de membres du personnel de chaque groupe linguistique au sein du comité.

3. Pourquoi l'honorable ministre n'a-t-il jamais réagi aux remarques fondamentales de la Cour des comptes?

Réponse: 1. Je souhaite tout d'abord rappeler à l'honorable membre que la fonction primordiale du Comité national de l'énergie est d'établir, en matière de politique énergétique, des avis concertés entre les interlocuteurs sociaux.

Son secrétariat offre la possibilité de faire appel à une expertise indépendante, très utile à l'occasion de la participation du comité aux procédures périodiques d'examen des plans d'équipement. Lors de ces examens, le Comité national de l'énergie a remis des avis indépendants et intéressants.

À la suite de divergences de vues entre interlocuteurs sociaux sur la structure et les moyens de financement du Comité, l'arrêté d'exécution de la loi de 1980 n'a jamais pu être concrétisé jusqu'à ce jour.

Zo ook voor de vragen die verbonden zijn aan de financiering van het comité, dat niet volledig uitgevoerd had moeten zijn door het budget van het ministerie van Economische Zaken.

Ingevolge deze verdeeldheden is het steeds het besluit van 1975 dat van toepassing is; het wordt beschouwd door het comité als een uitvoering door anticipatie van de wet van 8 augustus 1980.

Deze situatie heeft gevolgen gehad op het vlak van de aanwervingsprocedures voor het personeel van het comité: twee van de drie leidende ambtenaren werden eerst aangeworven als zelfstandige deskundigen. De rechtbanken hebben vervolgens deze aanwervingen als arbeidsovereenkomsten betiteld. De derde ambtenaar blijft verbonden aan de Professionele Raad voor de Scheikunde (momenteel geïntegreerd in de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven).

Naast de drie leidinggevende ambtenaren, beschikt het comité slechts over heel weinig uitvoeringspersoneel, in het algemeen ter beschikking gesteld door het ministerie van Economische Zaken. Het aantal personeelsleden varieert metertijd maar bedraagt nooit meer dan drie of vier personen.

Het is slechts tijdens de onderzoeksprocedure van de uitrustingsplannen van de elektriciteitssector dat het comité beroep doet op bijkomend personeel; in dat geval moet het inderdaad zijn advies binnen een zeer korte termijn geven. Daardoor heeft het soms interimpersoneel moeten aanwerven om het hoofd te bieden aan zijn taak ondanks moeilijke omstandigheden.

Wij bevinden ons, met de opening van de markt op Europees vlak, op de vooravond van belangrijke veranderingen in de elektriciteitssector.

Voor de omzetting van de Europese richtlijn van 19 december 1996 wat deze materie betreft zal het noodzakelijk zijn de institutionele structuren van de sector globaal grondig te herzien.

De problemen die voortkomen uit de werking van het Nationaal Comité voor de Energie zullen bij deze gelegenheid geregeld worden.

2. Het geachte lid kan er zeker van zijn dat de wettelijke bepalingen inzake het gebruik der talen degelijk worden nageleefd. De verschillende delegaties waaruit het comité bestaat, beantwoorden werkelijk aan deze regels en zij waken over de handhaving van een evenwichtige vertegenwoordiging.

In het bijzonder kunnen de documenten aangaande de adviezen bedoeld bij artikel 173, § 1, van de wet van 8 augustus 1980, door het secretariaat van het comité in de taal van het geachte lid bezorgd worden, zo hij dit wenst.

3. Rekening houdend met de bovenvermelde omstandigheden, bleek een reactie op de door het Rekenhof geformuleerde specifieke opmerkingen mij niet geboden.

Vraagnr. 777/2 van de heer Verreyckend, d. 19 januari 1998 (N.):

Verkoop van misdadastimulerende videospellen.

De Franse politie reageerde verontwaardigd op de introductie van «Grand Theft Auto». Het betreft een videospel van de firma Meccaworld, waarbij de speler punten kan sprokkelen door auto's te «carjacken», voorbijgangers te vermoorden, mensen te overrijden, of politiemannen te vermoorden. Dit laatste levert het meeste punten op...

De woordvoerder van de Franse politie maakte zich, mijns inziens terecht, zorgen over het effect van dergelijke spellen op jongeren die problemen hebben met de politie, of die verantwoordelijk zijn voor het uitbarstende geweld in de grootstedelijke randgebieden.

Ik stel vast dat het probleemloos mogelijk is om dit gewraakte spel van Internet te plukken. Waarbij ik eveneens het spel «Carmaggedon» — in meerdere landen verboden — kon laden. Bij dit laatste spel worden de meeste punten vergaard door de speler die het handigst is in het omverrijden van oude mensen of gehandicapten.

Ongetwijfeld bestaan nog meer van dergelijke spellen.

De vergoelijking van misdadige gedragingen, door het aanbieden ervan onder de vorm van spelletjes, zal zeker de actuele verkeersagressie niet terugdringen. Terwijl het even verwerpelijk is dat handelaars winsten putten uit het aanzwengelen van misdadige gedragingen.

Il en est de même pour les questions liées au financement du comité, qui n'aurait pas dû être complètement assuré par le budget du ministère des Affaires économiques.

À la suite de ces désaccords, c'est toujours l'arrêté de 1975 qui est appliqué; il est considéré par le comité comme une exécution par anticipation de la loi du 8 août 1980.

Cette situation s'est répercutée au niveau du mode d'engagement du personnel du comité: deux des trois fonctionnaires dirigeants ont dans un premier temps été engagés à titre d'experts indépendants. Les tribunaux ont ensuite requalifié ces engagements en contrats de travail. Le troisième fonctionnaire dirigeant reste attaché au Conseil professionnel de la chimie (actuellement intégré au Conseil central de l'économie).

Outre les trois fonctionnaires dirigeants, le comité ne dispose que d'un personnel d'exécution très peu nombreux, généralement mis à sa disposition par le ministère des Affaires économiques. L'ampleur de ce personnel varie dans le temps, mais ne dépasse jamais trois ou quatre personnes.

Ce n'est guère que lors de la procédure d'examen des plans d'équipement du secteur électrique que le comité fait appel à un appoint en personnel; dans ce cas il doit en effet donner son avis dans un délai très court. Cela l'a parfois amené à recruter du personnel intérimaire pour faire face à sa tâche malgré des conditions difficiles.

Nous sommes à la veille de changements importants dans le secteur de l'électricité, avec l'ouverture du marché sur le plan européen.

Pour transposer la directive européenne du 19 décembre 1996 concernant cette matière, il sera indispensable de refondre globalement les structures institutionnelles du secteur.

Les problèmes posés par le fonctionnement du Comité national de l'énergie seront réglés à cette occasion.

2. Quant à l'emploi des langues et au respect des dispositions légales en la matière, je puis rassurer l'honorable membre. Les diverses délégations composant le comité répondent de fait à cet impératif et veillent au maintien d'une représentation équilibrée.

En particulier, les documents relatifs aux avis visés à l'article 173, § 1^{er}, susvisé de la loi du 8 août 1980 peuvent être fournis par le secrétariat du comité dans la langue de l'honorable membre, s'il le souhaite.

3. Compte tenu des circonstances évoquées plus haut, une réaction aux observations spécifiques formulées par la Cour des comptes ne m'a pas paru s'imposer.

Question n° 777/2 de M. Verreycken du 19 janvier 1998 (N.):

Vente de jeux vidéo induisant des comportements criminels.

Le lancement du jeu vidéo «Grand Theft Auto» a été accueilli avec indignation par la police française. Il s'agit d'un jeu, produit par l'entreprise Meccaworld, offrant au joueur la possibilité de réaliser un joli score par exemple en se livrant au carjacking, en assassinant des passants, en écrasant des piétons ou en tuant des policiers, ce qui rapporte un maximum de points...

Le porte-parole de la police française s'inquiète — à mes yeux, à juste titre — de l'effet que peut avoir ce type de jeux sur les jeunes ayant des problèmes avec la police ou responsables de l'explosion de la violence dans les banlieues des grandes villes.

J'ai constaté que le jeu incriminé pouvait être «cueilli» sans le moindre problème sur Internet. J'en ai profité pour charger également le jeu «Carmaggedon», qui est interdit dans plusieurs pays et qui consiste à collectionner un maximum de points en écrasant des personnes âgées ou handicapées.

Il existe sans aucun doute d'autres jeux de ce type.

L'encensement de comportements criminels, par la mise sur le marché de jeux de ce type, ne va pas contribuer à réfréner l'agressivité au volant que l'on constate actuellement. Que des commerçants se remplissent les poches en encourageant les comportements criminels est tout autant condamnable.

Worden de videospellen onderworpen aan enige controle alvorens zij voor de verkoop worden vrijgegeven? In hoeveel gevallen werd een dergelijke vergunning geweigerd in 1997? De medewerkers van onze informaticadienst verzekeren mij dat de bewuste spellen ook in de Belgische handel worden aangeboden, en niet enkel via Internet.

Welke maatregelen kan de geachte minister nemen om de invoer en de verkoop van misdaadstimulerende spelletjes te beteugelen? Zal hij overleggen met zijn collega van Justitie, teneinde de betrokken wetgeving uit te vlooien op de mogelijkheden tot stopzetting van de invoer en verkoop van de videospellen?

Antwoord: Als antwoord op zijn vragen heb ik de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord dat ik heb gegeven op een vraag van zijn collega, de heer Marc Olivier, met name vraag nr. 660/1 (Senaat) gesteld op 28 november 1997, betreffende het steeds toenemend geweld in computerspellen (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 68 van 17 maart 1998, blz. 3508).

Vraag nr. 809 van de heer Boutmans d.d. 30 januari 1998 (N.):

Reclamereglementering voor «groene» producten.

In België is er wettelijk zo goed als geen regeling voor reclame die producten als «milieuvriendelijk», «ecologisch verantwoord», «biologisch afbreekbaar» enz. aanprijst.

Op 13 januari 1995 werd bij koninklijk besluit een commissie opgericht, die een code met betrekking tot «groene» reclame moest uitwerken. Die «Commissie voor milieu-etikettering en milieureclame» werd eind 1995 geïnstalleerd.

Hoeveer staat het uitwerken van een reglementering intussen?

Wat zijn de beleidsvoornemens van de geachte minister terzake?

Antwoord: Als antwoord op zijn vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De commissie voor Milieuetikettering en Milieureclame werd opgericht bij koninklijk besluit van 13 januari 1995 (*Belgisch Staatsblad* van 10 februari 1995) genomen in uitvoering van artikel 29 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument.

Op 7 november 1995 ben ik overgegaan tot de officiële instelling van deze commissie in de schoot van de Raad voor het Verbruik.

Met toepassing van artikel 29 van de voornoemde wet van 14 juli 1991 is de commissie «Groene Reclame» belast met het uitbrengen van adviezen en aanbevelingen in verband met reclame en etikettering die betrekking hebben op de gevolgen voor het leefmilieu alsmede inzake de opstelling van een milieureclamecode.

Sinds einde 1995 zijn de commissie en haar organen vieren- twintig keren bij elkaar gekomen, meer bepaald om de tekst van een dergelijke code uit te werken.

Een akkoord werd bereikt in 1996 in de schoot van de commissie (productie, distributie, middenstand, beroepsmiddelen van de reclame, consumentenorganisaties en organisaties ter bescherming van het leefmilieu) over het beginsel van de opstelling voorzien van regels voor de milieureclame, waarin de etikettering voor promotiedoeleinden is begrepen, die in een eerste fase zullen worden toegepast volgens het principe van de zelfdiscipline.

Na twaalf maanden werk heeft de commissie met eenparigheid op 27 november 1997 haar gedragscode inzake milieureclame aangenomen, die van toepassing is op elke reclame die verwijst naar de gevolgen van een product of een dienst voor het leefmilieu, ongeacht het gebruikte medium.

Deze code beoogt enerzijds, een leidraad te zijn voor de beroepsmensen die een product of dienst willen promoten op

Les jeux vidéo sont-ils soumis à un contrôle quelconque avant que leur vente ne soit autorisée? Dans combien de cas, cette autorisation a-t-elle été refusée en 1997? Les collaborateurs de notre service informatique m'assurent que les jeux incriminés peuvent se trouver dans le commerce, et donc pas uniquement sur Internet.

Quelles mesures l'honorable ministre pourrait-il prendre en vue de réprimer l'importation et la vente de jeux induisant un comportement criminel? Organiserait-il une concertation avec son collègue de la Justice en vue d'éplucher la législation à propos des possibilités d'arrêter l'importation et la vente de ces jeux vidéo?

Réponse: En réponse à ses questions, je prie l'honorable membre de se référer à la réponse que j'ai donnée à une question de son collègue, M. Olivier, à savoir la question n° 660/1 (Sénat) du 28 novembre 1997 concernant la recrudescence de la violence dans les jeux vidéos (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 68 du 17 mars 1998, p. 3508).

Question n° 809 de M. Boutmans du 30 janvier 1998 (N.):

Réglementation relative à la publicité pour les produits «verts».

En Belgique, la réglementation relative à la publicité pour les produits «respectueux de l'environnement», «biodégradables», etc. est pratiquement inexistante.

Une commission chargée d'élaborer un code pour la publicité «verte» a cependant été créée par arrêté royal du 13 janvier 1995. Cette Commission pour l'étiquetage et la publicité des produits «verts» a été installée fin 1995.

Qu'en est-il de l'élaboration de la réglementation?

Quelle politique l'honorable ministre entend-il mener dans ce domaine?

Réponse: En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants.

La commission pour l'Étiquetage et la Publicité écologiques a été créée par l'arrêté royal du 13 janvier 1995 (*Moniteur belge* du 10 février 1995) pris en exécution de l'article 29 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

Le 7 novembre 1995, j'ai officiellement procédé à l'installation de cette commission au sein du Conseil de la consommation.

En application de l'article 29 de la loi du 14 juillet 1991 précitée, la commission «Publicité verte» est chargée d'émettre des avis et des recommandations au sujet de la publicité et de l'étiquetage relatifs aux effets sur l'environnement et au sujet de l'élaboration d'un code de la publicité écologique.

Depuis fin 1995, la commission et ses instances se sont réunies à vingt-quatre reprises, spécialement en vue d'élaborer le texte d'un tel code.

Un accord est intervenu en 1996 au sein de la commission (production, distribution, classes moyennes, professionnels de la publicité, organisations de consommateurs et organisations de protection de l'environnement) sur le principe de l'élaboration de règles relatives à la publicité écologique, en ce compris l'étiquetage à but promotionnel, qui, dans un premier temps, trouveront à s'appliquer selon le principe de l'autodiscipline.

Après douze mois de travaux, la commission a adopté à l'unanimité, le 27 novembre 1997, son code de conduite de la publicité écologique. Celui-ci s'applique à toute publicité faisant référence aux effets d'un produit ou d'un service sur l'environnement, quel que soit le support utilisé.

Ce code vise, d'une part, à guider les professionnels désireux de promouvoir un produit ou un service en avançant des arguments

basis van ecologische argumenten en anderzijds, de consument te beschermen tegen het misbruik van zijn bekommernis om het leefmilieu.

Om zich in de internationale context te integreren, heeft de commissie zich geïnspireerd op de reclamecode van de Internationale Kamer van Koophandel in deze materie (1991), zoals hij werd overgenomen door de Jury voor Eerlijke Praktijken inzake Reclame (april 1992).

De inwerkingtreding van de code is vastgesteld op 1 januari 1998. Nochtans is een overgangperiode voorzien voor de publicitaire campagnes waarover reeds voor deze datum beslist werd en die niet strikt de regels van de code zouden naleven: vier maanden voor de reclamecampagnes via de media (tot 30 april 1998) en zes maanden voor reclame en etikettering die op de verpakking vermeld staat (tot 30 juni 1998).

De verspreiding en de promotie van deze regels van zelfdiscipline worden enerzijds verzekerd door de publicatie van de code in bladen en tijdschriften van de federaties en verenigingen die vertegenwoordigd zijn in de schoot van de commissie en anderzijds, door de verspreiding van een brochure uitgegeven door mijn departement.

De controleprocedure op de zelfdisciplinaire toepassing van de code voorziet dat de opvolging van de klachten zal gebeuren door de Jury voor Eerlijke Praktijken inzake Reclame overeenkomstig zijn reglement en zijn procedureregels. De adviezen van deze jury zullen het voorwerp uitmaken van een evaluatie door de commissie, teneinde het succes van het zelfregulerende karakter van de code te beoordelen.

Indien de commissie vaststelt dat de Milieureclamecode uiteindelijk niet wordt nageleefd, zal ze de mogelijkheden onderzoeken er een meer dwingend karakter aan te geven. In dit geval is het niet uitgesloten dat er normen worden opgelegd bij koninklijk besluit in toepassing van artikel 29 van de voornoemde wet van 14 juli 1991.

Vraag nr. 905 van de heer Destexhe d.d. 6 maart 1998 (Fr.):

Aanvullende pensioenen in de interne markt.

De Commissie van de Europese Gemeenschappen heeft op 10 juni 1997 een groenboek gepubliceerd met betrekking tot de aanvullende pensioenen in de interne markt.

Op blz. 34 geeft tabel IX een overzicht van de nationale regelgevingen die van toepassing zijn op de portefeuilles van de pensioenfondsen (tweede pijler). Op blz. 36 geeft een tabel het overzicht van de regels die van toepassing zijn op de levensverzekeringsmaatschappijen (derde pijler). Elke tabel vermeldt de namen van de landen, met daarnaast telkens de beperkingen.

Kunt u mij zeggen waarom België niet voorkomt in deze twee tabellen?

Antwoord: Het geachte lid vindt hierbij het antwoord op zijn vraag.

Bij de voorbereiding van het groenboek heeft de Commissie noch het departement van Economische Zaken, noch de Controledienst voor de Verzekeringen ondervraagd.

Overigens bevatten de bronnen die onder de twee tabellen, aangehaald door het geachte lid, vermeld worden door de Commissie wel degelijk inlichtingen betreffende België.

Tenslotte wordt, op twaalf tabellen van het groenboek die gegevens overnemen per land, het geheel der Lid-Staten van de Europese Unie slechts twee maal opgenomen. Acht tabellen vermelden België en slechts drie landen (Duitsland, Groot-Brittannië en Nederland) staan in de twaalf tabellen.

Het lijkt bijgevolg dat de auteurs van het groenboek zich tevreden hebben gesteld met de gegevens in hun bezit, ofwel dat zij er bewust bepaalde hebben weggelaten die zij misschien overtollig of niet van betekenis achtten.

écologiques et, d'autre part, à protéger le consommateur contre une exploitation abusive de sa préoccupation pour l'environnement.

Afin de s'inscrire dans le contexte international existant, la commission s'est inspirée du code de la Chambre de commerce internationale en cette matière (1991), tel qu'il avait été repris par le Jury d'éthique publicitaire (avril 1992).

L'entrée en vigueur du code a été fixée au 1^{er} janvier 1998. Une période transitoire a toutefois été prévue à l'égard des campagnes publicitaires déjà décidées avant cette date et non strictement conformes aux règles du code: quatre mois pour les publicités via les médias (expirant le 30 avril 1998) et six mois pour les publicités et étiquetages utilisant la voie de l'emballage (expirant le 30 juin 1998).

La diffusion et la promotion de ces règles d'autodiscipline sont assurées, d'une part, par la publication du code dans les magazines et périodiques des fédérations et associations représentées au sein de la commission et, d'autre part, par la diffusion d'une brochure éditée par mon département.

La procédure de contrôle de l'application autodisciplinaire du code prévoit que le traitement des plaintes sera assuré par le Jury d'éthique publicitaire, conformément au règlement et à ses règles de procédure de celui-ci. Les avis de ce jury feront l'objet d'une évaluation par la commission, afin d'apprécier le succès du caractère autorégulateur du code.

Si la commission devait finalement constater que le Code de la publicité écologique n'est pas respecté, elle examinera les possibilités de lui donner un caractère plus contraignant. Dans cette hypothèse, il n'est pas exclu que des normes soient imposées par arrêté royal en application de l'article 29 de la loi du 14 juillet 1991 précitée.

Question n° 905 de M. Destexhe du 6 mars 1998 (Fr.):

Retraites complémentaires dans le marché unique.

La Commission des Communautés européennes a publié le 10 juin 1997 un livre vert relatif aux retraites complémentaires dans le marché unique.

En p. 34 on trouve le tableau IX qui est un résumé des réglementations nationales applicables aux portefeuilles des fonds de retraite (deuxième pilier). En p. 36, un tableau nous résume les règles applicables aux entreprises d'assurance vie (troisième pilier). Chaque tableau reprend le nom des pays avec chaque fois en parallèle les restrictions.

Pouvez-vous, monsieur le ministre, me dire pourquoi la Belgique n'est pas reprise dans ces deux tableaux?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

Dans la préparation du livre vert, la Commission n'a interrogé ni le département des Affaires économiques, ni l'Office de contrôle des assurances.

Par ailleurs, les sources citées par la Commission au bas des deux tableaux cités par l'honorable membre contiennent bien des renseignements relatifs à la Belgique.

Enfin, sur douze tableaux du livre vert reprenant des données par pays, l'ensemble des États membres de l'Union européenne n'est repris que deux fois. Huit tableaux mentionnent la Belgique et seuls trois pays (Allemagne, Grande Bretagne et Pays-Bas) figurent dans les douze tableaux.

Il semble donc que les auteurs du livre vert soit se sont satisfaits des données en leur possession, soit en ont écarté délibérément certaines qu'ils estimaient peut-être redondantes ou non significatives.

Telecommunicatie

Vraagnr. 721 van de heer Verreyckend.d.19 december 1997 (N.):

Belgacom. — Anglofilie. — Tweede vraag.

Dank voor uw antwoord op mijn vraag nr. 185 van 26 september 1997 betreffende de anglofilie bij Belgacom. In begin van uw antwoord belooft u de aandacht van het betrokken overheidsbedrijf te zullen vestigen op het feit dat het « noodzakelijk is de taalwetgeving strikt toe te passen vooral ten opzichte van de klanten ».

Moet ik hieruit afleiden dat u meent dat het niet noodzakelijk is de taalwetgeving strikt toe te passen wanneer het de interne communicatie binnen het overheidsbedrijf betreft?

In dit laatste geval meen ik immers dat de taalwetgeving op een flagrante wijze wordt overtreden.

Antwoord: De naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom deelt mij, in antwoord op de gestelde vragen, het volgende mee.

Zoals werd gesteld in mijn antwoord op de vraag nr. 185 van 26 september 1997 is het voor Belgacom inderdaad noodzakelijk om, ten opzichte van de klanten, de taalwetgeving strikt toe te passen.

Hieruit mag evenwel niet worden afgeleid dat, binnen het overheidsbedrijf zelf, dit niet het geval voor de interne communicatie zou zijn.

Het Engels wordt gebruikt in het kader van de dagelijkse contacten met de strategische partners van Belgacom. Deze contacten komen tot stand via het kaderpersoneel. De onder-richtingen en bevelen, eventueel in het Engels gegenereerd, worden steeds voor het personeel vertaald in één van de drie landstalen, naar gelang het geval.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 769/1 van de heer Boutmans d.d. 13 januari 1998 (N.):

Nemen van foto's door burgers van politieagenten tijdens een openbare manifestatie.

Mij wordt minstens één geval gemeld waar Antwerpse politiemensen getracht hebben te verhinderen dat een burger foto's nam van een openbare manifestatie, onder inroeping dat deze burger daardoor de privacy van de politieagenten schond, die in hun functie van ordehandhavers bij die manifestatie tegenwoordig waren.

Heeft dit een rechtsgrond?

Is het een burger verboden dergelijke foto's te maken? Wat mag de politie in dergelijke gevallen doen: foto's of camera's in beslag nemen? Ook dit is gebeurd. Bestaat hier enige reglementering over? Zo ja, wat staat daarin? Zo nee, is dit dan niet gewoon een onaantvaardbaar misbruik?

Antwoord: Uw vraag behandelt aspecten die zowel door mijn collega van Justitie als door mezelf dienen te worden beantwoord. Ik beperk mijn antwoord dan ook tot het aspect van de bestuurlijke politie en verwijs voor het overige (wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, gerechtelijke inbeslagname) naar het antwoord van mijn collega van Justitie.

Artikel 35, tweede lid, van de wet op het politieambt bepaalt dat politieambtenaren geen medewerking mogen verlenen aan het nemen van beeldopnamen van aangehouden, gevangen of opgehouden personen. Dit artikel biedt echter geen rechtsgrond aan de politieambtenaren om bepaalde maatregelen te nemen opdat de pers of andere burgers zouden worden verhinderd beeldopnamen te maken van tussenkomsten van de politiediensten naar aanleiding van bijvoorbeeld manifestaties of straatrellen. Op dat

Télécommunications

Question n° 721 de M. Verreycken du 19 décembre 1997 (N.):

Belgacom. — Anglophilie. — Deuxième question.

Je remercie l'honorable ministre pour sa réponse à ma question n° 185 du 26 septembre 1997 relative à l'anglophilie chez Belgacom. Il promettait d'abord d'attirer l'attention de l'entreprise publique concernée sur « la nécessité d'appliquer strictement la législation linguistique, surtout vis-à-vis des clients ».

Faut-il en inférer qu'il estime qu'il n'est pas nécessaire d'appliquer strictement la législation linguistique pour ce qui est des communications internes au sein de l'entreprise publique?

Si c'est ce qu'il pense, il me semble que nous avons affaire à une violation flagrante des lois linguistiques.

Réponse: En réponse aux questions posées, la société anonyme de droit public Belgacom me communique ce qui suit.

Comme il a été affirmé dans ma réponse à la question n° 185 du 26 septembre 1997, Belgacom applique d'une façon stricte la législation linguistique à l'égard de ses clients.

L'on ne peut toutefois en conclure que cela ne serait pas le cas pour la communication interne au sein de l'entreprise publique.

La langue anglaise est utilisée dans le cadre des contacts journaliers avec les partenaires stratégiques de Belgacom. Ces contacts se réalisent par le biais des cadres. Les instructions et les ordres, éventuellement générés en anglais, sont toujours traduits pour le personnel dans une des trois langues nationales, selon le cas.

Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 769/1 de M. Boutmans du 13 janvier 1998 (N.):

Interdiction faite aux citoyens de photographier des agents de police à l'occasion d'une manifestation publique.

Il m'a été signalé au moins un cas dans lequel des policiers anversois ont tenté d'empêcher un citoyen de les prendre en photo lors d'une manifestation publique, au motif que ce citoyen portait atteinte à la vie privée des policiers présents dans le cadre de leur mission de maintien de l'ordre.

Cette interdiction est-elle fondée sur le plan juridique?

Est-il interdit à un citoyen de prendre ce genre de photo? La police est-elle autorisée, comme elle l'a fait ici, à saisir la pellicule ou les appareils photographiques? Existe-t-il une réglementation à ce sujet? Dans l'affirmative, que prévoit-elle? Dans la négative, les faits décrits ci-dessus ne constituent-ils pas un abus de pouvoir?

Réponse: Votre question se réfère à des aspects qui doivent être exposés aussi bien par mon collègue de la Justice que par moi-même. C'est pourquoi je limiterai ma réponse à l'aspect concernant la police administrative et, pour le reste (loi sur la proposition de la vie privée, saisie judiciaire), il convient de se reporter à la réponse de mon collègue de la Justice.

L'article 35, alinéa 2, de la loi sur la fonction de police prévoit que les fonctionnaires de police ne peuvent pas apporter leur collaboration à des prises de vue de personnes arrêtées, détenues ou retenues. Cet article n'offre cependant pas de fondement juridique qui permettrait au fonctionnaire de police de prendre certaines mesures visant à empêcher la presse ou d'autres citoyens de faire des prises de vue d'interventions des services de police à l'occasion, par exemple, de manifestations ou de bagarres de rue.

moment gaat het dus niet om beeldopnames van aangehouden, gevangen of opgehouden personen, maar om een bepaalde politieactie tegenover burgers die zich op een voor het publiek toegankelijke plaats bevinden. Binnen de grenzen van deze gemeenschappelijke principes is het de pers of andere burgers dan ook toegestaan daarover verslag uit te brengen in woord en beeld.

Het is niet aan de ambtenaren van politie om preventief nieuws-garing en berichtgeving te verhinderen.

Ik verwijs tenslotte naar mijn omzendbrief van 10 oktober 1995 betreffende de relatie tussen politiediensten en pers (*Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1995) waarin de hiervoren uiteengezette argumentatie ook opgenomen is.

Vraag nr. 827 van de heer Boutmans d.d. 3 februari 1998 (N.):

Vreemdelingenwet. — Praktijk van de tenlasteneming.

In artikel 3bis van de vreemdelingenwet wordt de mogelijkheid van tenlasteneming van een vreemdeling voor een rijksinwoner vastgelegd als één van de manieren om voldoende middelen van bestaan te bewijzen.

De garant gaat de verbintenis aan de kosten van gezondheidszorg, verblijf en repatriëring van de vreemdeling te betalen.

Hoeveel gevallen van dergelijke tenlasteneming doen zich voor?

Hoe vaak komt het voor dat die borgtocht — want dat is het eigenlijk — ten uitvoer moet worden geleegd?

Over welke kosten gaat het dan (bijvoorbeeld: ook verpleegkosten in een ziekenhuis enz.)?

Wat als de vreemdeling door overmacht (bijvoorbeeld ongeval, ziekte) het land niet kan verlaten?

Zijn er executieproblemen geweest? Lopen er procedures over de borgtochten?

Zijn daar al uitspraken in gevallen? Welke?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid de volgende inlichtingen mee te delen.

1 en 2. Er zijn hieromtrent nog geen statistieken beschikbaar.

3. Artikel 3bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen stelt dat de garant hoofdelijk aansprakelijk is voor de kosten van de gezondheidszorgen, het verblijf en de repatriëring van de vreemdeling.

In eerste instantie betekent dit dat indien een OCMW, ingevolge de bepalingen van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de kosten van de gezondheidszorgen en het verblijf van een vreemdeling gedragen heeft, zij zowel de vreemdeling als de garant kan aanspreken om het totaalbedrag terug te vorderen.

In tweede instantie betekent dit dat wanneer een vreemdeling in een gesloten centrum verblijft met het oog op zijn repatriëring ingevolge de bepalingen van voornoemde wet van 15 december 1980, de Belgische Staat en in concreto de Dienst Vreemdelingenzaken zich zowel tot de vreemdeling als tot de garant kan wenden om de kosten van het verblijf, de gezondheidszorgen en de repatriëring terug te vorderen.

4. Wanneer de vreemdeling door overmacht het land niet kan verlaten binnen de voorziene termijn, zijn er verschillende mogelijkheden. Hij kan vrijwillig het land verlaten, zodra dit mogelijk is. Vermits er dan geen sprake is van verwijdering, is er ook geen risico inzake betaling van verwijderingskosten. Blijft hij langer, ook al is er geen overmacht meer die de terugkeer zou verhinderen, dan riskeert hij een verwijdering. Wordt die uitgevoerd, dan kunnen de kosten ervan worden aangerekend aan de persoon die de verbintenis tot tenlasteneming heeft ondertekend.

5 en 6. Er is hieromtrent nog geen informatie beschikbaar.

À ce moment-là, il ne s'agit donc pas de prises de vue de personnes arrêtées, détenues ou retenues, mais bien d'une action policière déterminée à l'égard de citoyens qui se trouvent sur un lieu accessible au public. Dans les limites de ces principes de droit commun, il est donc également permis à la presse ou à d'autres citoyens d'en faire un reportage par la parole et par l'image.

Il n'appartient pas aux fonctionnaires de police d'empêcher à titre préventif la collecte ni la diffusion d'informations.

Pour terminer, il serait utile de se référer à ma circulaire du 10 octobre 1995 concernant la relation services de police et presse (*Moniteur belge* du 31 octobre 1995), circulaire dans laquelle l'argumentation exposée ci-dessus est également reprise.

Question n° 827 de M. Boutmans du 3 février 1998 (N.):

Loi sur les étrangers. — Prise en charge.

L'article 3bis de la loi sur les étrangers désigne comme une des preuves qu'un étranger dispose de moyens de subsistance suffisants la possibilité, pour celui-ci, d'être pris en charge par un habitant du royaume.

Le garant s'engage à prendre en charge les frais de soins de santé, de séjour et de rapatriement de l'étranger.

Combien de personnes se sont engagées à prendre en charge un étranger?

Dans combien de cas la caution — car c'est bien de cela qu'il s'agit — doit-elle être exécutée?

De quels frais s'agit-il (par exemple: frais d'hospitalisation, etc.)?

Qu'advient-il si, à la suite d'un cas de force majeure (par exemple: accident, maladie, etc.), l'étranger n'est pas en mesure de quitter le pays?

Des problèmes d'exécution se sont-ils posés? Des procédures relatives aux cautions sont-elles en cours?

Des décisions ont-elles déjà été prises dans des cas concrets? Lesquelles?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

1 et 2. Il n'y a pas encore de statistiques disponibles à ce sujet.

3. L'article 3bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers précise que le garant est solidairement responsable du paiement des frais de soins de santé, de séjour et de rapatriement de l'étranger.

En premier lieu, cela signifie que, si un C.P.A.S., suite aux dispositions de la loi organique du 8 juillet 1976 sur les centres publics d'aide sociale, a supporté les frais de soins de santé et de séjour d'un étranger, il peut récupérer la somme totale, tant auprès de l'étranger qu'auprès du garant.

En second lieu, cela signifie que, quand un étranger séjourne dans un centre fermé, en vue de son rapatriement, suite aux dispositions de la loi du 15 décembre 1980 précitée, l'État belge et, concrètement, l'Office des étrangers peut s'adresser tant à l'étranger qu'au garant pour récupérer les frais de séjour, de soins de santé et de rapatriement de l'étranger.

4. Lorsqu'en cas de force majeure, l'étranger ne peut quitter le pays dans le délai fixé, différentes possibilités sont à envisager. Il peut quitter volontairement le pays dès qu'il en a la possibilité. Attendu qu'il n'est pas question d'un rapatriement, il n'y a également aucun risque de paiement de frais de rapatriement. Si l'intéressé prolonge son séjour alors qu'il n'y a plus de force majeure qui empêche son retour, à ce moment-là, il risque le rapatriement. Si cela a lieu, les frais de rapatriement peuvent être portés en compte de la personne qui a signé la prise en charge.

5 et 6. Il n'y a pas encore d'information disponible à ce sujet.

Vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel

Vraag nr. 262 van de heer Hostekint d.d. 6 juni 1997 (N.):

Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.

Het is bekend dat overheidsdiensten — vrij algemeen — doorgelicht worden door private auditbureaus.

Mag ik u verzoeken mij antwoord te willen verstrekken op de hiernavolgende vragen:

1. Welke zijn de bedragen die in 1994, 1995 en 1996 werden besteed aan externe auditing:

- a) voor federale diensten;
- b) voor onder de federale overheid ressorterende organismen;
- c) voor instellingen die via enig beheerscontract of enig andere samenwerkingsverband verbonden zijn met de federale overheid?

2. Welk bedrag is voor 1997 voorzien, verdeeld over de categorieën vermeld onder 1 a), b), c)?

3. Welke zijn, per categorie a), b), c) de gunningswijzen (cf. wet van 14 juli 1976) bij dewelke de onderscheiden private auditbureaus de opdracht kregen toegewezen?

4. Tegen de achtergrond van de moderne overheidsmanagement- en organisatiemethoden — trouwens meestal door de privé-sector aangeprezen — zoals privatisering, out-sourcing, agentschappen, public relations partnerships, en andere, wou ik u vragen of er ook auditbureaus bestaan die als overheidsdienst functioneren.

Zo ja, welke zijn ze en waaruit bestond de voorbije jaren hun opdracht?

Zo neen, waarom niet? Hierbij aansluitend wil ik dan de vraag koppelen, of de regering, zelfs buiten de geactualiseerde regeringsverklaring om, overweegt om enig initiatief terzake te nemen. Indien ja, welke is dan de motivatie?

Antwoord: 1. 1994: nihil; 1995: nihil; 1996: nihil.

In het kader van de informatisering van bepaalde diensten, wordt in sommige gevallen beroep gedaan op een voorafgaande studie met betrekking tot de haalbaarheid en de modaliteiten voor de verwezenlijking van deze informatisering. Er wordt terzake verwezen naar het antwoord op de vraag nr. 988 van 18 juli 1997 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Colen (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 107 van 1 december 1997, blz. 14521).

2. Nihil.

3. Indien dergelijke opdrachten zouden gegund worden, zou dit gebeuren overeenkomstig de bepalingen van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en haar uitvoeringsbesluiten.

4. Binnen het ministerie van Financiën werd een interne auditcel opgericht, waarvan de bevoegdheden en de samenstelling bepaald zijn in hoofdstuk V van het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 22 maart 1972) tot vaststelling van het organiek reglement van het ministerie van Financiën en van de bijzondere bepalingen die er voorzien in de uitvoering van het statuut van het rijkspersoneel.

De bevoegdheid van de cel strekt zich uit over alle fiscale administraties, zowel hun hoofdbesturen als hun buitendiensten, evenals al hun activiteiten.

De audit-opdracht betreft de kwaliteit en de organisatie van het werk in de ruime betekenis, alsook de dienstbetrekkingen. Alle activiteiten van de fiscale administraties kunnen door de cel onderzocht worden met het oog op het verhogen van de doeltreffendheid en de productiviteit.

De cel heeft bovendien een taak van interne fraudepreventie en van voorkoming van elke functiestoornis.

Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

Question n° 262 de M. Hostekint du 6 juin 1997 (N.):

Audit des services publics par des bureaux d'audit privés.

L'on sait que les services publics sont soumis — de manière assez générale — à des audits par des bureaux privés.

À cet égard j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Quels montants a-t-on affectés en 1994, 1995 et 1996 à des audits externes:

- a) relatifs à des services fédéraux;
- b) relatifs à des organismes ressortissant au pouvoir fédéral;
- c) relatifs à des institutions qui sont rattachées au pouvoir fédéral par le biais d'un contrat de gestion ou d'un organe de coopération?

2. Quel montant a-t-on prévu pour 1997 pour chacune des catégories mentionnées au point 1 a), b), c)?

3. Quels sont, par catégorie a), b), c), les modes d'attribution (cf. loi du 14 juillet 1976) des missions d'audit aux divers bureaux privés?

4. Existe-t-il aussi, dans le cadre des méthodes modernes de gestion et d'organisation des services publics, qui sont d'ailleurs recommandées d'une manière générale, par le secteur privé (privatisation, délocalisation, agences, partenariats de relations publiques, etc.) des bureaux d'audit qui fonctionnent en tant que services publics?

Dans l'affirmative, quels sont ces bureaux et en quoi a consisté leur mission au cours des dernières années?

Dans la négative, pourquoi n'y en a-t-il pas? J'aimerais savoir, enfin, si le gouvernement, fût-ce en marge de la déclaration gouvernementale actualisée, envisage de prendre une quelconque initiative en la matière et, dans l'affirmative, dans quelle perspective.

Réponse: 1. 1994: néant; 1995: néant; 1996: néant.

Dans le cadre de l'informatisation de certains services, il est parfois recouru à une étude préalable quant à la faisabilité et les modalités de réalisation de cette informatisation. Il est renvoyé à ce sujet à la réponse donnée à la question n° 988 du 18 juillet 1997 de Mme la députée Colen, bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre des représentants, n° 107, du 1^{er} décembre 1997, p. 14521).

2. Néant.

3. Dans l'hypothèse où de tels marchés seraient passés, ils le seraient conformément à la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et conformément à ses arrêtés d'exécution.

4. Le ministère des Finances dispose d'une cellule d'audit interne dont les compétences et la composition sont réglées au chapitre V de l'arrêté royal du 29 octobre 1971 (*Moniteur belge* du 22 mars 1972) fixant le règlement organique du ministère des Finances, ainsi que les dispositions particulières y assurant l'exécution du statut des agents de l'État.

La compétence de cette cellule s'étend à toutes les administrations fiscales, tant à leurs services centraux qu'à leurs services extérieurs, ainsi qu'à toutes leurs activités.

Sa mission porte sur la qualité et l'organisation du travail au sens large ainsi que sur les relations de service. Toutes les activités des administrations fiscales sont susceptibles d'un examen par la cellule en vue d'en augmenter l'efficacité et la productivité.

La cellule a en outre un rôle de prévention des fraudes internes et de tout dysfonctionnement.

Zij waakt over de gepastheid van de getroffen acties die tot de beoogde doelstellingen moeten leiden, over de doelmatige aanwending van de middelen, over het rendement van de aangevonden middelen, over de juiste toepassing van de richtlijnen en omzendbrieven, teneinde de productiviteit in de fiscale sector van het ministerie van Financiën te verhogen.

Financiën

Vraag nr. 723 van de heer Anciaux d.d. 19 december 1997 (N.):

Administratie van Fiscale Zaken (AFZ). — Benoeming van kandidaten voor leidinggevende functies.

Uit een krantenartikel van *Het Laatste Nieuws* van 20 september 1997 getiteld «William wint de Lotto» blijkt dat de directieraad van uw departement twee personen voorstelde om te worden benoemd tot auditeur-generaal bij de AFZ.

Graag had ik op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Heeft de directieraad deze twee ambtenaren voorgesteld op grond van hun graadanciënniteit of op grond van een soort profiel, zoals de laatste tijd wel meer blijkt te gebeuren?

2. Indien een profiel werd gebruikt, kan de geachte minister mij meedelen of het gebruik van dit soort criterium wel degelijk voorzien is in de reglementaire bepalingen die de benoemingsvoorwaarden bepalen of minstens voorzien was op het ogenblik dat de berichten werden verzonden waarbij de kandidaturen werden uitgelokt?

3. Werden er door andere kandidaten voor een betrekking van auditeur-generaal bij de AFZ bezwaarschriften ingediend bij de directieraad en zo ja, op welke datum heeft de directieraad omtrent die bezwaren een beslissing genomen?

4. Heeft de directieraad in verband met de beoordeling van de eventuele kandidaten wier geldige kandidatuur zou zijn verworpen, het advies gevraagd van het bevoegde college van dienstcheefs of van hun directe hiërarchische oversten?

5. Zo neen, hoe kan de directieraad zich een objectief oordeel vormen betreffende de geschiktheid van kandidaten, aangezien het in veel gevallen moet gaan om ambtenaren die menig lid van de directieraad nog nooit heeft gezien en zelfs niet kent?

6. Werden de voorgestelde kandidaten auditeurs-generaal bij de AFZ reeds benoemd?

7. Zo ja, op welke datum heeft u de benoemingsbesluiten ondertekend?

8. Heeft de Koning reeds de desbetreffende benoemingsbesluiten ondertekend en zo ja, op welke datum?

9. Vermits de AFZ reeds in 1996 werd opgericht, kan de geachte minister mij meedelen of de tot auditeur-generaal voorgestelde ambtenaren reeds hun nieuwe functie bij de AFZ hebben opgenomen en zo ja, vanaf welke datum?

10. Is het correct dat de voor auditeur-generaal voorgestelde ambtenaren reeds op de AFZ werkten?

11. Zullen er andere kandidaten door de benoeming van de voorgestelde ambtenaren worden voorbijgegaan en zo ja, hoeveel?

12. Zijn er onder de andere kandidaten hoegenaamd geen ambtenaren die over evenveel of zelfs méér van de vereiste fiscaal-technische kennis en ervaring beschikken dan de twee voorgestelde ambtenaren?

13. Zo ja, waarom wordt hun dan de kans niet geboden om hun geschiktheid te bewijzen door een benoeming tot auditeur-generaal bij de AFZ, daar waar het tenslotte voor de twee voorgestelde ambtenaren evenzeer een nieuwe functie betreft in een hogere graad met dus andere bevoegdheden en verantwoordelijkheden en zij zelf tevens in die nieuwe graad in de praktijk hun geschiktheid zullen moeten aantonen?

Elle veille au caractère approprié des actions menées par rapport aux objectifs fixés, à l'utilisation efficiente des moyens, au rendement des moyens mis en œuvre, à l'application correcte des directives et circulaires, en vue d'augmenter la productivité du secteur fiscal.

Finances

Question n° 723 de M. Anciaux du 19 décembre 1997 (N.):

Administration des Affaires fiscales (A.A.F.). — Nomination de candidats à des fonctions dirigeantes.

Il ressort d'un article du *Laatste Nieuws* du 20 septembre 1997 intitulé «William wint de Lotto» que le conseil de direction du département de l'honorable ministre a présenté deux candidats à une nomination à la fonction d'auditeur général à l'A.A.F.

J'aimerais que l'honorable ministre fournisse une réponse aux questions suivantes:

1. Le conseil de direction a-t-il présenté ces deux candidats sur la base de leur ancienneté de grade en tant que fonctionnaires ou sur la base d'un profil quelconque, selon une pratique qui semble gagner du terrain ces derniers temps?

2. Si l'on s'est basé sur un profil, peut-il me dire si l'utilisation de ce type de critère est prévue dans les dispositions réglementaires fixant les conditions de nomination ou si elle était au moins prévue au moment de l'envoi des avis qui ont suscité les candidatures?

3. D'autres candidats à la fonction d'auditeur général à l'A.A.F. ont-ils introduit des réclamations auprès du conseil de direction et, si oui, à quelle date le conseil de direction a-t-il statué sur ces réclamations?

4. Le conseil de direction a-t-il demandé, en ce qui concerne l'appréciation des candidats éventuels dont la candidature aurait été rejetée, bien qu'elle était valable, l'avis du collège des chefs de service compétent ou de leurs supérieurs hiérarchiques directs?

5. Dans la négative, comment le conseil de direction peut-il se former un avis objectif sur l'aptitude des candidats, dès lors qu'il s'agit dans bon nombre de cas de fonctionnaires que les membres du conseil de direction ne connaissent pas, pas même de vue?

6. Les candidats aux fonctions d'auditeur général à l'A.A.F. ont-ils déjà été nommés?

7. Dans l'affirmative, à quelle date l'honorable ministre a-t-il signé les arrêtés de nomination?

8. Le Roi a-t-il déjà signé les arrêtés de nomination en question et, si oui, à quelle date?

9. Comme la création de l'A.A.F. remonte à 1996, peut-il me dire si les candidats qui ont été présentés à une nomination à la fonction d'auditeur général sont déjà entrés en fonction à l'A.A.F. et, si oui, à partir de quelle date?

10. Est-il sain que les candidats présentés en vue d'une nomination au poste d'auditeur général travaillent déjà à l'A.A.F. avant leur nomination?

11. La nomination des candidats présentés provoque-t-elle l'évincement d'autres candidats et, dans l'affirmative, de combien d'autres?

12. N'y a-t-il vraiment, parmi les autres candidats, aucun fonctionnaire qui possède, dans le domaine de la technique fiscale, un niveau de connaissances et d'expérience équivalent voir supérieur à celui des deux candidats présentés?

13. Dans l'affirmative, pourquoi ne leur permet-on pas de faire la preuve de leur aptitude par une nomination à la fonction d'auditeur général à l'A.A.F., puisque la fonction en question est, en fin de compte, pour les deux fonctionnaires proposés, une fonction tout aussi nouvelle, dans un grade supérieur, et qu'elle est donc assortie de compétences et de responsabilités autres, et qu'ils devront, dans la pratique, faire également la preuve de leur aptitude dans ce nouveau grade?

14. Is de geachte minister niet van oordeel dat de directieraad terzake een vooringenomenheid aan de dag heeft gelegd om degenen te benoemen die hij absoluut benoemd wil zien, ongeacht andere wellicht even valabele kandidaten?

15. Indien er ook maar in de geringste mate sprake kan zijn van vooringenomenheid of voorbedachtheid van de directieraad bij het voorstel om een auditeur-generaal bij de AFZ te benoemen (of reeds benoemde kandidaten), zal de geachte minister dan maatregelen nemen om onrechtmatige toestanden recht te zetten en zo ja, welke?

Antwoord: Het geachte lid vindt hieronder de antwoorden op zijn opeenvolgende vragen.

1. Er werd een rangschikking opgemaakt overeenkomstig de reglementaire beschikkingen. De directieraad heeft zijn voorstellen geformuleerd rekening houdend met het specifieke karakter van elk van de te begeven betrekkingen, met het profiel dat van de kandidaten voor deze betrekkingen wordt geëist en met de voormelde rangschikking, door telkens de best gerangschikte kandidaat voor te stellen die in het licht van de genoemde evaluatiepunten door geen enkele na hem gerangschikte kandidaat werd voorbijgestreefd.

2. Bij de bekendmaking van de vacante betrekkingen werd een beschrijving van de functie gevoegd alsmede een beschrijving van de gewenste eigenschappen. Dit had een drievoudig doel: de kandidaten toelaten hun aanspraken en verdiensten beter te kunnen doen gelden, de selectiecriteria op voorhand vast te leggen en ze aan alle potentiële kandidaten kenbaar te maken. Deze functiebeschrijving werd dan door de directieraad gebruikt als objectief criterium om de kandidaten voor te stellen.

3. Elf kandidaten hebben een bezwaarschrift ingediend tegen de benoemingsvoorstellen van de directieraad voor de vacante betrekkingen bij de AFZ. De directieraad heeft deze bezwaarschriften onderzocht in zijn zitting van 10 oktober 1997.

4 en 5. Het college van dienstchefs van de algemene administratie van de Belastingen had reeds alle kandidaatstellingen een eerste maal onderzocht. De bevindingen van dit college werden als leidraad genomen voor het onderzoek dat door de directieraad moest worden uitgevoerd.

6, 7, 8 en 9. De voorgestelde kandidaten werden benoemd op 1 november 1997 bij koninklijk besluit van 18 november 1997.

10. De betrokken ambtenaren waren voordien al tewerkgesteld bij de AFZ.

11, 12 en 13. Zie 1. Fiscaaltechnische kennis was overigens slechts één van de gewenste eigenschappen.

14 en 15. Uit de antwoorden op de vorige vragen blijkt duidelijk dat iedereen ruimschoots de gelegenheid heeft gehad om zijn bezwaarschriften in te dienen en te laten onderzoeken door de directieraad. Van enige voorbedachtheid of vooringenomenheid in hoofdte van de directieraad is er dan ook nergens sprake geweest.

Vraag nr. 724 van de heer Anciaux d.d. 19 december 1997 (N.):

Benoeming van kandidaten voor leidinggevende functies bij de AOIF (administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit)

Uit het krantenartikel «William wint de Lotto» uit *Het Laatste Nieuws* van 20 september 1997 blijkt dat de directieraad van uw departement enkele ambtenaren heeft voorgesteld om benoemd te worden tot auditeur-generaal bij de administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit. Merkwaardig is daarbij dat één van deze voorgestelde ambtenaren zijn opdracht bij de Nationale Loterij blijft vervullen, aldus nog het krantenartikel.

Een en ander doet bij mij vragen rijzen omtrent de benoemingspolitiek in uw departement en de ernst waarmee de uitoefening van topfuncties bij de AOIF wordt benaderd.

Graag had ik op de volgende vragen een duidelijk en ondubbelzinnig antwoord verkregen:

1. Heeft de directieraad de kandidaten auditeurs-generaal voorgesteld op grond van hun graadanciënniteit of op grond van een soort profiel, zoals de laatste tijd wel meer blijkt te gebeuren?

14. L'honorable ministre n'estime-t-il pas qu'en l'espèce, le conseil de direction a fait preuve de parti pris en nommant les fonctionnaires qu'il voulait à tout prix voir nommés, sans tenir compte d'autres candidats peut-être aussi valables qu'eux?

15. S'il y a la moindre présomption de parti pris ou de préméditation dans la proposition de nomination d'un auditeur général à l'A.A.F., telle qu'elle est formulée par le conseil de direction (y compris pour ce qui est des candidats déjà nommés), l'honorable ministre prendra-t-il des mesures pour remédier à la situation et, dans l'affirmative, quelles seront ces mesures?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-dessous les réponses à ses questions consécutives.

1. Un classement a été établi conformément aux dispositions réglementaires. Le conseil de direction a émis ses propositions en tenant compte du caractère spécifique de chaque emploi à conférer, du profil requis des candidats pour ces emplois et du classement précité, proposant pour chaque emploi le candidat meilleur classé, celui-ci n'étant dépassé, au point de vue des critères d'évaluation précités, par aucun des candidats classés après lui.

2. Une description de la fonction a été jointe à l'avis de vacance des emplois, ainsi qu'une description des qualités souhaitées. Ceci avait un but triple: permettre aux candidats de mieux faire valoir leurs titres et mérites, fixer d'avance les critères de sélection et les porter à la connaissance de tous les candidats potentiels. Le conseil de direction s'est servi de cette description de fonction comme critère objectif pour proposer les candidats.

3. Onze candidats ont introduit une réclamation contre les propositions du conseil de direction pour les emplois vacants auprès de l'A.A.F. Le conseil de direction a examiné ces réclamations en sa séance du 10 octobre 1997.

4 et 5. Le collège des chefs de service de l'administration générale des Impôts avait déjà examiné une première fois toutes les candidatures. Les constatations faites par ce collège ont été prises pour fil conducteur pour l'examen auquel devait procéder le conseil de direction.

6, 7, 8 et 9. Les candidats proposés ont été nommés au 1^{er} novembre 1997 par arrêté royal du 18 novembre 1997.

10. Les agents concernés étaient déjà affectés avant à l'A.A.F.

11, 12 et 13. Voir 1. La connaissance technique de fiscalité n'était d'ailleurs qu'une des qualités souhaitables.

14 et 15. Il apparaît clairement des réponses aux questions antérieures que chacun a eu amplement l'occasion d'introduire ses réclamations et les faire examiner par le conseil de direction. Il n'est donc nullement question de préméditation ou de parti pris quelconques de la part du conseil de direction.

Question n° 724 de M. Anciaux du 19 décembre 1997 (N.):

Nomination de candidats à des fonctions dirigeantes à l'A.F.E.R. (administration Fiscalité des Entreprises et des Revenus)

Il ressort d'un article du *Laatste Nieuws* du 20 septembre 1997 intitulé «William wint de Lotto» que le Conseil de direction du département de l'honorable ministre a présenté plusieurs candidats à une nomination à la fonction d'auditeur général à l'administration Fiscalité des entreprises et des revenus. L'auteur de l'article en question s'étonne que l'un des candidats continue à exercer ses fonctions à la Loterie nationale.

Tout cela m'amène à m'interroger sur la politique de nomination au sein du département et sur le sérieux avec lequel on considère l'exercice de fonctions dirigeantes à l'A.F.E.R.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde clairement et sans ambiguïté aux questions suivantes à cet égard:

1. Le Conseil de direction a-t-il présenté les candidats auditeurs généraux sur la base de leur ancienneté de grade ou sur la base d'un profil quelconque, selon une pratique qui semble gagner du terrain ces derniers temps?

2. Indien een profiel werd gebruikt, kan de geachte minister mij meedelen of het gebruik van dit soort criterium wel degelijk voorzien is in de reglementaire bepalingen die de benoemingsvoorwaarden bepalen of minstens voorzien was op het ogenblik dat de berichten werden verzonden waarbij de kandidaturen werden uitgelokt?

3. Op welke fiscaaltechnische diensten heeft de betrokken ambtenaar vóór zijn opdracht bij de Nationale Loterij gewerkt en hoelang per dienst?

4. Kan uit het antwoord op vraag 3 worden besloten dat de ambtenaar de vereiste fiscaaltechnische kennis en dito ervaring bezit om als leidinggevend ambtenaar bij de AOIF te worden aangesteld?

5. Zijn er geen andere kandidaten in het spel die de fiscaaltechnische kennis en ervaring van de voorgestelde ambtenaar evenaren of zelfs over een ruimer fiscaaltechnisch kennis- en ervaringsgebied beschikken?

6. Het feit dat één ambtenaar ondanks een eventuele benoeming bij de AOIF zijn opdracht bij de Nationale Loterij behoudt, wekt onbetwisbaar de stellige indruk dat de AOIF als hefboom wordt gebruikt om hem te bevoordelen ten nadele van andere wellicht even verdienstelijke ambtenaren. Kan de geachte minister die handelwijze steunen en rechtvaardigen, daar waar het gaat om een sleutelpositie bij een nieuwe fiscale administratie?

7. Is het correct dat de administrateur-generaal van de Belastingen en de adjunct administrateur-generaal van de Belastingen, evenals één van de betrokken ambtenaren topfuncties bekleden bij de Nationale Loterij en dat de twee eerstgenoemden terzelfder tijd ook leden zijn van de hogergenoemde directieraad?

8. Zo ja, kan de geachte minister mij van de indruk ontdoen dat het hier gaat om het welbekende gezegde «ons kent ons», met het bekende vervolgsenario?

9. Kan het overigens zomaar, volgens de vigerende wetten en reglementen, dat een ambtenaar een rang komt innemen als auditeur-generaal bij de AOIF of in een andere fiscale administratie?

10. Zo ja, vernam ik graag op grond van welke wettelijke of reglementaire bepalingen en volgens welke procedure, en of die bepalingen en procedure in zijn geval werden nageleefd.

11. Werden er door andere kandidaten voor een betrekking van auditeur-generaal bij de AOIF bezwaarschriften ingediend bij de directieraad en zo ja, op welke datum heeft de directieraad omtrent die bezwaren beslist?

12. Heeft de directieraad in verband met de beoordeling van de eventuele kandidaten auditeurs-generaal, wier geldige kandidatuur zou zijn verworpen, het advies gevraagd van het bevoegde college van dienstchefs of van hun directe hiërarchische oversten?

13. Zo nee, hoe kan de directieraad zich een objectief oordeel vormen betreffende de geschiktheid van kandidaten, aangezien het in veel gevallen moet gaan om ambtenaren die menig lid van de directieraad nog nooit heeft gezien en zelfs niet kent?

14. Werden de voorgestelde kandidaten auditeurs-generaal bij de AOIF reeds benoemd?

15. Zo ja, op welke datum heeft de geachte minister de benoemingsbesluiten ondertekend?

16. Heeft de Koning reeds de desbetreffende benoemingsbesluiten ondertekend en zo ja, op welke datum?

17. Vermits het hier gaat om belangrijke managementfuncties bij een nieuwe fiscale administratie, ontstaan in de optiek van een herstructurering, kan de geachte minister mij meedelen of de tot auditeur-generaal voorgestelde ambtenaren een specifieke opleiding hebben gekregen of zullen krijgen?

18. Indien zij er een zouden hebben gekregen, onder welke vorm is dit gebeurd en op welke datum(s)?

19. Aangezien de AOIF reeds in juli 1997 werd opgericht, kan de geachte minister mij meedelen of de tot auditeur-generaal voorgestelde ambtenaren reeds hun functie bij de AOIF hebben opgenomen en zo ja, vanaf welke datum(s)?

2. Si l'on s'est basé sur un profil, peut-il me dire si l'utilisation de ce type de critère est prévue dans les dispositions réglementaires fixant les conditions de nomination ou si elle était prévue au moins au moment de l'envoi des avis qui ont suscité les candidatures?

3. Dans quels services fiscaux le fonctionnaire concerné a-t-il travaillé avant d'accepter une mission à la Loterie nationale et combien de temps a-t-il passé dans chaque service?

4. La réponse à la question 3 permet-elle de conclure que le fonctionnaire possède les connaissances et l'expérience requises sur le plan de la technique fiscale pour pouvoir être désigné en qualité de fonctionnaire dirigeant à l'A.F.E.R.?

5. N'y a-t-il pas d'autres candidats qui possèdent, dans le domaine de la technique fiscale un niveau de connaissances et d'expérience équivalent voire supérieur au niveau requis?

6. Le fait qu'un fonctionnaire puisse continuer à exercer une mission à la Loterie nationale malgré une nomination éventuelle à l'A.F.E.R. donne vraiment à penser que l'on se sert de l'A.F.E.R. comme d'une sorte de levier pour le privilégier au détriment d'autres fonctionnaires qui ont peut-être autant de mérites que lui. L'honorable ministre peut-il soutenir et justifier cette façon de procéder, en tenant compte du fait que la fonction en question est une fonction-clé au sein d'une nouvelle administration fiscale?

7. Est-il exact que l'administrateur général des Contributions et l'administrateur général adjoint des Contributions exercent des fonctions dirigeantes à la Loterie nationale, au même titre qu'un des fonctionnaires concernés, et que les deux premiers susnommés sont également membres du conseil de direction précité?

8. Dans l'affirmative, l'honorable ministre peut-il me défaire de l'impression qu'il s'agit ici d'une illustration de l'expression «nous sommes de la même race», avec le scénario classique qui en découle?

9. Les lois et règlements en vigueur permettent-ils à un fonctionnaire d'occuper la fonction d'auditeur général à l'A.F.E.R. ou dans une autre administration fiscale?

10. Si oui, sur la base de quelles dispositions légales ou réglementaires et selon quelle procédure le peut-il et les dispositions et procédures en question ont-elles été respectées dans le cas du fonctionnaire en question?

11. D'autres candidats à la fonction d'auditeur général à l'A.F.E.R. ont-ils introduit des réclamations auprès du conseil de direction et, si oui, à quelle date le conseil de direction a-t-il statué sur ces réclamations?

12. Le conseil de direction a-t-il demandé, en ce qui concerne l'appréciation des candidats éventuels dont la candidature aurait été rejetée bien qu'elle était valable, l'avis du collège des chefs de service compétent ou de leurs supérieurs hiérarchiques directs?

13. Dans la négative, comment le conseil de direction peut-il se former un avis objectif sur l'aptitude des candidats, dès lors qu'il s'agit dans bon nombre de cas de fonctionnaires que les membres du conseil de direction ne connaissent pas, pas même de vue?

14. Les candidats aux fonctions d'auditeur général de l'A.F.E.R. ont-ils déjà été nommés?

15. Dans l'affirmative, à quelle date l'honorable ministre a-t-il signé les arrêtés de nomination?

16. Le Roi a-t-il déjà signé les arrêtés de nomination en question et, si oui, à quelle date?

17. Comme les fonctions en question sont des fonctions de gestion de première importance dans une nouvelle administration fiscale créée dans l'optique d'une restructuration, l'honorable ministre peut-il me dire si les candidats à une nomination au poste d'auditeur général qui ont été présentés ont reçu ou vont recevoir une formation spécifique?

18. S'ils en ont déjà reçu une, sous quelle forme leur a-t-elle été dispensée et à quelles(s) date(s)?

19. Comme la création de l'A.F.E.R. remonte à juillet 1997, l'honorable ministre peut-il me dire si les candidats à une nomination au poste d'auditeur général qui ont été présentés sont déjà entrés en fonction à l'A.F.E.R. et, si oui, à partir de quelle(s) date(s)?

20. Indien de eventuele in vragen 18 en 19 bedoelde data voorafgaan aan de eventuele in vraag 16 bedoelde datum(s), dan kan het niet anders dan dat zowel de specifieke opleiding voor de AOIF als de tewerkstelling in de AOIF van nog niet benoemde topambtenaren minstens voorbarig is. Het wijst op een benoemingsscenario dat met voorbedachttheid werd uitgedokterd zonder de intentie om ook maar in de geringste mate rekening te houden met eventuele bezwaarschriften van andere kandidaten. Indien de veronderstelling betreffende de data vermeld in de huidige vraag correct is, of indien de Koning de benoemingsbesluiten van de desbetreffende ambtenaren nog niet mocht hebben ondertekend, welk standpunt neemt de geachte minister in betreffende de vooringenomenheid van de directieraad?

21. Indien er ook maar in de geringste mate sprake kan zijn van vooringenomenheid of voorbedachttheid van de directieraad bij het voorstellen van tot auditeur-generaal bij de AOIF te benoemen (of reeds benoemde) kandidaten, zal de geachte minister dan maatregelen nemen om onrechtmatige toestanden recht te zetten en zo ja, welke?

Antwoord: Het geachte lid vindt hieronder de antwoorden op zijn opeenvolgende vragen.

1. Er werd een rangschikking opgemaakt overeenkomstig de reglementaire beschikkingen. De directieraad heeft zijn voorstellen geformuleerd rekening houdend met het specifieke karakter van elk van de te begeven betrekkingen, met het profiel dat van de kandidaten voor deze betrekkingen wordt geëist en met de voormelde rangschikking, door telkens de best gerangschikte kandidaat voor te stellen die in het licht van de genoemde evaluatiepunten door geen enkele na hem gerangschikte kandidaat werd voorbijgestreefd.

2. Bij de bekendmaking van de vacante betrekkingen werd een beschrijving van de functie gevoegd alsmede een beschrijving van de gewenste eigenschappen. Dit had een drievoudig doel: de kandidaten toelaten hun aanspraken beter te kunnen doen gelden, de selectiecriteria op voorhand vast te leggen en ze aan alle potentiële kandidaten kenbaar te maken. Deze functiebeschrijving werd dan door de directieraad gebruikt als objectief criterium om de kandidaten voor te stellen.

3 en 4. De betrokken ambtenaar heeft van 1968 tot 1986 gewerkt bij de administratie van de BTW, Registratie en Domeinen. Vanaf 1971 is hij gedetacheerd bij de centrale diensten van die administratie. In die tijd wist hij via fiscale examens op te klimmen tot de graad van auditeur. Dit alles bewijst zijn ervaring en kennis.

5. Zie 1. Fiscaaltechnische kennis was overigens slechts één van de gewenste eigenschappen.

6. Van benadeling kan hier geen sprake zijn. De betrokken ambtenaar heeft een onbezoldigd verlof verkregen om zijn opdracht bij de Nationale Loterij te vervullen en neemt zijn functie niet op. Een andere ambtenaar oefent effectief de functie van auditeur-generaal van Financiën uit.

7. De adjunct-administrateur-generaal van de Belastingen, lid van de directieraad, is vice-voorzitter van de raad van bestuur van de Nationale Loterij. De administrateur-generaal van de Belastingen is lid van de directieraad en vervult geen enkele functie bij de Nationale Loterij.

8. Alle leden van de directieraad zijn gebonden door de geldende procedure en de objectieve criteria. Overigens is de directieraad samengesteld uit 16 leden en wordt er beslist bij geheime stemming.

De vraagstelling is dan ook irrelevant.

9 en 10. Artikel 7 van het koninklijk besluit van 13 november 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 17 november 1967) tot vaststelling van de administratieve toestand van de rijksambtenaren die met een opdracht worden belast, bepaalt: «De ambtenaar die met de uitvoering van een van algemeen belang erkende opdracht wordt belast, verkrijgt de weddeverhogingen alsmede de bevorderingen tot een hogere graad waarop hij aanspraak kan maken, op het tijdstip waarop hij die zou verkrijgen of zou verkregen hebben ware hij werkelijk in dienst gebleven.»

20. Si les dates visées aux questions 18 et 19 précèdent celle(s) visée(s) à la question 16, la formation spécifique en vue de l'exercice de fonctions à l'A.F.E.R. et l'entrée en fonction à l'A.F.E.R. de fonctionnaires dirigeants non nommés sont pour le moins prématurés. Tout indique que l'on a développé un scénario prémédité dans l'intention de ne pas tenir compte des réclama-tions des autres candidats. Quelle sera la position de l'honorable ministre concernant le parti pris du conseil de direction si l'hypothèse concernant la chronologie des dates énoncée dans la présente question est correcte ou si le Roi devait ne pas encore avoir signé les arrêtés de nomination des fonctionnaires concernés?

21. S'il y a la moindre présomption de parti pris ou de préméditation dans les propositions de nomination d'un auditeur général à l'A.F.E.R. telles qu'elles sont formulées par le conseil de direction (y compris pour ce qui est des candidats déjà nommés), l'honorable ministre prendra-t-il des mesures pour remédier à la situation et, dans l'affirmative, quelles seront ces mesures?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-dessous les réponses à ses questions consécutives.

1. Un classement a été établi conformément aux dispositions réglementaires. Le conseil de direction a émis ses propositions en tenant compte du caractère spécifique de chaque emploi à conférer, du profil requis des candidats pour ces emplois et du classement précité, proposant pour chaque emploi le candidat meilleur classé, celui-ci n'étant dépassé, au point de vue des critères d'évaluation précités, par aucun des candidats classés après lui.

2. Une description de la fonction a été jointe à l'avis de vacance des emplois, ainsi qu'une description des qualités souhaitées. Ceci avait un but triple: permettre aux candidats de mieux faire valoir leurs titres et mérites, fixer d'avance les critères de sélection et les porter à la connaissance de tous les candidats potentiels. Le conseil de direction s'est servi de cette description de fonction comme critère objectif pour proposer les candidats.

3 et 4. L'agent concerné a travaillé de 1968 au 1986 à l'administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines. À partir de 1971 il a été détaché aux services centraux de cette administration. Pendant cette période il a pu, en réussissant des examens fiscaux, accéder au grade d'auditeur. Tout ceci démontre son expérience et sa connaissance.

5. Voir 1. La connaissance technique de fiscalité n'était d'ailleurs qu'une des qualités souhaitées.

6. Il n'est pas question de préjudice. L'agent concerné a obtenu un congé non rémunéré pour exécuter sa mission auprès de la Loterie nationale et n'exerce pas sa fonction. Un autre agent exerce effectivement la fonction d'auditeur-général des Finances.

7. L'administrateur général adjoint des Impôts, membre du conseil de direction, est vice-président du conseil d'administration de la Loterie nationale. L'administrateur général des Impôts est membre du conseil de direction et n'exerce aucune fonction à la Loterie nationale.

8. Tous les membres du conseil de direction sont tenus de respecter la procédure en vigueur et les critères objectifs. D'ailleurs le conseil de direction se compose de 16 membres et décide par vote secret.

La question est donc irrélè-vante.

9 et 10. Article 7 de l'arrêté royal du 13 novembre 1967 (*Moniteur belge* du 17 novembre 1967) fixant la situation administrative des agents de l'État chargés d'une mission, stipule: «L'agent chargé de l'exécution d'une mission reconnue d'intérêt général obtient les augmentations de traitement ainsi que les promotions ou les changements de grade auxquels il peut prétendre, au moment où il les obtiendrait ou les aurait obtenus s'il était resté effectivement en service.»

De procedure verschilt in niets van de procedure te volgen voor de ambtenaren die niet met een opdracht zijn belast. Alle procedures terzake zijn gevolgd.

11. Zeven kandidaten hebben een bezwaarschrift ingediend tegen de benoemingsvoorstellen van de directieraad voor de vacante betrekkingen bij de AOIF. De directieraad heeft deze bezwaarschriften onderzocht in zijn zitting van 10 oktober 1997.

12 en 13. Het college van dienstcheefs van de algemene administratie van de Belastingen had reeds alle kandidaatstellingen een eerste maal onderzocht. De bevindingen van dit college werden als leidraad genomen voor het onderzoek dat door de directieraad moest worden uitgevoerd.

14, 15, 16 en 19. De voorgestelde kandidaten werden benoemd op 1 november 1997 bij koninklijk besluit van 18 november 1997.

17 en 18. De betrokken ambtenaren hebben een specifieke opleiding gevolgd in de vorm van een tweedaags seminarie, georganiseerd door de Nationale School voor Fiscaliteit en Financiën. Dit seminarie heeft plaatsgevonden op 22 en 23 oktober 1997.

20 en 21. Uit de antwoorden op de vorige vragen blijkt duidelijk dat iedereen ruimschoots de gelegenheid heeft gehad om zijn bezwaarschriften in te dienen en te laten onderzoeken door de directieraad. Van enige voorbedachtheid of vooringenomenheid in hoofde van de directieraad is er dan ook nergens sprake geweest.

Vraag nr. 779 van de heer Mahoux d.d. 19 januari 1998 (Fr.):

Belasting op de bedrijfsinkomsten van dierenartsen.

Zoals alle belastingplichtingen zijn de dierenartsen onderworpen aan het stelsel van de gezamenlijk belastbare inkomsten.

Een gedetailleerde toelichting van de belasting, met opsplitsing volgens het type inkomsten, lijkt mij interessant.

Kunt u mij eveneens zeggen hoeveel dierenartsen (absolute cijfers en procenten) zich alleen op basis van hun bedrijfsinkomsten in elk van de verschillende belastingschijven bevinden?

Kunt u mij ook zeggen wat de gemiddelde bruto en netto bedrijfsinkomsten zijn van deze beroeps categorie?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna, in tabelvorm, de enige gegevens waarover de administratie beschikt aangaande de belastbare inkomsten van dierenartsen, te vinden. Deze gegevens hebben betrekking op het aanslagjaar 1994 en betreffen netto-inkomsten.

Bedoelde tabel bevat de volgende inlichtingen:

- kolom 1 : het aantal beoefenaars van het beroep;
- kolom 2 : het gemiddeld inkomen (in duizenden franken);
- kolommen 3 tot 7 : de indeling per inkomstenschijf (in procenten):
- inkomsten lager dan 250 000 frank;
- inkomsten van 250 000 tot 499 999 frank;
- inkomsten van 500 000 tot 749 999 frank;
- inkomsten van 750 000 tot 999 999 frank;
- inkomsten van 1 000 000 frank en meer.

1	2	3	4	5	6	7
2 727	748	23	16	17	16	28

Vraag nr. 780 van de heer Verhofstadt d.d. 19 januari 1998 (N.):

BTW-controle. — Voorleggen van een kopie van de jaarrekeningen.

Uit de praktijk blijkt dat het de algemene regel is geworden dat BTW-ambtenaren, bij een controle van een vennootschap, eisen dat de belastingplichtige hen voorafgaand een kopie laat geworden van de jaarrekeningen met betrekking tot de te controleren boekjaren.

La procédure ne diffère en rien de la procédure à suivre pour les agents qui ne sont pas chargés d'une mission. Toutes les procédures en question ont été suivies.

11. Sept candidats ont introduit une réclamation contre les propositions du conseil de direction pour les emplois auprès de l'A.F.E.R. Le conseil de direction a examiné ces réclamations en sa séance du 10 octobre 1997.

12 et 13. Le collège des chefs de service de l'administration générale des Impôts avait déjà examiné une première fois toutes les candidatures. Les constatations faites par ce collège ont été prises pour fil conducteur pour l'examen auquel devait procéder le conseil de direction.

14, 15, 16 et 19. Les candidats proposés ont été nommés au 1^{er} novembre 1997 par arrêté royal du 18 novembre 1997.

17 et 18. Les agents concernés ont suivi une formation spécifique sous la forme d'un séminaire de deux jours, organisé par l'École nationale de la fiscalité et des finances. Ce séminaire a eu lieu les 22 et 23 octobre 1997.

20 et 21. Il apparaît clairement des réponses aux questions antérieures que chacun a eu amplement l'occasion d'introduire ses réclamations et les faire examiner par le conseil de direction. Il n'est donc nullement question de préméditation ou de parti pris quelconques de la part du conseil de direction.

Question n° 779 de M. Mahoux du 19 janvier 1998 (Fr.):

Imposition des revenus professionnels des vétérinaires.

Comme tout contribuable, les vétérinaires sont soumis au régime de l'imposition des revenus globalement imposables.

Il me paraît intéressant de connaître dans le détail, la ventilation de l'imposition suivant les types de revenus.

Aussi, pourriez-vous m'indiquer le nombre de vétérinaires (en chiffre et en pourcentage) se trouvant dans les différentes tranches d'imposition pour la seule partie qui concerne leurs revenus professionnels?

Pourriez-vous également m'indiquer quels sont les revenus professionnels bruts et nets moyens de cette profession?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après et sous forme de tableau les seules données dont dispose l'administration en ce qui concerne les revenus imposables des vétérinaires. Ces données sont relatives à l'exercice d'imposition 1994 et se rapportent à des revenus nets.

Le tableau dont il s'agit reprend les informations suivantes:

- colonne 1 : le nombre de titulaires de la profession;
- colonne 2 : le revenu moyen (en milliers de francs);
- colonnes 3 à 7 : la répartition par tranches de revenus (en pourcentages):
- revenus inférieurs à 250 000 francs;
- revenus de 250 000 à 499 999 francs;
- revenus de 500 000 à 749 999 francs;
- revenus de 750 000 à 999 999 francs;
- revenus de 1 000 000 de francs et plus.

Question n° 780 de M. Verhofstadt du 19 janvier 1998 (N.):

Contrôles T.V.A. — Copie des comptes annuels.

Dans la pratique, il apparaît qu'en règle générale, les fonctionnaires de la T.V.A. effectuant un contrôle auprès d'une société demandent au contribuable de leur fournir préalablement une copie des comptes annuels relatifs aux exercices comptables sur lesquels porte le contrôle.

Nochtans is de jaarrekening een openbaar document dat door iedereen opgevraagd kan worden en maakt dit document bovendien deel uit van de bijlagen die gevoegd moeten worden bij de aangifte in de vennootschapsbelasting.

Graag vernam ik dan ook van de geachte minister of hij niet van mening is dat de controlerende ambtenaren over voldoende kanalen beschikken om de jaarrekeningen in hun bezit te krijgen, zonder hiervoor beroep te moeten doen op de belastingplichtige en of hij bereid is terzake de nodige instructies aan zijn administratie te geven.

Daarnaast vernam ik graag van de geachte minister wat zijn standpunt is aangaande de mogelijkheid voor de belastingplichtige om al de documenten en formulieren die betrekking hebben op zijn verplichtingen ten aanzien van de overheid, portvrij te kunnen verzenden naar deze overheid.

Antwoord: Overeenkomstig artikel 61, § 1, van het BTW-Wetboek is eenieder gehouden de boeken en stukken, die hij overeenkomstig artikel 60 moet bewaren, op ieder verzoek van de ambtenaren van de administratie die de belasting over de toegevoegde waarde onder haar bevoegdheid heeft, zonder verplaatsing, ter inzage voor te leggen teneinde de juiste heffing van de belasting in zijn hoofde of in hoofde van derden te kunnen nagaan. En terzake zijn de jaarrekeningen, beoogd in de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen, dus boeken en stukken, met betrekking tot de uitgeoefende werkzaamheid, die vallen onder de verplichting enerzijds ze te bewaren overeenkomstig artikel 60, § 1, alinea 2, van het BTW-Wetboek en anderzijds ze zonder verplaatsing ter inzage voor te leggen.

Derhalve kunnen de ambtenaren van de administratie van de BTW, Registratie en Domeinen, sector BTW, niet eisen dat beoogde stukken hen worden toegezonden.

Het kan evenwel voorkomen dat met het oog op een vlote afhandeling van de voorbereiding van de controle of de uitvoering van de controle, de boeken en stukken toch worden meegebracht naar het BTW-controlekantoor of het polyvalente controlecentrum van de nieuwe administratie van de Ondernemings- en de Inkomensfiscaliteit. Dit hetzij met toestemming van de betrokken belastingplichtige op vraag van de controlerende ambtenaar, hetzij op vraag van eerstgenoemde.

Inderdaad, niets verzet zich tegen deze werkwijze, maar deze oplossing mag uiteraard niet aan de belastingplichtigen worden opgelegd (zie antwoord op vraag nr. 48 van volksvertegenwoordiger Kempinaire d.d. 9 december 1975, bulletin van *Vragen en Antwoorden*, 1975-1976, Kamer, nr. 9, blz. 584).

Vraag nr. 811 van de heer Anciaux d.d. 30 januari 1998 (N.):

Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit (AOIF). — Werking en resultaten.

Bij koninklijk besluit van 6 juli 1997, in werking getreden op 2 juli 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1997) werd de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit (AOIF) opgericht. In het kader van een modern en vooral doeltreffend management, waar men in het departement van Financiën tegenwoordig schijnbaar hoog mee oploopt, mag men er zich redelijkerwijs aan verwachten dat, ondanks enige beginperikelen die bij elke nieuwe organisatie kunnen optreden, die nieuwe administratie reeds een en ander heeft verwezenlijkt na een bestaan van nagenoeg zes maanden en met een bevolking van, naar ik verwacht, zorgvuldig geselecteerde en ervaren ambtenaren.

Van de geachte minister had ik dan ook graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Hoeveel dossiers werden door de gezamenlijke controlecentra aan een fiscaal onderzoek onderworpen in de periode van 2 juli tot 31 december 1997?

2. Welke zijn, per controlecentrum, de bedragen die aan een aanvullende taxatie werden onderworpen in de periode van 2 juli tot 31 december 1997?

3. Beantwoorden de hogerbedoelde verkregen resultaten aan zijn verwachtingen?

Le compte annuel constitue cependant un document public accessible à tous et figure en outre parmi les annexes qui doivent être jointes à la déclaration à l'impôt des sociétés.

L'honorable ministre n'estime-t-il pas dès lors que les fonctionnaires chargés du contrôle disposent de suffisamment de canaux pour obtenir les comptes annuels, sans devoir faire appel au contribuable? Est-il disposé à donner à son administration les instructions nécessaires en ce sens?

Par ailleurs, j'aurais aimé connaître le point de vue de l'honorable ministre au sujet de la possibilité, pour le contribuable, de bénéficier de la franchise postale pour l'envoi de tous les documents et formulaires ayant trait à ses obligations envers les pouvoirs publics.

Réponse: En vertu des dispositions de l'article 61, § 1^{er}, du Code de la T.V.A., toute personne est tenue de communiquer, sans déplacement, à toute réquisition des agents de l'administration qui a la taxe sur la valeur ajoutée dans ses attributions, les livres et documents qu'elle doit conserver conformément à l'article 60, à l'effet de permettre de vérifier l'exacte perception de la taxe à sa charge ou à la charge de tiers. À cet égard, les comptes annuels, visés par la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, figurent parmi les pièces et documents relatifs à l'activité économique et tombent donc sous l'obligation d'une part, de conservations prévues par l'article 60, § 1^{er}, alinéa 2, du Code de la T.V.A. et, d'autre part, de communication sans déplacement.

Il est par contre exclu que les agents de l'administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines, secteur T.V.A., puissent exiger que les pièces susvisées leur soient expédiées.

Toutefois, il arrive qu'en vue de faciliter les opérations de contrôle ou de préparation du contrôle, les livres et pièces soient apportés, soit à la demande du fonctionnaire contrôleur et avec l'accord de l'assujetti concerné, soit, d'ailleurs, à la demande de ce dernier, à l'office de contrôle de la T.V.A. ou au centre de contrôle polyvalent de la nouvelle administration de la Fiscalité des entreprises et des Revenus.

Certes, rien ne s'oppose à cette façon de faire, mais il est évident que cette solution ne peut être imposée à l'assujetti (voir réponse à la question n° 48 de M. le représentant Kempinaire du 9 décembre 1975, bulletin des *Questions et Réponses*, 1975-1976, Chambre, n° 9, p. 584).

Question n° 811 de M. Anciaux du 30 janvier 1998 (N.):

Administration de la Fiscalité des entreprises et des Revenus (A.F.E.R.). — Fonctionnement et résultats.

L'Administration de la Fiscalité des entreprises et des Revenus (A.F.E.R.) a été créée par arrêté royal du 6 juillet 1997, entré en vigueur le 2 juillet 1997 (*Moniteur belge* du 31 juillet 1997). Dans le cadre d'une gestion moderne et — surtout — efficace, dont le département des Finances semble actuellement faire grand cas, l'on peut raisonnablement espérer que, malgré les difficultés auxquelles est confrontée toute organisation nouvelle, cette administration récemment mise sur pied a déjà engrangé certains résultats après quelque six mois d'existence, avec un personnel comptant des fonctionnaires qui, je le suppose, ont été soigneusement triés sur le volet.

Je souhaiterais dès lors obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. Combien de dossiers ont été soumis à un contrôle fiscal effectué conjointement par les deux centres de contrôle entre le 2 juillet et le 31 décembre 1997?

2. Quels montants ont fait l'objet, par centre de contrôle, d'une taxation complémentaire au cours de la même période?

3. Les résultats obtenus correspondent-ils à ses attentes?

4. Kunnen de hogerbedoelde resultaten worden beschouwd als het normale gevolg van een doeltreffend en resultaatgericht management, dat de vergelijking zou kunnen doorstaan met datgene dat in een private onderneming met vergelijkbare omvang wordt aangewend?

5. Zo neen, welke zijn daarvan de oorzaken en bij wie berust de verantwoordelijkheid ervoor?

6. Welke is, bij benadering, de kostprijs van de oprichting en het operationeel maken van de AOIF (gebouwen, verhuizing, apparatuur, bekabeling, enz.)?

Antwoord: 1 tot 5. De herstructurering van de belastingbesturen is een groots moderniseringsproject, waarvan de herstructurering van de Directe Belastingen, de BTW, de Registratie, de Domeinen en het Kadaster een belangrijke pijler vormt. Met de oprichting van de administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit (AOIF) werd de tweede fase van die pijler van de herstructurering van de belastingbesturen verwezenlijkt (de eerste fase bestond uit de oprichting van de administratie van Fiscale Zaken op 1 januari 1996).

Deze tweede fase werd gedurende jaren voorbereid, doch de besprekingen werden meermaals doorkruist door verscheidene initiatieven die de problematiek nog complexer maakten (onder meer de algemene loopbaan- en weddeherziening). Dat alles werd uiteindelijk geconcretiseerd in verschillende koninklijke besluiten van 6 juli 1997 (zie *Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1997, 2e editie).

De precieze inhoud van die voor de herstructurering belangrijke koninklijke besluiten bleef tot op het laatste ogenblik onzeker door de talloze onderhandelingen — met vele instanties — die aan de ondertekening van de besluiten voorafgingen (sociaal overleg, administratieve en begrotingscontrole, ambtenarenzaken, enz.).

Alhoewel reeds voordien een aantal maatregelen werden voorbereid, kon het echte opstarten van de AOIF pas beginnen na de publicatie van de besluiten. Daarbij hebben alle betrokken ambtenaren individueel hun voorkeur kunnen uiten over de gewenste plaats van tewerkstelling; het onderzoeken van die aanvragen en het meedelen van de beslissingen nam echter tijd in beslag, gelet op het aantal betrokken ambtenaren en de in de reglementering voorziene procedures.

Vanaf november 1997 werd de leiding van de AOIF geïnstalleerd onder meer om de komst van de verificatieteamchefs voor te bereiden. Vanaf januari 1998 begonnen die teamchefs inlichtingen in te winnen betreffende de selectie van de door de AOIF te verifiëren dossiers en werd aangevangen met de voorbereiding van de verificatie van de dossiers. In de loop van de maand februari 1998 zijn de meeste teams gestart met de eigenlijke onderzoekswerkzaamheden.

Er blijven uiteraard een aantal problemen, waaronder het fundamenteel probleem van een gebrek aan gekwalificeerde ambtenaren te Brussel waaraan dringend moet worden verholpen. Er zijn terzake voorlopige maatregelen genomen, doch er moeten zo snel mogelijk diepgaander oplossingen worden gezocht, zoals het toekennen van een ernstige tweetaligheidspremie.

Het is duidelijk dat het voorzien van de nodige gebouwen, meubels, materiaal (onder meer inzake informatisering), enz. en het eigenlijke verhuizen van ongeveer 3 000 ambtenaren eveneens delicaat en tijdrovend was. Ook op dat vlak beschikken de belastingbesturen slechts over een beperkte autonomie.

Uit wat voorafgaat zal het geachte lid wellicht begrijpen dat het nog voorbarig is om reeds te spreken over concrete resultaten van de AOIF. Ik kan hem in elk geval meedelen dat, volgens het tweemaandelijks verslag van het directiecomité AOIF, begin maart 60 verificatieteams DB/BTW met betrekking tot de personenbelasting operationeel waren en 167 met betrekking tot de rechtspersonenbelasting, hetzij 227 op een voorzien totaal van 330 teams verdeeld over 48 controlecentra. De start is dus effectief; nu moet men geleidelijk op kruissnelheid komen zonder ondoordachte risico's te nemen. De zogenaamde beheersactiviteiten, uitgevoerd door de klassieke diensten, mogen immers niet te veel worden

4. Ces résultats peuvent-ils être considérés comme la conséquence normale d'une gestion efficace et soucieuse du résultat comparable aux prestations d'une entreprise privée de même envergure?

5. Dans la négative, pourquoi et qui est responsable de cette situation?

6. Quel est — approximativement — le coût de la création et de la mise en service de l'A.F.E.R. (bâtiments, déménagement, appareils, câblage, etc.)?

Réponse: 1 à 5. La restructuration des administrations fiscales est un projet de modernisation d'envergure, dont la restructuration des Contributions directes, de la T.V.A., de l'Enregistrement, des Domaines et du Cadastre forme un pilier important. La création de l'administration de la Fiscalité des entreprises et des Revenus (A.F.E.R.) réalise la deuxième phase de ce pilier de la restructuration (la première phase consistait en la création de l'administration des Affaires fiscales au 1^{er} janvier 1996).

Cette deuxième phase a été préparée pendant des années; les discussions ont toutefois été contrariées, à plusieurs reprises, par diverses initiatives qui ont rendu la problématique encore plus complexe (notamment la révision générale des barèmes et des carrières). Finalement, tout a été concrétisé par divers arrêtés royaux datés du 6 juillet 1997 (voir *Moniteur belge* du 31 juillet 1997, deuxième édition).

Le contenu précis de ces arrêtés royaux, importants pour la restructuration, est resté incertain jusqu'au dernier moment, en raison des nombreuses négociations — avec de multiples instances — qui ont précédé la signature de ces arrêtés (concertation sociale, contrôle administratif et budgétaire, fonction publique, etc.).

Bien qu'un certain nombre de mesures aient été préparées au préalable, le véritable démarrage de l'A.F.E.R. ne pouvait avoir lieu qu'après la publication des arrêtés. Tous les fonctionnaires concernés ont, en outre, pu exprimer individuellement leur préférence pour l'endroit où ils souhaitaient être affectés; l'examen de ces demandes et la communication des décisions a pris du temps, compte tenu du nombre de fonctionnaires concernés et des procédures prévues par la réglementation.

La direction de l'A.F.E.R. est installée depuis novembre 1997, afin, notamment, de préparer l'arrivée des chefs des équipes de vérification. Dès janvier 1998, ces chefs d'équipe ont commencé à recueillir des renseignements concernant la sélection des dossiers à vérifier par l'A.F.E.R. et la préparation de la vérification des dossiers a commencé. La plupart des équipes ont commencé les travaux de vérification proprement dits au cours du mois de février 1998.

Il subsiste bien évidemment un certain nombre de problèmes, dont celui fondamental du manque de fonctionnaires qualifiés à Bruxelles, qu'il faut résoudre rapidement. Des mesures provisoires ont certes été prises en la matière, mais des solutions plus réfléchies devront être trouvées le plus rapidement possible, comme l'attribution d'une prime de bilinguisme significative.

Il va de soi que prévoir les bâtiments, les meubles, le matériel, etc. nécessaires (notamment en matière d'informatique) et effectuer le déménagement d'environ 3 000 fonctionnaires était tout aussi délicat et a nécessité du temps. Au reste, dans ce domaine également, les administrations fiscales ne disposent que d'une autonomie restreinte.

Compte tenu de ce qui précède, l'honorable membre comprendra qu'il est encore prématuré de parler de résultats concrets de l'A.F.E.R. Je puis toutefois lui signaler que, selon le rapport bimensuel du comité directeur de l'A.F.E.R., début mars, 60 équipes de vérification étaient opérationnelles en ce qui concerne les personnes physiques et 167 en ce qui concerne les personnes morales, soit 227 sur un total prévu de 330 équipes réparties sur les 48 centres de contrôle. Le démarrage est donc effectif; il faut à présent atteindre progressivement la vitesse de croisière, sans prendre de risques inconsidérés. Les « activités de gestion », effectuées par les services classiques, ne peuvent pas être trop perturbées.

verstoord. Die activiteiten verzekeren inderdaad een groot deel van de fiscale ontvangsten en vormen de noodzakelijke en onontbeerlijke basis van een productieve grondige verificatie.

6. Wat de kostprijs van de operatie betreft, wens ik vooraf te herhalen dat de herstructurering van de belastingbesturen voor de regering een prioriteit is.

Daarom heeft zij de noodzakelijke middelen voorzien in een bijzonder programma in de begroting, wat moet toelaten de specifieke kosten van de herstructurering te dekken.

Die kosten betreffen in eerste instantie het informeren van het publiek, de nieuwe drukwerken, de verhuiskosten en het opknappen van de gebouwen.

De informatisering vertegenwoordigt echter eveneens een aanzienlijke uitgave. Om de administraties polyvalent te laten functioneren was het noodzakelijk de netwerken van de Directe Belastingen en van de BTW geleidelijk aan te passen en te integreren. Bovendien zijn de kosten voor de bekabeling van de gebouwen zeer hoog. Ten slotte moesten de controlecentra voortreffelijk materiaal ontvangen en dienden de taxatieambtenaren ook over draagbare PC's met onderzoekssoftware te beschikken voor hun grondige controles.

De ganse operatie zal uiteindelijk ongeveer 600 miljoen frank kosten, gespreid over verschillende jaren.

De personeelskosten werden echter anders benaderd. Voor het volledige federaal openbaar ambt is een algemene loopbaan- en weddeherziening uitgewerkt die nieuwe mogelijkheden biedt, onder meer voor de aanvulling van kaderpersoneel. Bij de herziening van de organieke kaders op Financiën werd geopteerd voor een dynamische aanpak: er is uitgegaan van de oude administraties, doch de nieuwe structuren werden steeds voor ogen gehouden. Zo werd het gehele luik «personeel» van de herstructurering gerealiseerd binnen de begrotingskredieten die beschikbaar waren voor de algemene loopbaan- en weddeherziening; alles kon immers functioneel worden verantwoord.

De belastingbesturen bieden hun personeel aldus een optimale «upgrading» aan en tegelijkertijd krijgen de nieuwe structuren de kwaliteitsvolle omkadering die noodzakelijk is voor het verwezenlijken van de doelstellingen van de herstructurering.

Als besluit kan ik stellen dat de herstructurering van de belastingbesturen — gespreid over verschillende jaren — het voorkomen van die besturen volledig zal wijzigen, maar ook — en dat hoop ik — de mentaliteit binnen de belastingbesturen en misschien zelfs van sommige van onze medeburgers.

De belastingontduiking, die door sommigen als een sport wordt omschreven, is een plaag die ons allemaal geld kost. Ze weegt op de toekomst van onze kinderen en berooft de Staat in al zijn federale componenten van een deel van zijn mogelijkheden. Tevens verhoogt ze de fiscale druk voor al diegenen die eerlijk hun belastingen betalen.

Het is de bedoeling van de regering om die fiscale fraude te bestrijden. Maar de belastingbesturen moeten ook beter werken — met een betere aanwending van de middelen — ten dienste van de burger en zoeken naar een grotere fiscale billijkheid in ons land. De spectaculaire hervormingen die vandaag vorm krijgen zouden een belangrijke stap in die richting moeten zijn.

Vraag nr. 844 van de heer Hazette d.d. 10 februari 1998 (Fr.):

Brusselse gemeenten en faciliteitengemeenten. — Opbrengst van de personenbelasting.

Kan de geachte minister mij meedelen wat per taalrol de opbrengst is van de personenbelasting voor de aanslagjaren 1994 tot 1996 voor:

- de 19 Brusselse gemeenten enerzijds;
- de 6 faciliteitengemeenten anderzijds, namelijk Wemmel, Kraainem, Wezembeek-Oppem, Sint-Genesius-Rode, Linkebeek en Drogenbos?

Antwoord: De statistieken van de administratie der Directe Belastingen inzake de behandelde materie laten niet toe, voor de gemeenten aangehaald door het geachte lid, een opsplitsing van de gegevens te maken naar de taalrol van de belastingplichtige.

bées. Ces activités assurent, en effet, une grande partie des recettes fiscales et constituent le préalable nécessaire et indispensable à une vérification approfondie productive.

6. En ce qui concerne le prix de l'opération, je souhaite tout d'abord rappeler que la restructuration des administrations fiscales constitue une priorité pour le gouvernement.

Il a, dès lors, décidé d'inscrire au budget les moyens nécessaires à sa réalisation sous la forme d'un programme spécial destiné à couvrir les frais spécifiques de la restructuration.

En premier lieu, il s'agit des frais d'information du public, des nouveaux imprimés ainsi que des frais de déménagement et de rafraîchissement des locaux.

Mais un autre poste important concerne l'informatique. Pour permettre aux administrations de travailler de manière polyvalente, il était nécessaire d'adapter et d'intégrer progressivement les réseaux des Contributions directes et de la T.V.A. De plus, les frais de câblage des bâtiments sont très importants. Enfin, il fallait doter les centres de contrôle de matériel performant et permettre aux taxateurs d'utiliser des P.C. portables équipés notamment de logiciels d'audit comptable pour leurs vérifications approfondies.

L'ensemble de l'opération représentera finalement quelque 600 millions de francs, répartis sur plusieurs années.

Les frais de personnel ont été abordés différemment. L'ensemble de la fonction publique fédérale vit, en effet, une révision générale des barèmes et des carrières qui offre aux administrations des possibilités nouvelles, notamment dans les opportunités d'étoffer leur personnel d'encadrement. Les cadres organiques aux Finances ont ainsi été revus en suivant une approche dynamique partant des anciennes administrations mais prévoyant déjà les nouvelles structures. L'ensemble du volet «personnel» de la restructuration est ainsi réalisé dans l'enveloppe budgétaire autorisée par la révision générale des barèmes et des carrières, moyennant bien sûr les justifications fonctionnelles indispensables.

Les administrations fiscales offrent ainsi un «upgrading» optimal à leur personnel tout en dotant les nouvelles structures de l'encadrement de qualité et de haut niveau nécessaire à la réalisation des objectifs de la restructuration.

En conclusion, je dirai que la restructuration des administrations fiscales — étalée sur plusieurs années — va changer complètement l'aspect extérieur mais aussi, je l'espère, la mentalité de nos administrations fiscales et peut-être de certains de nos concitoyens.

La fraude fiscale, que certains veulent faire passer pour un sport, est une plaie qui coûte de l'argent à chacun d'entre nous, qui pèse sur l'avenir de nos enfants, qui prive notre État dans toutes ses composantes fédérales d'une partie de ses possibilités et qui en fin de compte, augmente la pression fiscale pour ceux qui paient honnêtement leurs impôts.

Le gouvernement veut combattre la fraude fiscale. Mais les administrations fiscales doivent également mieux travailler — avec des moyens mieux utilisés — au service du citoyen et à la recherche d'une meilleure équité fiscale dans notre pays. Les réformes spectaculaires qui prennent corps aujourd'hui devraient constituer un pas important dans cette direction.

Question n° 844 de M. Hazette du 10 février 1998 (Fr.):

Communes bruxelloises et communes à facilités. — Produit de l'impôt des personnes physiques.

L'honorable ministre pourrait-il me communiquer, par rôle linguistique, le produit de l'impôt des personnes physiques afférent aux exercices d'imposition 1994 à 1996 et concernant:

- d'une part les 19 communes bruxelloises;
- d'autre part les six communes «à facilités», à savoir, Wemmel, Kraainem, Wezembeek-Oppem, Sint-Genesius-Rode, Linkebeek et Drogenbos?

Réponse: Les statistiques tenues par l'administration des Contributions directes en la matière ne permettent pas, pour les communes citées par l'honorable membre, de ventiler les données sur base du rôle linguistique du contribuable.

Vraagnr. 882 van mevrouw Cornet d'Elzius d.d. 20 februari 1998 (Fr.):**Kadastraal inkomen. — Ouderdomscoëfficiënt.**

Gesteld dat er twee huizen zijn in dezelfde straat van een agglomeratie, opgetrokken op een bouwgrond met dezelfde bebouwbare oppervlakte en met dezelfde soort afwerking.

Het ene huis is pas gebouwd en biedt al het modern comfort terwijl het andere huis 30 of 40 jaar oud is en voorzien van het toenmalig comfort.

Uiteraard zal het meest recente huis een veel hogere huurprijs halen dan dat van 30 à 40 jaar geleden.

Het kadastraal inkomen behoort dus rekening te houden met een ouderdomscoëfficiënt die in de loop van de jaren verandert.

Kunt u mij het volgende meedelen:

1. Welke formule past het Kadaster toe om rekening te houden met de ouderdom van een woning bij de vaststelling van het kadastraal inkomen ervan?

2. Waarom wordt er met deze ouderdomscoëfficiënt geen rekening gehouden bij de perekwatie van het kadastraal inkomen die sedert zowat 15 jaar wordt toegepast?

Antwoord: Vooraf acht ik het noodzakelijk het geachte lid te verduidelijken dat:

— overeenkomstig de bepalingen van artikel 487 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92), de administratie van het Kadaster om de tien jaar moet overgaan tot een algemene perequatie van de kadastrale inkomens;

— overeenkomstig de wet van 19 juli 1979 (artikel 45, § 4), een nieuwe algemene perequatie van de kadastrale inkomens zo moest worden verricht dat haar resultaten van toepassing zouden zijn vanaf 1 januari 1986. Deze toepassingsdatum werd een eerste maal uitgesteld tot 1 januari 1991 door de wet van 27 december 1984 (artikel 37). Vervolgens heeft de wet van 22 december 1989 (artikel 12) de algemene perequatie uitgesteld met één jaar;

— de wet van 28 december 1990 (artikel 30) het referentietijdstip voor de uitvoering van de volgende algemene perequatie heeft vastgesteld op 1 januari 1994. De datum van het van kracht worden van de geperequeerde inkomens dient nog te worden vastgesteld.

1. In tegenstelling met wat door het geachte lid wordt verondersteld, en zoals geldt voor elke schatting van onroerende goederen die naam waardig, is de vaststelling van een kadastraal inkomen niet louter een zaak van onveranderlijk toe te passen formules; het zou een karikatuur zijn de schatting te beperken tot een loutere optelling van eenheidswaarden vermenigvuldigd met oppervlakten, zelfs al waren zij gewogen.

Er kan zeker op een oordeelkundige wijze rekening worden gehouden met de verschillende vormen van vetustiteit die een gebouw kan vertonen; vermits het evenwel gaat om de vaststelling van kadastrale inkomens vind ik het noodzakelijk erop te wijzen dat overeenkomstig artikel 477 WIB 92, voor de gebouwde percelen, het kadastraal inkomen wordt vastgesteld op grond van de normale netto-huurwaarde op het bij artikel 486 bepaalde referentietijdstip. Wanneer het niet op die wijze kan worden vastgesteld, of indien het moet worden vastgesteld of herzien buiten de algemene perequatie, kan het kadastraal inkomen eveneens worden bepaald bij vergelijking met gelijkaardige gebouwde percelen waarvan het kadastraal inkomen definitief is geworden.

Het geachte lid zal opmerken dat, behoudens voor de kadastrale inkomens van het materieel en de outillage waarvoor men gebruik maakt van de aanschaffings- of beleggingswaarde als nieuw, de wettelijke basis van de «huidige» kadastrale inkomens wordt gevormd door de markt van de onroerende goederen, en meer bepaald de huurwaarden, zoals deze in de gemeente en voor de in aanmerking genomen soorten goederen werden waargenomen op 1 januari van het jaar 1975.

Rekening gehouden met het spel van de wet van vraag en aanbod zijn de fysische toestand, het comfort en uiteraard de ouderdom van een goed dat te huur of te koop wordt aangeboden, enkele van de elementen die de huur- of verkoopprijs beïnvloeden.

Question n°882 de Mme Cornet d'Elzius du 20 février 1998 (Fr.):**Revenu cadastral. — Coefficient de vétusté.**

Supposons dans la même rue d'une agglomération, deux maisons implantées sur un terrain de même surface habitable et même genre de finition.

Mais l'une date d'aujourd'hui avec tout le confort moderne tandis que l'autre date de 30 ou 40 ans avec le confort de l'époque.

Il est bien évident que la maison d'aujourd'hui se louera sensiblement plus cher que celle d'il y a 30 ou 40 ans.

Le revenu cadastral doit donc tenir compte d'un coefficient de vétusté qui évolue avec le temps.

L'honorable ministre pourrait-il m'éclairer sur les questions suivantes:

1. Quelle est la formule appliquée par le Cadastre pour matérialiser la vétusté d'un logement dans l'établissement du revenu cadastral de ce logement?

2. Dans le cadre de l'indexation du revenu cadastral pratiquée depuis plus ou moins 15 ans, pourquoi n'est-il pas tenu compte de l'application de ce coefficient de vétusté?

Réponse: Préalablement, je crois nécessaire de préciser à l'honorable membre que:

— selon les termes de l'article 487 du Code des impôts sur les revenus 1992 (C.I.R. 92), l'administration du Cadastre doit procéder tous les dix ans à une péréquation générale des revenus cadastraux;

— selon la loi du 19 juillet 1979 (article 45, § 4), une nouvelle péréquation générale des revenus cadastraux devait être opérée de manière à ce que ses résultats soient applicables à partir du 1^{er} janvier 1986. Cette date d'application a été postposée une première fois au 1^{er} janvier 1991 par la loi du 27 décembre 1984 (article 37). Ensuite, la loi du 22 décembre 1989 (article 12) a reporté d'un an la péréquation générale;

— la loi du 28 décembre 1990 (article 30) a fixé au 1^{er} janvier 1994 l'époque de référence pour l'exécution de la prochaine péréquation générale. La date d'entrée en vigueur des revenus péréquats reste à déterminer.

1. Contrairement à l'idée exprimée par l'honorable membre, comme pour toute évaluation de biens immobiliers digne de ce nom, la fixation d'un revenu cadastral n'est pas essentiellement une affaire de formules à appliquer invariablement; il serait caricatural de restreindre l'évaluation à une simple addition de valeurs unitaires multipliées par des surfaces, fussent-elles pondérées.

Certes, il peut être tenu compte, dans une mesure judicieuse, des différents types de vétusté que peut présenter un bâtiment; mais s'agissant de la fixation de revenus cadastraux, je crois nécessaire d'indiquer que selon le prescrit de l'article 477 C.I.R. 92, pour les parcelles bâties, le revenu cadastral est fixé sur la base des valeurs locatives normales nettes à l'époque de référence définie à l'article 486. À défaut de pouvoir être établi sur cette base ou lorsqu'il doit être fixé ou révisé en dehors d'une péréquation générale, le revenu cadastral peut aussi être établi par comparaison à des parcelles bâties similaires dont le revenu cadastral est devenu définitif.

L'honorable membre observera que, à l'exception des revenus cadastraux du matériel et de l'outillage pour lesquels l'on se réfère à la valeur d'investissement ou de revient à l'état neuf, tous les revenus cadastraux «actuels» ont pour base légale le marché immobilier, à savoir les valeurs locatives, telles qu'elles ont été observées au 1^{er} janvier de l'année 1975 dans la commune et pour le type de biens considérés.

Compte tenu du jeu de la loi de l'offre et de la demande, l'état physique, le confort et bien entendu l'âge d'un bien présenté à la location ou à la vente sont des éléments parmi d'autres qui influent sur le prix de la location ou de la vente.

2. Met betrekking tot de indexerij van de kadastrale inkomens, heb ik te gelegentijd in de Kamercommissie van Financiën verklaard: «in afwachting van de volgende kadastrale perequatie stellen we voor de kadastrale inkomens te indexeren vanaf 1991, zowel wat de onroerende voorheffing als wat de eigenlijke inkomstenbelasting betreft» (ontwerp van programmawet houdende diverse fiscale en parafiscale beschikkingen, verslag uitgebracht namens de commissie van Financiën, zitting 1990-1991, document 1366/6).

De indexerij van de kadastrale inkomens werd dus voor het eerst toegepast vanaf het jaar 1991, zowel wat de onroerende voorheffing als wat de eigenlijke inkomstenbelasting betreft; deze indexerij is maar een tijdelijke toestand in afwachting van de volgende kadastrale perequatie, die inhoudt dat voor elk kadastraal perceel het kadastraal inkomen moet worden herschat, hoofdzakelijk in functie van de markt inzake onroerende goederen op het nieuwe referentietijdstip, de ruimtelijke ligging van het goed en zijn huidige fysische toestand.

Ik vestig de aandacht van het geachte lid op het feit dat de kadastrale legger ingeschreven kadastrale inkomens niet geïndexeerd zijn; de automatische indexerij van de kadastrale inkomens betreft enkel de toepassing in zake de in artikel 518 WIB 92 bedoelde belastingen.

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 655/2 van mevrouw de Bethune d.d. 28 november 1997 (N.):

De rechten van het kind.

Op 18 oktober 1996, stelde ik u onder nr. 88 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 33 van 3 december 1996, blz. 1624) de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp:

«Op 25 november 1991 heeft België het UNO-Verdrag inzake de rechten van het kind goedgekeurd.

België heeft ondertussen zijn eerste rapport voorgelegd aan het UNO-Comité voor de rechten van het kind, dit overeenkomstig artikel 44 van het Verdrag. Op 9 juni 1995 deed dit comité een aantal suggesties en algemene aanbevelingen, op basis van de in het Belgisch rapport verstrekte gegevens.

Graag had ik van u vernomen:

1. Hoe u bijdraagt tot het in België bekend maken van de beginselen van het Verdrag inzake de rechten van het kind en tot het kindvriendelijk maken van onze samenleving?

2. Welke artikelen van dit verdrag raakvlakken hebben met uw bevoegdheidsdomein?

3. Welke maatregelen sedert het uitbrengen van het eerste Belgisch rapport door u genomen werden in uitvoering van het Verdrag inzake de rechten van het kind en, zo mogelijk, rekening houdend met de door het Comité voor de rechten van het kind geformuleerde suggesties en aanbevelingen?

4. Of er binnen uw diensten een persoon of mechanisme belast is met het opvolgen van de kindvriendelijke dimensie van uw beleid?

Zo ja, wordt er op dit vlak overleg gepleegd met andere personen en diensten?»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Antwoord: 1. Ingevolge een gezamenlijk voorstel van de minister van Buitenlandse Zaken en de minister van Justitie, besliste de Ministerraad, tijdens zijn vergadering van 13 september 1996, tot de oprichting van een Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind.

2. À propos de l'indexation des revenus cadastraux, je me suis exprimé en son temps en commission des Finances de la Chambre et j'ai déclaré que «en attendant les prochaines péréquations cadastrales, il est proposé d'indexer les revenus cadastraux à partir de 1991 tant en ce qui concerne le précompte immobilier que l'impôt sur les revenus proprement dits» (projet de loi programme relative à diverses dispositions fiscales et non fiscales, rapport fait au nom de la commission des Finances, session 1990-1991, document 1366/6).

L'indexation des revenus cadastraux est donc intervenue pour la première fois à partir de l'année 1991 tant en ce qui concerne le précompte immobilier que l'impôt sur les revenus proprement dits; cette indexation est d'un caractère transitoire en attendant la prochaine péréquation cadastrale laquelle signifie que pour chaque parcelle cadastrale le revenu cadastral doit être réévalué en fonction principalement du marché immobilier à la nouvelle époque de référence, de la situation spatiale du bien et de son état physique actuel.

L'attention de l'honorable membre doit être attirée sur le fait que les revenus cadastraux inscrits à la matrice cadastrale ne sont pas indexés; l'indexation automatique des revenus cadastraux concerne exclusivement les applications en matière d'impôts visées à l'article 518 C.I.R. 92.

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 655/2 de Mme de Bethune du 28 novembre 1997 (N.):

Les droits de l'enfant.

Le 18 octobre 1996, je vous ai posé sous le n° 88 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 33 du 3 décembre 1996, p. 1624) la question suivante concernant le sujet sous rubrique:

«Le 25 novembre 1991, la Belgique a approuvé la Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant.

Depuis lors, conformément à l'article 44 de cette convention, la Belgique a soumis son premier rapport au Comité des droits de l'enfant de l'O.N.U. Le 9 juin 1995, ce comité a formulé un certain nombre de suggestions et de recommandations générales basées sur les informations contenues dans le rapport belge.

Je souhaiterais que vous répondiez aux questions suivantes:

1. De quelle manière contribuez-vous à faire connaître en Belgique les principes de la Convention relative aux droits de l'enfant et à rendre notre société plus accueillante à l'égard de ceux-ci?

2. Quels sont les articles de cette convention qui touchent à votre domaine d'attributions?

3. Depuis la présentation du premier rapport belge, quelles mesures avez-vous prises en exécution de la Convention relative aux droits de l'enfant et, si possible, en tenant compte des suggestions et recommandations formulées par le Comité des droits de l'enfant?

4. Existe-t-il au sein de vos services une personne ou un mécanisme chargés du suivi de la dimension «droits de l'enfant» de votre politique?

Dans l'affirmative, y a-t-il concertation en ce domaine avec d'autres personnes et services?»

N'ayant pas reçu de réponse à ce jour, je me permets de soumettre à nouveau cette question à l'honorable ministre. Puis-je insister pour qu'il fasse connaître rapidement son point de vue à ce sujet?

Réponse: 1. Suite à une proposition conjointe du ministre des Affaires étrangères et du ministre de la Justice, le Conseil des ministres a décidé, lors de sa réunion du 13 septembre 1996, de créer une Commission nationale des droits de l'enfant.

De belangrijkste taak van deze commissie bestaat erin:

(i) bij te dragen tot het opstellen van de periodieke verslagen die België, als Staat die het Verdrag inzake de Rechten van het Kind ondertekend heeft, om de 5 jaar aan de Verenigde Naties dient voor te leggen;

(ii) zich ervan te vergewissen dat de aanbevelingen geformuleerd door het Comité voor de Rechten van het Kind na onderzoek van de nationale verslagen, worden ten uitvoer gelegd en opgevolgd.

Het secretariaat van de nationale commissie werd toevertrouwd aan het ministerie van Buitenlandse Zaken. Dit departement werd ermee belast op regelmatige wijze coördinatievergaderingen te beleggen voor het bespreken van de betreffende materies, en de bevoegde federale en gefedereerde departementen, alsook de niet-gouvernementele organisaties, actief op het gebied van de bescherming van kinderen, daarbij te betrekken.

De oprichting van deze commissie vormt een concreet antwoord op een aanbeveling geformuleerd door het Comité voor de Rechten van het Kind bij het onderzoek, in juni 1995, van het eerste Belgische rapport gewijd aan het Verdrag inzake de Rechten van het Kind. De commissie buigt zich heden over de voorbereiding van het tweede nationale rapport.

Van zijn kant heeft het ministerie van Buitenlandse Zaken reeds in oktober 1992 in de reeks «*Teksten en Documenten*» een brochure uitgegeven over het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de Rechten van het Kind. Deze brochure verscheen in een grote oplage in het Nederlands, het Frans en het Engels. Zij werd verspreid via onze posten in het buitenland en onder belangstellende middens.

2. De rol van het ministerie van Buitenlandse Zaken bestaat erin zich ervan te verzekeren dat de internationale verbintenissen aangegaan door België bij de bekrachtiging van het Verdrag inzake de Rechten van het Kind, terdege worden nagekomen. De tenuitvoerlegging op intern vlak valt onder de verantwoordelijkheid van de regering van de federale Staat en van de regeringen van de gefedereerde entiteiten, in functie van hun respectieve bevoegdheden.

Het ministerie van Buitenlandse Zaken laat zich meer bijzonder in met de internationale dimensie van de aangelegenheden die het voorwerp uitmaken van de Verdragsbepalingen, en meer bepaald van de artikelen 2, 11, 19, 21, 22, 30, 34, 35 en 38.

3. De gevraagde inlichtingen werden verstrekt in de antwoorden sub. 1 en 2 hierboven.

4. Het secretariaat van de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind wordt waargenomen door de versterkte bestuursdirectie Mensenrechten en Humanitaire Zaken. Deze bestuursdirectie maakt deel uit van de algemene directie van de Politiek van het ministerie van Buitenlandse Zaken.

5. Op 5 maart 1997 werd bovendien de Interministeriële Conferentie voor de Bescherming van de Rechten van het Kind opgericht, waarvan het voorzitterschap berust bij de eerste minister, en welke instaat voor het vastleggen van het beleid na coördinatie met alle betrokken federale en gefedereerde departementen. Thema's zijn onder meer het beleid ten aanzien van mishandeling en seksueel misbruik van kinderen, de uitwerking van een statistisch hulpmiddel dat een samenhangend beleid moet vergemakkelijken, en nationale en internationale adopties.

Overigens kan de conferentie ook nieuwe opdrachten toewijzen aan de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind. Zo werd de commissie onder meer gevraagd zich te beraden over sociale en economische rechten en over kinderarbeid.

Er weze nog aan toegevoegd dat de conferentie op 17 december 1997 actieprogramma's heeft goedgekeurd naar aanleiding van het eindverslag van de Nationale Commissie tegen Seksuele Uitbuiting van kinderen. De aanduiding van 20 november als nationale dag van het kind vormt hiervan een element.

Vraag nr. 928 van de heer Verreycken d.d. 12 maart 1998 (N.):

Parlementaire zending naar Qatar en Saoedi-Arabië.

Een veertiental dagen geleden werd mij gevraagd om deel te nemen aan een parlementaire zending naar Qatar en Saoedi-Arabië.

La tâche principale de cette commission est:

(i) de contribuer à la rédaction des rapports périodiques que la Belgique, en tant qu'État partie à la Convention relative aux droits de l'enfant, doit transmettre aux Nations unies tous les 5 ans; et

(ii) de s'assurer de la mise en œuvre et du suivi dans notre pays des recommandations émises par le Comité des droits de l'enfant lors de l'examen de ces rapports nationaux.

Le secrétariat de cette commission nationale a été confié au ministère des Affaires étrangères. Ce département a été chargé d'organiser, à un rythme régulier, les réunions de coordination portant sur ces questions en y associant les départements fédéraux et fédérés compétents ainsi que les organisations non-gouvernementales actives dans le domaine de la protection des enfants.

La création de la commission nationale constitue une réponse concrète à une suggestion formulée par le Comité des droits de l'enfant lors de l'examen en juin 1995 du premier rapport de la Belgique consacré à la Convention relative aux droits de l'enfant. La commission se penche à présent sur la préparation du deuxième rapport national.

Le ministère des Affaires étrangères a, pour sa part, déjà publié en octobre 1992 dans la collection «*Textes et Documents*» un brochure consacrée à la Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant. Cette brochure, à large tirage, a été éditée en langues française, néerlandaise et anglaise et diffusée dans nos postes à l'étranger ainsi qu'auprès des milieux intéressés.

2. Le rôle du ministère des Affaires étrangères est de s'assurer du respect des engagements internationaux auxquels la Belgique a souscrit en ratifiant la Convention relative aux droits de l'enfant. La mise en œuvre sur le plan interne engage la responsabilité du gouvernement de l'État fédéral et des gouvernements des entités fédérées en fonction de leurs compétences respectives.

Le ministère des Affaires étrangères est plus particulièrement concerné par la dimension internationale des diverses questions qui sont reprises dans les articles de la Convention, notamment les articles 2, 11, 19, 21, 22, 30, 34, 35 et 38 de la Convention.

3. Les éléments d'information sur ce point sont repris dans les deux points susmentionnés.

4. Le secrétariat de la Commission nationale des droits de l'enfant est assuré par la direction renforcée des Droits de l'Homme et des Affaires humanitaires. Cette direction dépend de la direction générale de la Politique du ministère des Affaires étrangères.

5. En outre, le 5 mars 1997, fut créée la Conférence interministerielle pour la protection des droits des enfants, dont la présidence incombe au Premier ministre et qui assure la définition de la politique à suivre, après coordination avec tous les départements fédéraux et fédérés concernés. Parmi les thèmes, on peut citer la politique en matière de maltraitance et d'abus sexuels des enfants, la mise au point d'un outil statistique facilitant une politique cohérente et les adoptions nationales et internationales.

Par ailleurs, la conférence peut également assigner de nouvelles missions à la Commission nationale des droits de l'enfant. Ainsi il a entre autres été demandé à cette commission de réfléchir aux droits sociaux et économiques ainsi qu'au travail des enfants.

Il convient d'ajouter que le 17 décembre 1997, la conférence a approuvé des programmes d'action à l'occasion du rapport final de la Commission nationale contre l'exploitation sexuelle des enfants. La désignation du 20 novembre comme journée nationale des enfants fait partie de ces programmes.

Question n° 928 de M. Verreycken du 12 mars 1998 (N.):

Mission parlementaire au Qatar et en Arabie Saoudite.

Il y a une quinzaine de jours, il m'a été demandé de participer à une mission parlementaire au Qatar et en Arabie Saoudite.

Ik maakte er geen geheim van dat ik ter gelegenheid van deze zending vragen zou stellen over de godsdienstvrijheid in Saoedi-Arabië, dit dan in het licht van de mijns inziens noodzakelijke wederkerigheid en ook over het gebruik van de in België aangekochte wapens.

Blijkbaar trapte ik met deze intenties tot vragen stellen op zeer gevoelige ondemocratische tenen, want de voorzitter van de Senaat verzocht mij «met de meeste aandrang» om af te zien van deelname aan de bewuste zending, omdat mijn aanwezigheid zou zorgen voor een «ernstig diplomatiek incident».

Graag verneem ik van de geachte minister hoe dikwijls België reeds zelf de samenstelling van een buitenlandse delegatie wijzigde. Is het wel aangewezen een zending te sturen naar een land dat blijkbaar geen vragen kan verdragen? Was het niet aangewezen om de zending op te schorten, als protest tegen het wraken van één deelnemer?

Ik ben er mij van bewust dat ook sommige andere delegatieleden de rechten van een rechtstreeks verkozen senator ondergeschikt achten aan hun eigen vooroordelen en liever buigen voor de oekazen van een ondemocratisch land, maar deze laatste overweging lijkt mij ondergeschikt te zijn aan de principiële vragen.

Antwoord: 1. Het is in het verleden reeds gebeurd dat België er bij derde landen op aangedrongen heeft de samenstelling te wijzigen van delegaties, welke ons land dienden/wensten aan te doen. De nodige discretie, die bij dergelijke delikate kwesties in acht genomen moet worden, laat het mij niet toe hierover nadere preciseringen te verstrekken.

2. Wat de overige aspecten van de vraag van het geachte lid betreft ben ik van oordeel dat het mij als regeringslid niet toekomt stelling te nemen in kwesties die tot de exclusieve en soevereine bevoegdheid van de Senaat behoren.

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Vraag nr. 737 van de heer Anciaux d.d. 23 december 1997 (N.):

Wet van 10 juni 1993 tot omzetting van sommige bepalingen van het interprofessioneel akkoord van 9 december 1992.

Krachtens de bepalingen 1 tot 4 van de wet van 10 juni 1993 dienden de werkgevers voor de jaren 1993 en 1994 een inspanning van 0,15% van de globale loonmassa van hun werknemers te leveren en dit ten voordele van de risicogroepen. Concreet bestond de inspanning uit het opzetten van een aanwervings- en beroepsopleidingsprogramma, te bepalen in collectieve arbeidsovereenkomsten. Indien geen collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten worden de werkgevers verplicht tot de effectieve betaling van een bijdrage van 0,15% van de lonen aan de RSZ. Deze gelden worden vervolgens overgedragen aan het tewerkstellingsfonds.

Het Rekenhof formuleerde een aantal opmerkingen over de opvolging en controle van het systeem. Het systeem werd desondanks verlengd voor de jaren 1994 en 1995 en dit zonder fundamentele wijzigingen. Krachtens artikel 16, § 3, van de wet van 3 april 1995 moeten de ondertekenaars van de CAO's de evaluatieverslagen en financiële overzichten verzenden aan de Wetgevende Kamers.

Volgens het Rekenhof worden de getroffen wettelijke en reglementaire bepalingen bijna niet nageleefd en op hun uitvoering gecontroleerd. Zij laten evenmin toe de gevoerde acties te evalueren. Het Rekenhof besluit dat de bevoegde overheden uit deze feitelijke toestand de passende conclusies moeten trekken.

Je n'a pas caché qu'à l'occasion de cette mission parlementaire, je ne manquerais pas de poser des questions au sujet de la liberté de religion en Arabie Saoudite, et ce à la lueur de la réciprocité qui, à mes yeux, s'impose, ainsi qu'à propos de l'utilisation des armes achetées en Belgique.

Apparemment, en faisant connaître mes intentions, j'ai heurté quelques susceptibilités anti-démocratiques, parce que le président du Sénat m'a demandé «avec la plus vive insistance» de renoncer à ma participation à cette mission, dans la mesure où ma présence pourrait provoquer «un incident diplomatique grave».

L'honorable ministre pourrait-il me faire savoir à combien de reprises la Belgique a modifié de sa propre initiative la composition d'une délégation étrangère? Est-il indiqué d'envoyer une mission dans un pays qui, selon les apparences, ne supporte pas les questions? N'eût-il pas été indiqué de suspendre cette mission en guise de protestation contre le fait de déclarer «persona non grata» un participant à ladite mission?

Je suis conscient du fait que d'autres membres de la délégation considèrent que les droits d'un sénateur directement élu sont subordonnés à leurs préjugés et préfèrent s'incliner devant les ukases d'un pays non démocratique, mais cette dernière considération me semble subordonnée aux questions de principe.

Réponse: 1. Il est déjà arrivé par le passé que la Belgique interviene auprès de pays tiers pour qu'ils changent la composition de délégations qui devaient/souhaitaient se rendre dans notre pays. La discrétion qui sied à des questions si délicates ne me permet pas de donner des détails plus précis sur ce sujet.

2. En ce qui concerne les autres aspects de la question de l'honorable membre, je suis d'avis qu'en ma qualité de membre du gouvernement, il ne m'appartient pas de prendre position dans des questions qui ressortent de la compétence exclusive et souveraine du Sénat.

Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

Question n° 737 de M. Anciaux du 23 décembre 1997 (N.):

Loi du 10 juin 1993 modifiant certaines dispositions de l'accord interprofessionnel du 9 décembre 1992.

Conformément aux articles 1^{er} à 4 de la loi du 10 juin 1993, les employeurs étaient tenus à un effort de 0,15% de la masse salariale globale des travailleurs en faveur des groupes à risque pour les années 1993 et 1994. L'effort consistait concrètement à mettre au point un programme de recrutement ou de formation professionnelle devant être défini dans des conventions collectives de travail. Lorsqu'aucune convention collective de travail n'a été conclue, les employeurs sont tenus de procéder au paiement effectif à l'O.N.S.S. d'une cotisation égale à 0,15% des salaires. Ces fonds sont ensuite transférés au fonds pour l'emploi.

La Cour des comptes a formulé une série de remarques sur le contrôle et le suivi du système. L'application de ce dernier a néanmoins été prolongé sans modifications fondamentales pour les années 1994 et 1995. En application de l'article 16, § 3, de la loi du 3 avril 1995, les signataires des C.C.T. doivent transmettre les rapports d'évaluation et les aperçus financiers aux Chambres législatives.

D'après la Cour des comptes, les dispositions légales et réglementaires ne sont pratiquement pas respectées et leur mise à exécution n'est pas contrôlée. Elles ne permettent pas non plus d'évaluer les actions qui ont été développées. La Cour des comptes conclut que les autorités compétentes doivent tirer de cette situation de fait les conclusions qui s'imposent.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord verkregen op volgende vragen:

1. Hoe evalueert ze het systeem zoals hierboven geschetst? Waarop baseert ze zich bij deze evaluatie? Wanneer werd het systeem voor de laatste keer verlengd?

2. Hoe staat ze tegenover de opmerkingen die het Rekenhof in dit verband geformuleerd heeft? Heeft ze de reglementering aangepast om aan deze opmerkingen tegemoet te komen? Indien neen, waarom niet?

3. Is ze het eens met de opmerking van het Rekenhof dat sommige ondernemingen er zich toe beperken de formule van de collectieve arbeidsovereenkomsten passief toe te passen? Welke maatregelen nam of zal ze nemen om hierin verandering te brengen?

Antwoord: Naar aanleiding van zijn bovengenoemde vraag heb ik de eer het geachte lid mede te delen dat ik de opmerkingen van het Rekenhof in ruime mate kan bijtreden.

Ik heb evenwel alles in het werk gesteld om de sociale partners in de sectoren en de ondernemingen ertoe aan te zetten hun evaluatieverslagen en hun financiële overzichten in te dienen. Te dien einde werden alle laattijdige paritaire comités en de ondernemingen, die een CAO inzake de risicogroepen hadden gesloten, aangemaand om bovengenoemde documenten alsnog over te maken. Ondanks al deze pogingen hebben slechts een gedeelte van hen de gevraagde inlichtingen verstrekt.

Teneinde een supplementaire druk uit te oefenen werd bepaald dat de evaluatieverslagen worden overgemaakt aan de Kamer van volksvertegenwoordigers. Het geachte lid kan zich dan ook ter plaatse informeren omtrent deze verslagen.

Om aan de opmerkingen van het Rekenhof zoveel mogelijk tegemoet te komen wordt momenteel een besluit voorbereid waarin de nadere regelen en voorwaarden worden vastgelegd waaraan het evaluatieverslag en het financieel overzicht moeten voldoen.

Vraag nr. 913 van de heer Anciaux d.d. 6 maart 1998 (N.):

Toekomstperspectieveninzakecontrolesopdeerkendecontro-leorganismen. — Tweede vraag.

In uw antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 95 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 59, 1997-1998, blz. 3019) stelt u dat de technische inspectie dezelfde rol blijft vervullen en toezicht blijft uitoefenen op de werking van de erkende organismen. Onregelmatigheden worden gemeld aan de directeur-generaal van de administratie van de Arbeidsveiligheid van uw departement. Deze kan vervolgens het accreditatiebureau op de hoogte stellen van de vastgestelde onregelmatigheden waarmee dan bij de volgende audit rekening kan gehouden worden.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord verkregen op volgende vragen:

1. Hoeveel onregelmatigheden werden er door de technische inspectie gemeld aan de administratie van de Arbeidsveiligheid in dit respectievelijk in 1995, 1996 en 1997? Welk gevolg werd vervolgens aan deze meldingen gegeven?

2. Is de administratie van de Arbeidsveiligheid verplicht om de vastgestelde onregelmatigheden te melden aan het accreditatiebureau? Zo neen, bestaat er dan geen gevaar voor willekeur? Welke criteria worden gehanteerd om te bepalen of een onregelmatigheid aan het accreditatiebureau wordt signaleerd of niet?

3. Beschikt de technische inspectie volgens de geachte minister over voldoende middelen om de controles op de erkende organismen naar goed vermogen te kunnen uitvoeren? Indien ja, kan de geachte minister dus bevestigen dat zij vanuit de technische inspectie nog geen signalen ontvangen heeft dat dit niet het geval zou zijn?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid in antwoord op zijn vragen het volgende mee te delen.

1. De accreditatie waarover het geachte lid spreekt is voorzien in het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de externe diensten voor technische controles op de werkplaats. Vermits het

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Comment évalue-t-elle le système, tel qu'il est décrit ci-dessus? Sur quoi se base-t-elle pour effectuer son évaluation? Quand la durée d'application du système en question a-t-elle été prolongée pour la dernière fois?

2. Que pense-t-elle des remarques formulées à ce sujet par la Cour des comptes? A-t-elle adapté la réglementation en tenant compte de ces remarques? Si non, pourquoi pas?

3. Est-elle d'accord avec la remarque de la Cour des comptes selon laquelle certaines entreprises se contentent d'appliquer passivement la formule des conventions collectives de travail? Quelles mesures a-t-elle prises ou compte-t-elle prendre en vue de changer les choses?

Réponse: Suite à sa question susmentionnée, j'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce que je puis me ranger en large mesure aux observations de la Cour des comptes.

J'ai cependant tout mis en œuvre pour inciter les partenaires sociaux dans les secteurs et les entreprises à introduire leurs rapports d'évaluation et leurs relevés financiers. À cette fin, toutes les commissions paritaires et les entreprises ayant conclu une convention collective de travail en matière de groupes à risque et qui étaient en retard, ont été mises en demeure de communiquer les documents mentionnés ci-dessus. Malgré ces efforts, une partie seulement des informations demandées a été fournie.

Afin d'exercer une pression supplémentaire, il a été décidé que les rapports d'évaluation seraient communiqués à la Chambre des représentants. L'honorable membre pourra donc s'informer sur place de ces rapports.

Pour satisfaire le plus possible aux observations de la Cour des comptes, un arrêté, fixant les règles et conditions plus précises auxquelles le rapport d'évaluation et le relevé financier doivent satisfaire, est actuellement en préparation.

Question n° 913 de M. Anciaux du 6 mars 1998 (N.):

Perspectives d'avenir dans le cadre de la surveillance des organismes de contrôle agréés. — Deuxième question.

Dans votre réponse à ma question écrite n° 95 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 59, 1997-1998, p. 3019) vous avez précisé que «l'inspection technique continue de remplir le même rôle et d'exercer la surveillance sur le fonctionnement des organismes. Le directeur général de l'administration de la Sécurité du travail de votre département est informé des irrégularités. Celui-ci peut mettre au courant le bureau d'accréditation des irrégularités constatées dont on peut tenir compte lors d'un prochain audit».

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. Combien d'irrégularités ont été signalées par l'inspection technique à l'administration de la Sécurité du travail, et ce, pour les années 1995, 1996 et 1997? Quelle suite a été réservée à ces constats d'irrégularités?

2. L'administration de la Sécurité du travail est-elle contrainte de signaler les irrégularités constatées au bureau d'accréditation? Dans la négative, n'y a-t-il pas un danger d'arbitraire? En fonction de quels critères est-il décidé d'informer ou non le bureau d'accréditation de l'existence d'une irrégularité?

3. Estimez-vous que l'inspection technique dispose de moyens suffisants pour exercer une surveillance correcte des organismes de contrôle agréés? Dans l'affirmative, l'honorable ministre peut-elle confirmer que l'administration ne s'est jamais plainte auprès d'elle de disposer de moyens insuffisants?

Réponse: En réponse à la question posée par l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui communiquer ce qui suit.

1. L'accréditation dont l'honorable membre parle est prévue dans le projet d'arrêté royal concernant les services externes pour les contrôles techniques sur le lieu de travail. Puisqu'il s'agit

nog een ontwerptekst betreft, zijn de bepalingen ervan momenteel nog niet van toepassing. Dit betekent dat de bepalingen van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming betreffende de erkende organismen (titel V, hoofdstuk I, artikel 829 en volgende) nog steeds gelden. Voornoemde bepalingen van het algemeen reglement voor de Arbeidsbescherming voorzien geen accreditatie en ook geen meldingsplicht van onregelmatigheden aan het accreditatiebureau. Elk geval is afzonderlijk te beoordelen.

2. Het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de externe diensten voor de technische controles op de werkplaats voorziet geen meldingsplicht van onregelmatigheden aan het accreditatiebureau. Elk geval is afzonderlijk te beoordelen.

De technische inspectie blijft een belangrijke rol spelen bij de rechtzetting van onregelmatigheden door in eerste instantie lokaal op te treden.

3. Het beschikken over een accreditatie als noodzakelijke voorwaarde voor het bekomen van een erkenning door een externe dienst voor technische controles op de werkplaats, brengt met zich mee dat binnen de technische inspectie er inspecteurs moeten zijn die over dezelfde vaardigheid beschikken als de auditoren van Beltest. Dit betekent dat enkele inspecteurs van de technische inspectie een opleiding van auditeur zullen moeten volgen en/of dat men zal moeten overgaan tot de aanwerving van auditoren. Dit zal uiteraard een verhoging van de werkingskosten van deze inspectiedienst veroorzaken.

Vraag nr. 914 van de heer Anciaux d.d. 6 maart 1998 (N.):

Onafhankelijkheid van de erkende organismen. — Tweede vraag.

Als antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 677 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 64, 1997-1998, blz. 3303) stelt u dat de onafhankelijkheid van de erkende controleorganismen voldoende gewaarborgd is door de norm NBN EN 45004. Voor het bekomen van een accreditatie wordt nagegaan of het desbetreffende organisme beantwoordt aan deze norm. Dit gebeurt door middel van een audit.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord verkregen op volgende vragen:

1. Wie zal instaan voor het organiseren van de audit?
2. Wordt bij deze audit ook rekening gehouden met de kwaliteit van de controles? Met andere woorden wordt ook nagegaan of het organisme technisch gezien voldoende kwaliteit levert?
3. Op basis van welke gegevens wordt deze audit gehouden? Met andere woorden wie selecteert het materiaal, in casu de cliënten en de controles? Is dat het organisme zelf of de verantwoordelijke voor de audit?
4. Waarom kiest de geachte minister, met het oog op het voorkomen van belangenvermenging, niet voor een regeling waarbij de controleorganismen zich exclusief met controleopdrachten mogen inlaten?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid in antwoord op zijn vragen het volgende mee te delen.

Het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de erkenning van externe diensten voor technische controles op de werkplaats stelt de accreditatie voor als kwaliteitsborging.

1. Het accreditatiebureau zal instaan voor het organiseren van de audit.
2. Deze audit zal inderdaad eveneens betrekking hebben op de technische bekwaamheid van de betrokken externe dienst voor technische controles op de werkplaats.
3. De externe dienst voor technische controles op de werkplaats selecteert de klant bij wie de audit zal plaatsvinden. Het auditteam heeft echter terzake wrakingsrecht.
4. Opleggen dat een externe dienst voor technische controles op de werkplaats zich exclusief bezig mag houden met reglementaire controleopdrachten is op zich geen garantie voor het voorkomen van belangenvermenging.

Het uitvoeren van reglementaire controles en daarenboven ook niet reglementaire controles, zoals nu sommige erkende organismen doen, kan bijdragen tot het op peil houden van de know-how inzake controletechnieken.

toujours d'un projet de texte, ces dispositions ne sont actuellement pas applicables. Ceci signifie que les dispositions du règlement général pour la protection du travail sur les organismes agréés (titre V, chapitre I, article 829 et suivants) sont encore valables. Ces dispositions du règlement général pour la protection du travail ne prévoient pas d'accréditation, ni non plus d'obligation de notification des irrégularités au directeur général de l'administration de la Sécurité du travail en vue de leur éventuelle communication au bureau d'accréditation.

2. Le projet d'arrêté royal concernant les services externes pour les contrôles techniques sur le lieu de travail ne prévoit pas d'obligation de notification des irrégularités au bureau d'accréditation. Chaque cas est à considérer séparément.

L'inspection technique continue de jouer un rôle important dans la rectification des irrégularités en agissant en première instance au niveau local.

3. Disposer d'une accréditation comme condition indispensable pour l'obtention d'un agrément par un service externe pour les contrôles techniques sur le lieu de travail, a pour conséquence que l'inspection technique doit avoir des inspecteurs ayant les mêmes aptitudes que les auditeurs de Beltest. Ceci veut dire que quelques inspecteurs de l'inspection technique devront suivre une formation d'auditeur et/ou qu'on devra en venir au recrutement d'auditores. Ceci entraînera évidemment une augmentation des frais de fonctionnement de ces services d'inspection.

Question n° 914 de M. Anciaux du 6 mars 1998 (N.):

Indépendance des organismes de contrôle agréés. — Deuxième question.

En réponse à ma question écrite n° 677 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 64, 1997-1998, p. 3303), vous précisez que l'indépendance des organismes de contrôle agréés est suffisamment garantie par la norme N.B.N. E.N. 45004. En vue de l'obtention de l'accréditation, on vérifie si l'organisme concerné satisfait à cette norme. Cette vérification se fait au moyen d'un audit.

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. Qui sera chargé de l'organisation de cet audit?
2. Est-il également tenu compte, dans le cadre de cet audit, de la qualité des contrôles effectués? En d'autres termes, s'assure-t-on de la qualité présentée par l'organisme sur le plan technique?
3. Sur la base de quelles données cet audit est-il organisé? En d'autres termes, le matériel servant de base à l'évaluation — en l'occurrence les clients et les contrôles — est-il choisi par l'organisme lui-même ou par les responsables de l'audit?
4. Pourquoi l'honorable ministre n'opte-t-elle pas, en vue d'éviter tout conflit d'intérêts, en faveur d'une formule imposant aux organismes de contrôle de s'occuper exclusivement de contrôles?

Réponse: En réponse à la question posée par l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui communiquer ce qui suit.

Le projet d'arrêté royal concernant l'agrément de services externes pour les contrôles techniques sur le lieu de travail propose l'accréditation comme moyen d'assurance de la qualité.

1. Le bureau d'accréditation répondra de l'organisation de l'audit.
2. Cet audit en effet portera également sur la compétence technique du service externe concerné pour les contrôles techniques sur le lieu de travail.
3. Le service externe pour les contrôles techniques sur le lieu de travail sélectionne le client chez lequel l'audit aura lieu. L'équipe de l'audit a toutefois droit de récusation en la matière.
4. Obliger un service externe pour les contrôles techniques sur le lieu de travail à s'occuper exclusivement des contrôles réglementaires n'est pas en soi une garantie contre des conflits d'intérêts.

L'accomplissement de contrôles réglementaires et, en plus aussi de contrôles non réglementaires, comme le font maintenant certains organismes agréés, peut contribuer au maintien du niveau de savoir-faire dans le domaine des contrôles techniques.

Zodra de administratie van de Arbeidsveiligheid op de hoogte is van misbruik van erkenning door erkende organismen om niet reglementaire controles uit te voeren, treedt zij hiertegen op.

Minister van Sociale Zaken

Vraag nr. 784 van de heer Olivier d.d. 19 januari 1998 (N.):

Traagheid van de Belgische administratie inzake registratie, prijsbepalingen terugbetaling van nieuwe geneesmiddelen tegen kanker (cytostatica).

De duur van de procedure inzake registratie, prijsbepaling en terugbetaling voor nieuwe geneesmiddelen in de strijd tegen kanker neemt volgens een artikel in het *Tijdschrift van de Vlaamse Kankerliga*, gemiddeld 1 007 dagen in beslag. In de meeste Europese landen is dit slechts 200 dagen. Wettelijk gezien mag de volledige procedure maar 390 dagen duren.

Nog steeds volgens hetzelfde artikel sterven hierdoor jaarlijks minstens honderd patiënten in ons land, die anders gered hadden kunnen worden omdat zij niet met deze nieuwe medicamenten behandeld kunnen worden.

Gezien de geachte minister bevoegd is voor de prijsbepaling terzake, had ik graag een antwoord op de volgende vragen verkregen:

1. Erkent ze het geschetste probleem?
2. Wat is de gemiddelde duur van de periode van prijsbepaling bij het in de handel brengen van nieuwe medicamenten in het algemeen en van nieuwe cytostatica in het bijzonder?
3. Wat zijn de oorzaken van de lange duur van de procedure in vergelijking met de ons omringende Europese landen?
4. Wat kan er volgens haar ondernomen worden om de duur van de periode van de terugbetalingsbepaling te verkorten?

Antwoord: In antwoord op de vraag van het geachte lid meen ik het volgende te moeten meedelen.

De procedure tot aanneming van een farmaceutische specialiteit kan slechts aanvangen nadat de specialiteit een handelsvergunning heeft gekregen van de minister van Volksgezondheid, een maximumprijs toegekend werd door de minister van Economie en een advies uitgebracht werd door de Doorzichtigheidscommissie.

Zodra het dossier van de aanvrager de noodzakelijke documenten bevat, wordt het voor een verdere bespreking en het opstellen van een gemotiveerd advies voorgelegd aan de technische Raad voor farmaceutische specialiteiten.

Die adviezen worden daarna voorgelegd aan de dienst voor geneeskundige controle die binnen 14 dagen haar advies opstuurt naar de dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering.

Dit advies samen met het advies van de voornoemde technische raad wordt voorgelegd aan de Overeenkomstencommissie Apothekers-Verzekeringsinstellingen die beslist over het al dan niet opsturen van het dossier naar het Verzekeringscomité.

Dit comité stelt uiteindelijk voor dat de farmaceutische specialiteit kan aanvaard worden voor een tegemoetkoming door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Gelet op de bovengenoemde procedure, vereist een bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* inderdaad een periode van 3 à 4 maanden.

Wat de nieuwe cytostatica in het bijzonder betreft, stellen we vast dat die specialiteiten meestal bijzonder duur zijn en gebruikt worden als tweedelijns therapie.

Aangezien de kosten voor de behandelingen met die geneesmiddelen hoog oplopen, zijn er dikwijls langdurige discussies binnen de Technische Raad, de Overeenkomstencommissie of het Verzekeringscomité alvorens een beslissing genomen wordt.

Dès l'instant où l'administration de la Sécurité du travail est informée d'un abus d'agrément par des organismes agréés pour effectuer des contrôles non réglementaires, elle interviendra contre ce fait.

Ministre des Affaires sociales

Question n° 784 de M. Olivier du 19 janvier 1998 (N.):

Lenteur de l'administration belge dans le cadre de l'enregistrement, de la fixation du prix et du remboursement de nouveaux médicaments contre le cancer (les cytostatiques).

Selon un article publié dans le *Tijdschrift van de Vlaamse Kankerliga*, la durée de la procédure d'enregistrement, de fixation du prix et de remboursement de nouveaux médicaments contre le cancer est de 1 007 jours en moyenne, alors que cette moyenne est de 200 jours dans la plupart des autres pays européens et que la loi prévoit un délai de 390 jours maximum.

Toujours selon le même article, cette lenteur administrative est responsable de la mort dans notre pays d'au moins cent patients par an, qui auraient pu être sauvés si ces nouveaux médicaments avaient pu leur être administrés.

L'honorable ministre étant compétente en matière de remboursement, j'aurais voulu obtenir de sa part une réponse aux questions suivantes:

1. Confirme-t-elle l'existence du problème décrit ci-dessus?
2. Quelle est la durée moyenne de la procédure d'autorisation de remboursement dans le cadre de la commercialisation de nouveaux médicaments en général et de nouveaux cytostatiques en particulier?
3. Pourquoi la durée de la procédure est-elle beaucoup plus longue chez nous que chez nos voisins européens?
4. À son avis, quelles initiatives pourraient être prises en vue d'accélérer la procédure d'autorisation de remboursement?

Réponse: En réponse à la question posée par l'honorable membre, je crois devoir communiquer ce qui suit.

La procédure d'admission d'une spécialité pharmaceutique ne peut être entamée que lorsque la spécialité a reçu du ministre de la Santé publique une autorisation de mise sur le marché, lorsque le ministre de l'Économie a accordé un prix maximum et lorsque la Commission de transparence a émis un avis.

Dès que le dossier du demandeur contient les documents indispensables, il est soumis pour examen au Conseil technique des spécialités pharmaceutiques afin que celui-ci émette un avis motivé.

Ensuite, ces avis sont soumis au service de contrôle médical, qui envoie sa réponse sous quinzaine au Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

Ce dernier avis est soumis, ensemble avec celui du conseil technique précité, à la Commission de conventions pharmaciens-organismes assureurs, qui décide de la transmission du dossier au Comité de l'assurance.

C'est finalement ce Comité qui propose l'admission au remboursement par l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités de la spécialité.

Vu la procédure précitée, une publication au *Moniteur belge* nécessite au moins 3 à 4 mois.

Pour ce qui est plus précisément des nouveaux cytostatiques, nous constatons que ces spécialités sont souvent particulièrement chères et sont employées en seconde intention.

Comme les frais de traitement par ces médicaments sont fort élevés, une décision est souvent précédée d'échanges de vues importants au sein du Conseil technique, de la Commission de conventions ou du Comité de l'assurance.

In de nabije toekomst zal worden geprobeerd de Technische Raad voor farmaceutische specialiteiten tweemaal per maand te laten vergaderen in de hoop dat er geen probleem van aanwezigheid op de vergaderingen zal ontstaan.

Indien de frequentie van de vergaderingen zou worden opgevoerd, moet uiteraard worden nagegaan of een aanwerving van bijkomend gekwalificeerd personeel bij het RIZIV zich opdringt.

Vraag nr. 886 van de heer Caluwé d.d. 20 februari 1998 (N.):

Verhoogdeverzekeringstegemoetkominginzakeziekteninvaliditeit.

Het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1997) stelt de voorwaarden vast, die recht geven op de verhoogde verzekeringstegemoetkoming inzake ziekte en invaliditeit.

In artikel 5 wordt, voor de vaststelling van het gezinsinkomen, met volgende elementen rekening gehouden:

1. Het kadastraal inkomen van het woonhuis;
2. 4,5% van het verzekerd kapitaal van een levensverzekering;
3. 4,5% van het pensioensparen.

Er zijn personen die deze grenzen net overschrijden en hierdoor geen recht hebben op deze verhoogde tussenkomst, maar die bij zware ziekte, toch in een bestaansonzekere situatie terecht komen.

Wil de geachte minister een aanpassing van het koninklijk besluit overwegen, door de inkomsten sub 2 en 3 te laten wegval- len, voor deze personen, eventueel na onderzoek door het OCMW van de woonplaats van betrokkene?

Antwoord: In antwoord op de vraag van het geachte lid meen ik het volgende te moeten meedelen.

Overeenkomstig artikel 37, § 1 en § 19, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt de verhoogde verzekeringstegemoetkoming enerzijds toegekend aan invalide rechthebbenden, weduwnaars of weduwen, gepensioneerden en wezen van wie de jaarlijkse belastbare bruto-inkomsten van het gezin kleiner zijn dan een bepaald grensbedrag en anderzijds, sinds 1 juli 1997, aan personen die zich in een moeilijke sociale situatie bevinden, namelijk de rechthebbenden op het bestaans- minimum of op een equivalente hulp die door het OCMW wordt toegekend, de rechthebbenden op het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, de rechthebbenden op een tegemoetkoming aan gehandicapten alsmede aan de gehandicapte kinderen die daar- door verhoogde kinderbijslag genieten. Het is dus waar dat het grensbedrag voor de inkomsten dat niet mag worden bereikt (465 211 frank vermeerderd met 86 213 frank per persoon ten laste, grensbedrag dat sinds 1 oktober 1997 van toepassing is), niet hoog is. In die context worden alle belastbare bruto inkom- sten van het gezin in aanmerking genomen, met inbegrip van het kadastraal inkomen van het woonhuis (voor het bedrag dat 30 000 frank overschrijdt, verhoogd met 5 000 frank per persoon ten laste) en de inkomsten die voortvloeien uit het lange-termijn sparen.

Dat komt erop neer dat alle belastbare inkomsten op een zelfde manier worden behandeld, ongeacht hun aard.

Het staat vast dat als een persoon het bovenvermelde grensbe- drag bereikt, dit ernstige gevolgen zal hebben. Het zou echter arbi- trair zijn een onderscheid te maken naar gelang van de aard van de inkomsten.

Ik vestig de aandacht van het geachte lid op de bepalingen van de artikelen 34, 14° en 37, § 16bis, van de bovenvermelde gecoör- dineerde wet zoals ze zopas door de wet van 22 februari 1998 houdende sociale bepalingen zijn gewijzigd: op basis van die arti- kelen zullen specifieke maatregelen kunnen worden genomen ten gunste van rechthebbenden die lijden aan een ernstige aandoening of die lijden aan een chronische ziekte die bijvoorbeeld de tenlas- teneming mogelijk maken van de verzorging en de verzorgings- producten of de betaling van een forfaitaire uitkering als bijkomende tegemoetkoming in de uitgaven voor geneeskundige verzorging.

Dans un proche avenir, le Conseil technique des spécialités pharmaceutiques essaiera de se réunir deux fois par mois. Il est à espérer que ceci ne fera pas naître un problème de présence.

Si la fréquence des réunions augmente, il est évident qu'on examinera si un engagement de personnel qualifié complémen- taire à l'I.N.A.M.I. s'impose.

Question n° 886 de M. Caluwé du 20 février 1998 (N.):

Intervention majorée dans le cadre de l'assurance maladie-invalidité.

L'arrêté royal du 8 août 1997 (*Moniteur belge* du 22 août 1997) détermine les conditions régissant le droit à l'intervention majorée dans le cadre de l'assurance maladie-invalidité.

Aux termes de l'article 5, les revenus du ménage sont détermi- nés sur la base des éléments suivants:

1. le revenu cadastral de la maison d'habitation;
2. 4,5% du capital assuré dans le cadre d'une assurance-vie;
3. 4,5% de l'épargne-pension.

Certaines personnes se situent tout juste au-delà de ces limites et se voient ainsi exclues de l'intervention majorée, alors qu'en cas de maladie grave, elles se retrouvent malgré tout dans une situa- tion précaire.

L'honorable ministre est-elle disposée à envisager une modifi- cation de l'arrêté royal précité, en renonçant aux revenus visés sub 2 et sub 3 pour les personnes dont le cas est évoqué ci-dessus, et ce éventuellement à l'issue d'une enquête effectuée par le C.P.A.S. de la commune où l'intéressé est domicilié?

Réponse: En réponse à la question posée par l'honorable membre, je crois devoir communiquer ce qui suit.

Conformément à l'article 37, § 1^{er} et § 19, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'intervention majorée de l'assurance est octroyée, d'une part, aux titulaires invalides, veufs ou veuves, pension- nés et orphelins dont les revenus annuels bruts imposables du ménage sont inférieurs à un certain plafond et, d'autre part, depuis le 1^{er} juillet 1997, aux personnes se trouvant dans une situation sociale difficile: à savoir les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence ou d'une aide équivalente octroyée par le CPAS, les bénéficiaires du revenu garanti aux personnes âgées, les bénéficiaires d'une allocation de handicapé ainsi qu'aux enfants handicapés bénéficiant de ce fait d'allocations familiales majo- rées. Il est donc vrai que le plafond de revenus à ne pas atteindre (465 211 francs augmentés de 86 213 francs par personne à charge, plafond applicable depuis le 1^{er} octobre 1997) est peu élevé. Sont pris en considération dans ce contexte, tous les revenus bruts imposables du ménage, y compris le revenu cadastral de la maison d'habitation (pour le montant qui dépasse 30 000 francs augmentés de 5 000 francs par personne à charge) et les revenus résultant de l'épargne à long terme.

Cela revient à dire que tous les revenus imposables sont traités de manière identique, quelle que soit leur nature.

Il est certain que le fait pour une personne d'atteindre le plafond susvisé sera lourd de conséquences. Cependant, il serait arbitraire d'introduire une discrimination entre revenus selon leur nature.

J'attire l'attention de l'honorable membre sur les dispositions des articles 34, 14° et 37, § 16bis, de la loi coordonnée susvisée, telles qu'elles viennent d'être modifiées par la loi du 22 février 1998 portant des dispositions sociales: sur la base de ces articles, des mesures spécifiques pourront être prises en faveur des bénéfi- ciaires souffrant d'une affection grave ou atteints d'une maladie chronique, permettant, par exemple, la prise en charge de matiè- res et de produits de soins ou le paiement d'une allocation forfaitaire à titre d'intervention supplémentaire dans les dépenses pour soins de santé.

Voorts is het, door de fiscale franchise die is ingevoerd door de programmawet van 24 december 1993, sinds 1 januari 1994 voor ieder fiscaal gezin, inclusief dat van een persoon die de verhoogde verzekeringstegemoetkoming niet geniet, mogelijk een bedrag inzake persoonlijke aandelen dat te hoog wordt geacht ten opzichte van het belastbaar inkomen van dat gezin, niet te betalen: de administratie der Directe Belastingen stort het gedeelte van het persoonlijk aandeel van een jaar, dat voor dat gezin boven het op basis van het belastbaar inkomen van het voormelde jaar vastgesteld refertebedrag ligt, terug of verrekenet het met de eventueel door het betrokken gezin verschuldigde inkomstenbelasting.

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Landbouw

Vraag nr. 899 van de heer Verreycken d.d. 3 maart 1998 (N.):

Dringende noodzakelijkheid in verband met het koninklijk besluit van 16 januari 1998 inzake de bescherming van dieren bij het slachten of doden (Belgisch Staatsblad van 19 februari 1998).

In het *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1998 wordt een koninklijk besluit gepubliceerd inzake de bescherming van dieren bij het slachten of doden.

In dit koninklijk besluit wordt nog steeds de *de facto* foltering van dieren, vermomd als «ritueel slachten» toegestaan. De ongelijkheid tussen de erkende slachters en de rituele slachters zou mogelijk aanleiding hebben gegeven tot opmerkingen van de Raad van State. Is het om deze opmerkingen te ontvluchten dat u in het koninklijk besluit de term gebruikt «gelet op de dringende noodzakelijkheid». Deze noodzakelijkheid is immers de enige reden die kan worden ingeroepen om geen advies te vragen aan de Raad van State.

Hoe valt deze dringende noodzakelijkheid te motiveren, wetend dat de Europese richtlijn die de aanleiding vormt voor dit koninklijk besluit, reeds dateert van 1993, dus van 5 jaar geleden? Mijns inziens kan de hoogdringendheid ook niet blijken uit de streefdatum die in de richtlijn wordt vermeld, vermits deze gesteld werd op 1 januari 1995.

Is de geachte minister terzake een andere mening toegedaan?

Antwoord: Het voornoemde koninklijk besluit dat de nagevoegde woordelijke omzetting is van de gelijknamige richtlijn 93/119/EG van de Raad van 22 december 1993 werd als ontwerp voor advies voorgelegd aan de Raad van State op 22 december 1995.

Toen in december 1996 dit advies nog steeds niet verleend was, heb ik beslist om het ontwerp terug te trekken van bij de Raad van State. Het werd daarop op 30 december 1996 voor akkoord voorgelegd aan de minister van Volksgezondheid, die uiteindelijk slechts op 8 oktober 1997 hierop reageerde, ondanks herinneringen van mijnentwege.

Gelet op de vertraging die dit dossier daardoor intussen opgelopen had en de datum van inwerkingtreding van de richtlijn is het inroepen van de hoogdringendheid mijn inziens gerechtvaardigd.

Minister van Justitie

Vraag nr. 716 van de heer Boutmans d.d. 16 december 1997 (N.):

Gedetineerden. — Bezitsregeling.

Wat is de regeling ten aanzien van het bezit (en gebruik) door gedetineerden van de volgende toestellen: radio (en wordt er onderscheid gemaakt tussen soorten radiotoestellen b.v. een wereldontvanger), televisie, computer?

D'autre part, depuis le 1^{er} janvier 1994, la franchise fiscale, introduite par la loi-programme du 24 décembre 1993, permet à tout ménage fiscal, y compris celui d'une personne ne bénéficiant pas de l'intervention majorée de l'assurance, de ne pas supporter un montant d'interventions personnelles estimés trop élevé par rapport aux revenus imposables de ce ménage: l'administration des Contributions directes rembourse ou impute sur les revenus éventuellement dû par le ménage concerné, la quote-part de l'intervention personnelle d'une année qui excède, dans le chef de ce ménage, le montant de référence déterminé en fonction du revenu imposable de l'année susvisée.

Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

Agriculture

Question n° 899 de M. Verreycken du 3 mars 1998 (N.):

Nécessité urgente en rapport avec l'arrêté royal du 16 janvier 1998 en matière de protection des animaux lors de l'abattage ou de la mise à mort (Moniteur belge du 19 février 1998).

Le *Moniteur belge* du 19 février 1998, a publié un arrêté royal en matière de protection des animaux lors de l'abattage ou de la mise à mort.

Dans cet arrêté royal, le martyre *de facto* des animaux, déguisé en «abattage rituel», est encore autorisé. L'inégalité entre les personnes agréées pratiquant l'abattage et les personnes pratiquant l'abattage rituel pourrait avoir donné lieu à des remarques du Conseil d'État. Est-ce pour éluder ces remarques que vous avez utilisé l'expression «attendu la nécessité urgente» dans l'arrêté royal? Cette nécessité constitue en effet la seule raison pouvant être invoquée pour ne pas solliciter l'avis du Conseil d'État.

Comment cette nécessité urgente doit-elle être motivée, sachant que la directive européenne à l'origine de cet arrêté royal date de 1993, voici cinq ans donc? Selon moi, l'urgence ne ressort pas davantage de la date mentionnée dans la directive, c'est-à-dire le 1^{er} janvier 1995.

L'honorable ministre est-il d'un avis différent en la matière?

Réponse: L'arrêté royal mentionné ci-dessus, qui transpose mot pour mot la directive 93/119/U.E. du Conseil du 22 décembre 1993 du même nom, a été soumis pour avis au Conseil d'État le 22 décembre 1995.

En décembre 1996 cet avis n'ayant pas encore été émis, j'ai décidé de retirer le projet du Conseil d'État. Ce projet a alors été soumis le 30 décembre 1996 pour accord au ministre de la Santé publique qui n'a finalement réagi que le 8 octobre 1997, malgré des rappels de ma part.

Vu le retard que ce dossier a pris pour ces raisons et la date indiquée d'entrée en vigueur de la directive, il m'a paru légitime d'invoquer l'urgence.

Ministre de la Justice

Question n° 716 de M. Boutmans du 16 décembre 1997 (N.):

Détenus. — Règlement relatif aux objets personnels.

Quel est le règlement relatif à la détention et (l'utilisation) des appareils suivants par les prisonniers: une radio (on distingue divers types de radios et notamment, les récepteurs mondiaux), une télévision, un ordinateur?

Antwoord: De meeste strafinrichtingen stellen gratis één transistorradio per cel ter beschikking van de gedetineerden.

De verhuurprijs van de televisietoestellen bedraagt ongeveer 800 frank per maand.

Sommige inrichtingen hebben kamers voor computercur-sussen.

Om te kunnen beschikken over een persoonlijke computer is een toelating door de algemene directie van de strafinrichtingen nodig, die gegeven wordt op basis van objectieve criteria die de mogelijkheden tot misbruik beperken.

Telkens kan de gedetineerde de toelating vragen toestaan op zijn kosten aan te kopen.

Bij akkoord zorgt de inrichting voor de aankoop.

Wegens veiligheidsredenen mogen deze voorwerpen niet meegebracht worden door de gedetineerde of zijn familie.

Vraag nr. 717 van de heer Anciaux d.d. 16 december 1997 (N.):

Alternatieve straffen. — Organisatie.

In een aantal arrondissementen werden parajudiciële diensten opgezet onder meer in het kader van de alternatieve straffen. Daartoe werden contractuelen aangeworven.

In bepaalde gevallen werden deze ter beschikking gesteld van gemeenten en organisaties die bereid waren een vormingsaanbod te formuleren voor personen die voor een vorm van alternatieve bestraffing in aanmerking komen.

De doorverwijzing van kandidaten voor deze alternatieve bestraffing is vanzelfsprekend een bevoegdheid van de rechtbank. Sommige initiatieven krijgen weinig kandidaten toegewezen.

Van de geachte minister had ik graag op volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Kan hij een overzicht geven van het aantal aangeworven contractuelen in het kader van de alternatieve bestraffing en dit per arrondissement?

2. Kan hij tevens het aantal doorverwijzingen aangeven per jaar en per arrondissement?

3. Werden deze alternatieven geëvalueerd?

4. Zullen ze in de toekomst gecentraliseerd worden in de justitiehuisen?

Antwoord: 1. Er zijn twee systemen van betoelaging van personeel van projecten inzake de omkadering van alternatieve straffen en maatregelen.

Eenzijds zijn er de projecten «Globaal Plan» waarbij de gemeenten voor iedere bijkomende aanwerving van burgerpersoneel een forfaitaire tegemoetkoming kunnen genieten, dit krachtens het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 en de omzendbrief van 12 september 1996.

Anderzijds zijn er een aantal nationale projecten die worden gesubsidieerd via het koninklijk besluit van 6 oktober 1994.

Vanaf 13 oktober 1995 (datum van de beslissing van de Ministerraad) tot op huidige datum werden voor de projecten Globaal Plan 127 projecten over 85 steden en gemeenten goedgekeurd voor een bedrag van 195 644 166 frank. Dit vertegenwoordigt een tewerkstelling van 195 contractuele personeelsleden.

Contractuelen aangeworven in het kader van het «Globaal Plan»:

Réponse: La plupart des établissements mettent gratuitement à disposition des détenus un transistor par cellule.

Le prix de location d'un appareil de télévision s'élève à environ 800 francs par mois.

Certains établissements disposent de salles de cours informatiques.

Pour disposer d'un ordinateur personnel, il est nécessaire d'obtenir une autorisation de la direction générale des établissements pénitentiaires, laquelle est octroyée sur base de critères objectifs pour éviter les abus.

Dans tous les cas, les détenus peuvent solliciter l'autorisation d'acquiescer ces appareils à leurs frais.

En cas d'accord, l'établissement se charge de l'achat dans le commerce.

Pour des raisons de sécurité, les objets en question ne peuvent être apportés par le détenu ou sa famille.

Question n° 717 de M. Anciaux du 16 décembre 1997 (N.):

Peines alternatives. — Organisation.

Des services parajudiciaires ont été organisés dans plusieurs arrondissements, notamment dans le cadre du recours au système des peines alternatives. Des agents contractuels ont été engagés pour leurs besoins.

Dans certains cas, ils ont été mis à la disposition des communes et organisations qui étaient disposées à formuler une offre de formation à l'adresse des personnes, qui peuvent bénéficier du système des peines alternatives.

La désignation des candidats pour les peines alternatives est du ressort des tribunaux. Il y a parfois peu de candidats pour certaines initiatives.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Pourrait-il nous donner un aperçu du nombre de contractuels recrutés par arrondissement dans le cadre du recours au système des peines alternatives?

2. Pourrait-il nous indiquer également le nombre de détenus désignés pour ces services, par an et par arrondissement?

3. Les alternatives ont-elles fait l'objet d'une évaluation?

4. Les initiatives seront-elles centralisées dans les maisons de justice?

Réponse: 1. Il existe deux systèmes de financement du personnel des projets concernant l'encadrement des peines et mesures judiciaires alternatives.

D'une part, il y a les projets «Plan global» dans le cadre duquel les communes peuvent bénéficier d'une intervention forfaitaire pour tout recrutement de personnel civil supplémentaire, et ce conformément à l'arrêté royal du 12 août 1994 et à la circulaire du 12 septembre 1996.

D'autre part, il existe des projets nationaux qui sont subsidiés par le biais de l'arrêté royal du 6 octobre 1994.

En ce qui concerne les projets «Plan global», depuis le 13 octobre 1995 (date de la décision du Conseil des ministres) jusqu'à aujourd'hui, 127 projets émanant de 85 villes et communes ont été approuvés pour un montant de 195 644 166 francs. Cela représente l'emploi de 195 contractuels.

Contractuels recrutés dans le cadre du «Plan global»:

Arrondissement	Aantal — Nombre
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	12
Brugge. — <i>Bruges</i>	11
Brussel. — <i>Bruxelles</i>	23
Dendermonde. — <i>Termonde</i>	8
Gent. — <i>Gand</i>	13

Arrondissement	Aantal — Nombre
Hasselt	7
Ieper. — <i>Ypres</i>	2
Kortrijk. — <i>Courtrai</i>	5
Leuven. — <i>Louvain</i>	8
Mechelen. — <i>Malines</i>	10
Oudenaarde. — <i>Audenaerde</i>	9
Tongeren. — <i>Tongres</i>	7
Turnhout	8
Veurne. — <i>Furnes</i>	1
Arlon	—
Charleroi	23
Dinant	3
Eupen	1
Hoei. — <i>Huy</i>	3
Luik. — <i>Liège</i>	11
Marche-en-Famenne	2
Bergen. — <i>Mons</i>	3
Namen. — <i>Namur</i>	4
Neufchâteau	4
Nijvel. — <i>Nivelles</i>	8
Doornik. — <i>Tournai</i>	5
Verviers	4
Totaal. — <i>Total</i>	195

Bij de nationale projecten zijn acht verenigingen betrokken. Er werd hiervoor een bedrag van 40 406 265 frank toegekend. In totaal werden 27 personeelsleden tewerkgesteld.

Hier is het echter onmogelijk het aantal personeelsleden in te delen per gerechtelijk arrondissement, gezien het gaat om nationale projecten, dit wil zeggen dat de projecten worden georganiseerd in meerdere gerechtelijke arrondissementen.

2. Hierna wordt het aantal doorverwijzingen per gerechtelijk arrondissement voor de jaren 1995, 1996 en 1997 in tabelvorm weergegeven.

Voor 1997 zijn de cijfergegevens nog onvolledig en moeten met de nodige voorzichtigheid geïnterpreteerd worden.

Aantal doorverwijzingen per gerechtelijk arrondissement :

Dans les projets nationaux, huit associations sont concernées. Une somme de 40 406 265 francs leur est octroyée. Au total 27 personnes ont été engagées.

Ici, il est impossible de répartir les membres du personnel par arrondissement judiciaire puisqu'il s'agit de projets nationaux, autrement dit que les projets couvrent plusieurs arrondissements judiciaires.

2. Ci-dessous, vous trouverez, sous forme de tableaux, par arrondissement judiciaire, le nombre de prestataires pour les années 1995, 1996 et 1997.

Les chiffres concernant 1997 étant incomplets à ce jour, ces derniers doivent être interprétés avec prudence.

Nombre de prestataires envoyés par arrondissement judiciaire :

Arrondissement	1995	1996	1997
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	3	67	429
Brugge. — <i>Bruges</i>	14	42	110
Brussel. — <i>Bruxelles</i>	—	—	52
Dendermonde. — <i>Termonde</i>	—	10	129
Gent. — <i>Gand</i>	—	75	228
Hasselt	—	208	546
Ieper. — <i>Ypres</i>	—	14	54
Kortrijk. — <i>Courtrai</i>	2	33	105
Leuven. — <i>Louvain</i>	—	177	229
Mechelen. — <i>Malines</i>	—	14	74
Oudenaarde. — <i>Audenaerde</i>	—	102	195
Tongeren. — <i>Tongres</i>	—	30	284
Turnhout	—	8	57
Veurne. — <i>Furnes</i>	—	2	17
Arlon	—	—	21
Brussel. — <i>Bruxelles</i>	—	91	419
Charleroi	—	175	479
Dinant	—	5	45

Arrondissement	1995	1996	1997
Eupen	—	1	12
Hoei. — <i>Huy</i>	—	21	72
Luik. — <i>Liège</i>	—	107	125
Marche-en-Famenne	—	10	13
Bergen. — <i>Mons</i>	—	5	9
Namen. — <i>Namur</i>	—	13	59
Neufchâteau	—	7	10
Nijvel. — <i>Nivelles</i>	—	7	212
Doornik. — <i>Tournai</i>	—	5	27
Verviers	—	5	13
Totaal. — Total	19	1 234	4 026

3. De evaluatie gebeurt door de Steundienst Alternatieve Maatregelen (SAM) en door de evaluatie- en opvolgingscommissie van ieder gerechtelijk arrondissement. Jaarlijks wordt een evaluatierapport voorgelegd aan de Ministerraad. Het laatste rapport dateert van 20 juni 1997.

4. De alternatieven zullen in de toekomst arrondissementeel opgevolgd worden door de coördinator in het justitiehuis, doch steeds in voortdurend overleg met de hiërarchische overheid en met de Steundienst Alternatieve Maatregelen bij het ministerie van Justitie.

Vraag nr. 791/2 van de heer Boutmans d.d. 23 januari 1998 (N.):

Schaduwenvankinderendoorprivé-detectivesinopdracht van de ouders.

Recentelijk werd het bericht gelanceerd dat nogal wat (welstellende) ouders hun kinderen door privé-detectives laten schaduwenvan.

Is dat een praktijk die wettelijk en qua beroepsethiek aan privé-detectives is toegestaan?

Wat indien deze detectives een strafbaar feit vaststellen, bijvoorbeeld dat de jongere nu en dan drugs gebruikt of die zelfs verhandelt?

Als het om relatie-onderzoeken gaat, maken die geen schending uit van het privé-leven?

Wie ziet toe op de naleving van de beroepsethiek door privé-detectives?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord van mijn collega de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken op dezelfde vraag (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 69 van 24 maart 1998, blz. 3574).

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 880 van de heer Goris d.d. 16 februari 1998 (N.):

Gebrekkige werking van de commissie voor de Taalinspectie bij de krijgsmacht.

Op 25 juli 1995 heeft het CGSP (Centrale générale des services publics) een klacht (AGC/TIL 386) ingediend bij de commissie voor de Taalinspectie bij de krijgsmacht. Deze organisatie diende bij dezelfde commissie een nieuwe klacht in op 31 oktober 1995 (AGC/TIL 387). Op 30 juni 1997 informeerde de CGSP zich naar het gevolg dat werd gegeven aan deze dossiers. Op dat ogenblik werd trouwens nog een nieuwe klacht geformuleerd. Men kreeg als antwoord dat de voormelde dossiers nog niet waren voorgelegd aan de commissie. Intussen blijven de taalproblemen, waarnaar verwezen wordt in deze klachten, ononderbroken voortduren.

3. L'évaluation est effectuée par le Service d'encadrement des mesures alternatives et par la commission d'évaluation et de suivi de chaque arrondissement judiciaire. Chaque année un rapport d'évaluation est présenté au Conseil des ministres. Le dernier rapport date du 20 juin 1997.

4. À l'avenir, les mesures alternatives seront suivies au niveau des arrondissements par le coordinateur de la maison de justice, mais toujours en concertation permanente avec l'autorité hiérarchique et le Service d'encadrement des mesures alternatives du ministère de la Justice.

Question n° 791/2 de M. Boutmans du 23 janvier 1998 (N.):

Filature d'enfants par des détectives privés à la demande des parents.

Des informations ont récemment été lancées à propos du fait qu'un certain nombre de parents (aisés) font suivre leurs enfants par des détectives privés.

Les détectives sont-ils autorisés — du point de vue légal et déontologique — à accomplir ce genre de mission?

Qu'advient-il lorsqu'un détective privé constate que le jeune se livre à des pratiques illégales, telles que la consommation passagère de la drogue, voire même de la vente de ces substances?

S'il s'agit d'enquêtes portant sur les relations entretenues par le jeune, ne constituent-elles pas une violation de la vie privée?

Quelle instance est chargée de veiller au respect des règles déontologiques en vigueur dans la profession de détective privé?

Réponse: J'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse de mon collègue, le vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, à la même question (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 69 du 24 mars 1998, p. 3574).

Ministre de la Défense nationale

Question n° 880 de M. Goris du 16 février 1998 (N.):

Mauvais fonctionnement de la commission de l'Inspection linguistique des forces armées.

Le 25 juillet 1995, la C.G.S.P. (Centrale générale des services publics) a déposé plainte (AGC/TIL 386) auprès de la commission de l'Inspection linguistique des forces armées. Cette même organisation a déposé une nouvelle plainte le 31 octobre 1995 auprès de la même commission (AGC/TIL 387). Le 30 juin 1997, la C.G.S.P. s'est informée à propos de la suite qui avait été réservée à ces dossiers. Par ailleurs, une nouvelle plainte avait été déposée dans l'intervalle. En réponse à cette demande d'information, il a été précisé que les dossiers précités n'avaient pas encore été soumis à la commission. Entre-temps, les problèmes linguistiques à l'origine des différentes plaintes continuent de se poser sur le terrain.

Graag vernam ik van de geachte minister hoe hij de gebrekkige werking van de commissie voor de Taalinspectie bij de krijgsmacht verklaart. Kan de geachte minister mij bevestigen dat deze commissie nog niet werd samengeroepen sinds haar installatie? Welke zijn hiervoor de redenen? Is de geachte minister van plan deze problematiek zo vlug mogelijk op te lossen en zo ja, welke concrete stappen zal hij terzake ondernemen?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord aan te treffen op zijn vraag.

Artikel 31bis van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, gewijzigd bij de wet van 30 juli 1955, voorziet in de instelling van een commissie voor Taalinspectie die belast is met de controle op de toepassing van deze wet.

De commissie bestaat uit een voorzitter, een ondervoorzitter en zeven leden, die voor een periode van vier jaar door de Koning benoemd worden.

De voorzitter, de ondervoorzitter en vier leden worden gekozen onder de leden van de Wetgevende Kamers, die deel uitmaken van de commissies van Landsverdediging. De drie overige leden worden aangewezen onder de opper- of hoofdofficieren van de krijgsmacht. Het secretariaat wordt waargenomen door burgerambtenaren van het ministerie van Landsverdediging.

Na de ontbinding van de Kamers op 12 april 1995, de verkiezingen van 21 mei 1995 en de samenstelling van de nieuwe Wetgevende Kamers werden de voorzitter, de ondervoorzitter en de leden van de commissie aangewezen bij koninklijk besluit van 30 oktober 1996 (*Belgisch Staatsblad* van 8 januari 1997).

Dit koninklijk besluit werd gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 september 1997, dat in het *Belgisch Staatsblad* van 18 november 1997 is bekendgemaakt en waarbij één van de militaire leden van de commissie werd vervangen.

De secretaris van de commissie, directeur bij het ministerie van Landsverdediging, werd in 1997 gepensioneerd.

Het secretariaat van de commissie werd opnieuw samengesteld bij koninklijk besluit van 21 oktober 1997, dat in het *Belgisch Staatsblad* van 28 november 1997 is bekendgemaakt.

De klachten die in 1995 zijn ingediend en waaraan het geachte lid refereert konden wegens de ontbinding van de Kamers op 12 april 1995 niet door de commissie worden onderzocht; de commissie werd trouwens pas einde 1996 opnieuw samengesteld.

Daar het secretariaat van de commissie zijnerzijds slechts einde 1997 werd vernieuwd, zal het nu de dossiers in orde kunnen brengen om ze aan de commissie voor te leggen. Met de voorzitter van de commissie werd dienaangaande contact opgenomen.

Vraag nr. 904 van de heer Verreycken d.d. 3 maart 1998 (N.):

Aanwezigheid van de Algemene Dienst Inlichtingen en Veiligheid (ADIV) op een viering van het V.N.J.

Op schriftelijke vraag nr. 658 van 28 november 1997 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 65 van 3 februari 1998, blz. 3378) betreffende de ADIV antwoordde u mij dat deze hun actieradius bepalen aan de hand van een wetsvoorstel, dat zij met andere woorden geen wettelijke grond hebben om deze te bepalen.

Op een vraag om uitleg (*Beknopt Verslag*, Senaat, 1997-1998, nr. 1-164, blz. 2488) die ik u over hetzelfde onderwerp stelde, antwoordde u mij dan weer dat het ADIV helemaal niet aanwezig was op de viering van het Vlaams Nationaal Jeugdverbond op 21 september 1996.

Ik citeer uit het inleidend verslag van een tuchtprocedure bij de rijkswacht, district Antwerpen: «Op 21 september 1996 was u aanwezig op een viering van het 35-jarig bestaan van het Vlaams Nationaal Jeugdverbond. Uw aanwezigheid werd vastgesteld door de Algemene Dienst Inlichtingen en Veiligheid.»

Kan de geachte minister mij meedelen welke informatie ik geloofwaardig moet achten en wie hier iemand iets wijsmaakt?

Is het de rijkswacht die zich onterecht beroept op een vaststelling van de ADIV?

Is het de ADIV die, buiten weten van de minister, bepaalde onderzoeken voert?

L'honorable ministre pourrait-il m'expliquer les raisons du mauvais fonctionnement de la commission de l'Inspection linguistique des forces armées. Est-il exact que cette commission n'a pas encore été convoquée depuis son installation? Dans l'affirmative, pourquoi? L'honorable ministre envisage-t-il de résoudre ces problèmes dans les meilleurs délais et, dans l'affirmative, quelles mesures concrètes prendra-t-il en ce sens?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver, ci-après, réponse à sa question.

L'article 31bis de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, modifié par la loi du 30 juillet 1955, prévoit la création d'une commission d'inspection linguistique chargée du contrôle de l'application de cette loi.

La commission est composée d'un président, d'un vice-président et de sept membres, nommés par le Roi pour une période de quatre ans.

Le président, le vice-président et quatre membres sont choisis parmi les membres des Chambres législatives faisant partie des commissions de la Défense nationale. Les trois autres membres sont désignés parmi les officiers généraux ou supérieurs des forces armées. Le secrétariat est assuré par des fonctionnaires civils du ministère de la Défense nationale.

Après dissolution des Chambres, le 12 avril 1995, les élections du 21 mai 1995 et la constitution des nouvelles Chambres législatives, ont été désignés le président, le vice-président et les membres de la commission, par arrêté royal du 30 octobre 1966 (*Moniteur belge* du 8 janvier 1997).

Cet arrêté royal a été modifié par l'arrêté royal du 12 septembre 1997, publié au *Moniteur belge* du 18 novembre 1997, qui a remplacé un des membres militaires de la commission.

Le secrétaire de la commission, directeur au ministère de la Défense nationale, a été admis à la pension en 1997.

Le renouvellement du secrétariat de la commission a été effectué par arrêté ministériel du 21 octobre 1997, publié au *Moniteur belge* du 28 novembre 1997.

Les plaintes qui avaient été introduites en 1995 et auxquelles l'honorable membre fait référence n'ont pu être examinées par la commission en raison de la dissolution des Chambres, le 12 avril 1995, la commission n'ayant été reconstituée qu'à la fin de 1996.

Le secrétariat de la commission n'ayant, pour sa part, été renouvelé qu'à la fin de 1997, il lui sera maintenant possible de mettre les dossiers en état pour les soumettre à la commission. Contact a été pris à ce propos avec le président de la commission.

Question n° 904 de M. Verreycken du 3 mars 1998 (N.):

Présence du Service général de renseignements et sécurité (S.G.R.S.) à une fête du V.N.J.

À la question écrite n° 658 du 28 novembre 1997 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 65 du 3 février 1998, p. 3378) sur le S.G.R.S. vous m'avez répondu que ces derniers déterminent leur rayon d'action sur la base d'une proposition de loi et qu'ils n'ont, en d'autres termes, aucun fondement légal pour ce faire.

À une demande d'explications (*Compte rendu analytique*, Sénat, 1997-1998, n° 1-164, p. 2488) formulée sur ce même sujet, vous m'aviez répondu que le S.G.R.S. n'était absolument pas présent lors de la fête du *Vlaams Nationaal Jeugdverbond* du 21 septembre 1996.

Je cite, d'après un rapport liminaire de procédure disciplinaire au sein de la gendarmerie, district d'Anvers: «Le 21 septembre 1996, vous étiez présent à la fête du 35^e anniversaire du *Vlaams Nationaal Jeugdverbond*. Votre présence a été constatée par le Service général de renseignements et sécurité.»

L'honorable ministre peut-il m'indiquer quelle est l'information crédible et qui cherche à duper qui?

Est-ce la gendarmerie qui se réfère à tort à une constatation du S.G.R.S.?

Serait-ce le S.G.R.S. qui mènerait certaines enquêtes à l'insu du ministre?

Zijn het de medewerkers van de minister die hem antwoorden op mijn vragen verschaffen die niet stroken met de waarheid?

Antwoord: Het geachte lid kan hierbij het antwoord op zijn vragen vinden.

1. Ik bevestig dat op het feest van het Vlaams Nationaal Jeugdverbond op 21 september 1996 in Wieze geen enkel lid van de Algemene Dienst Inlichtingen en Veiligheid aanwezig was.

2. Deze dienst kreeg via andere bronnen informatie over aanwezigheid op dit feest.

3. De aanwezigheid van een rijkswachter werd door de commandant van het rijkswachtdetachement van de Algemene Dienst Inlichtingen en Veiligheid gemeld aan de generale staf van de rijkswacht.

Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister

Vraag nr. 830/16 van de heer Anciaux d.d. 3 februari 1998 (N.):

Minister. — *Buitenlandse reizen en verblijven.*

1. Hoeveel buitenlandse reizen heeft u als lid van de regering ondernomen en dit sinds het begin van deze zittingsperiode?

2. Hoe werden deze verplaatsingen gedaan (auto, trein, bus, schip of vliegtuig)?

3. Voor welke aangelegenheden hadden deze verplaatsingen plaats?

4. Hoe lang duurden de verschillende reizen?

5. Wat was de totale kostprijs van deze reizen, opgesplitst naar hotelkosten, verplaatsingskosten en representatiekosten?

Antwoord: 1. Er werden door mijn kabinet in de huidige zittingsperiode 109 buitenlandse verplaatsingen georganiseerd waaraan ikzelf of een afgevaardigde deelnam.

2. Er werd geen enkele verplaatsing gedaan per schip noch met de fiets.

3. Het gaat zowel om officiële bezoeken en werkbezoeken aan partnerlanden in het Zuiden, controle- en opvolgingszendingen op het terrein als om deelname aan vergaderingen in EU-, OESO- of VN-verband.

4. De duur van de zendingen varieert tussen één en maximum acht dagen.

5. Het bedrag voorzien op de kabinetsbegroting voor buitenlandse zendingen bedraagt op dit ogenblik 9 000 000 frank.

Sont-ce les collaborateurs du ministre qui lui fournissent des réponses non conformes à la réalité?

Réponse: L'honorable membre est prié de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à ses questions.

1. Je confirme qu'aucun membre du Service général du renseignement et de la sécurité n'était présent à la fête du Vlaams Nationaal Jeugdverbond le 21 septembre 1996 à Wieze.

2. Ce service a reçu par d'autres sources des informations concernant les personnes présentes à cette fête.

3. La présence d'un gendarme a été signalée à l'état-major général de la gendarmerie par le commandant du détachement de gendarmerie du Service général du renseignement et de la sécurité.

Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre

Question n° 830/16 de M. Anciaux du 3 février 1998 (N.):

Ministres. — *Voyages et séjours à l'étranger.*

1. À combien de voyages à l'étranger avez-vous participé en tant que membre du gouvernement, et ce depuis le début de la présente législature?

2. Comment avez-vous fait ces déplacements (par voiture, train, autobus, bateau ou avion)?

3. À quelles occasions ces déplacements ont-ils eu lieu?

4. Combien de temps ont duré les différents voyages?

5. Quel était le coût global de ces voyages, réparti en frais d'hôtel, en frais de déplacement et en frais de représentation?

Réponse: 1. Mon cabinet a organisé pendant la législature actuelle 109 déplacements à l'étranger auxquels moi-même ou un représentant avons participé.

2. Aucun déplacement n'a été effectué par bateau ou bicyclette.

3. Il s'agit aussi bien de visites officielles, de visites de travail dans des pays partenaires du Sud, des missions de contrôle ou de suivi sur le terrain que pour participer aux réunions de l'U.E., l'O.C.D.E. ou des N.U.

4. La durée des missions varie de un à maximum huit jours.

5. Le montant prévu sur le budget du cabinet pour missions à l'étranger s'élève actuellement à 9 000 000 de francs.